Transcontinental

La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins

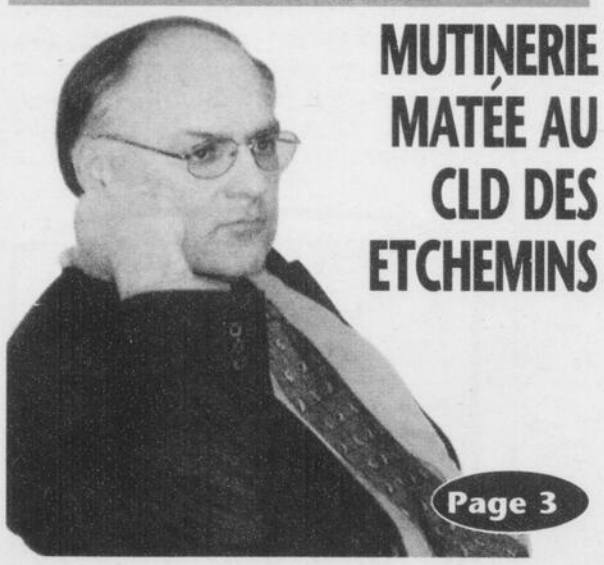
43e année, no 26 - Samedi 26 juin 2004 • (418) 625-7471 • 22 434 exemplaires

SIMMONS 36 versements égaux *
Nous payons les 2 taxes ou jusqu'à 36 mois pour payer
* Sujet à l'approbation du crédit.
MULTI MEUBLES Ste-Justine
Mon univers de confort et d'inspiration!
160, rue Royer, Sainte-Justine 383-3207

La Crapaudière



Actualités



MUTINERIE MATÉE AU CLD DES ETCHEMINS

Page 3

Vie Communautaire



Vie Communautaire

LANCEMENT DE "PROPOS DE SAGESSE AU FIL DES ANS"



Page 9

À tous les propriétaires de véhicules Chrysler, Dodge, Jeep
LAPOINTE AUTO RACHÈTE LA BALANCE DE VOTRE BAIL!
si votre location se termine d'ici le 30 septembre 2005
Pas de pénalité ! Pas d'attrape !
De plus, profitez de 0% d'intérêt sur presque tous les modèles en location ou à l'achat
Pour un temps limité seulement
Lapointe auto inc.
1299, rue Principale, SAINT-PHILÉMON 469-2144 1-800-924-2144
75, boul. Taché Est, MONTMAGNY 248-8899 1-800-343-8899

LES STATIONS DE SKI LA CRAPAUDIÈRE ET MONT ORIGNAL SONT À VENDRE

Le démantèlement de l'un ou l'autre des stations est sur la table

• LES CENTRES DE DENTUROLOGIE •
BELLAVANCE

DENTUROLOGISTES

Conception faite sur place, service rapide et personnel !

• Prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants
• Protecteur buccal
• Urgence 7 jours/semaines

CONSULTATION GRATUITE



Stéphane Langlais d.d. — Alain Bellavance d.d.

Lac-Etchemin (418) 625-3828 — Sainte-Claire (418) 883-2380
Saint-Fabien-de-Panet (418) 249-2572 — Saint-Raphaël (418) 243-2115

1-866-883-2380

André Poulin

M. Michel Biron qui possède et opère depuis 1994 la Station de ski du Mont-Orignal à Lac-Etchemin et depuis 2000 celle de La Crapaudière a décidé d'en finir avec les déficits annuels de plus ou moins 50 000 $ encaissés année après année dans l'une et l'autre de ces deux stations.

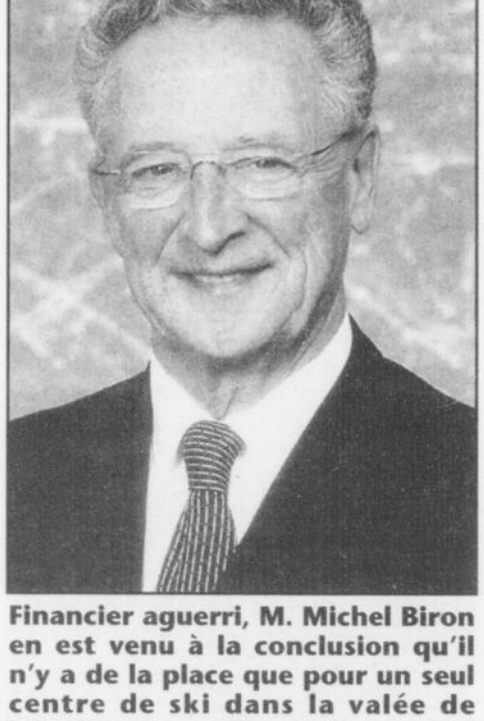
Pour y arriver, il a dans un premier temps décidé de fermer la Station de ski La Crapaudière et de la mettre en vente en tout ou en partie.

UNE VENTE CONDITIONNELLE

Dans le cas, où un investisseur ou un groupe d'investisseurs se montrait intéressé à faire l'acquisition des actifs de la Station de ski La Crapaudière dans la perspective de continuer à l'opérer, il devra toutefois se porter acquéreur de la Station de ski du Mont-Orignal puisque M. Biron lie la vente de La Crapaudière dans la perspective de la poursuite des opérations de celle-ci à l'achat de la station de ski du Mont-Orignal.

¨Dans l'une et l'autre de ces deux stations, le nombre de skieurs plafonne depuis plusieurs années et compte tenu de cette stagnation de la clientèle, il est impossible de rentabiliser les opérations de l'un ou l'autre de ces deux stations dans le contexte du maintien de deux centres de ski distants de quelque 20 kilomètres ¨explique M. Biron qui se refuse à vendre du rêve alors qu'il sait très bien que les entrées d'argent comptabilisées dans l'une et l'autre des centres de ski ne permettent pas de couvrir les frais d'opération et ce, même en ne tenant pas compte des frais financiers et de ceux de dépréciation.

¨Pour rentabiliser une des deux stations, une seule solution s'impose donc soit de vendre et de démanteler l'une des deux stations afin de favoriser une augmentation de l'achalandage et l'atteinte de la rentabilité dans l'autre¨ explique M. Biron qui a choisi de conserver le Mont-Orignal et de mettre en vente La Crapaudière. Cette décision de vendre La Crapaudière s'explique, selon M. Biron, par la nécessité d'y investir des sommes substantielles dans les infrastructures ce qui n'est pas le cas à la Station de ski du Mont-Orignal où 4 millions de $ ont été investis au cours des dernières années, afin de doter le centre d'installations et d'équipements permettant de répondre à une éventuelle augmentation de l'achalandage. Dans ce contexte, la mise en vente de La Crapaudière s'imposait donc comme le choix le moins coûteux pour M. Biron qui entend procéder avec célérité dans le dossier de la vente de La Crapaudière.



Financier aguerri, M. Michel Biron en est venu à la conclusion qu'il n'y a de la place que pour un seul centre de ski dans la valée de l'Etchemin et il a fait son nid pour le Mont-Orignal.

¨Compte tenu des limites imposées par le facteur temps, je suis disposé à accepter toute offre raisonnable d'un éventuel acheteur intéressé à acheter la remontée mécanique pour la démateler ¨confie M. Biron dont les propos ne laissent que bien peu d'espoir d'avenir pour la Station touristique La Crapaudière.

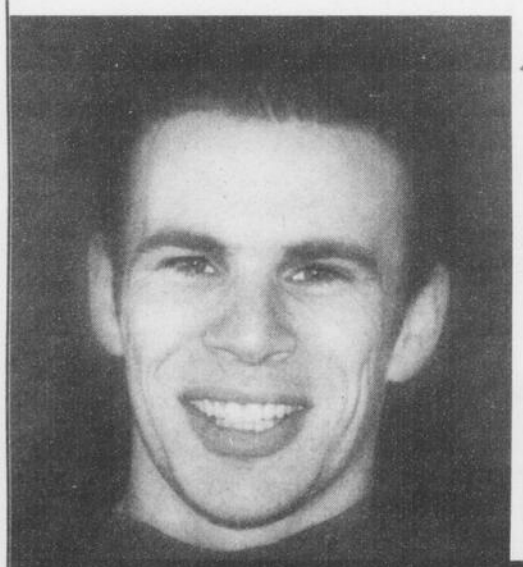
Quant à la Station de ski du mont Orignal, elle devrait normalement ouvrir ses portes comme à l'habitude, en décembre 2004, sous la gouverne de M. Biron, qui entend toutefois s'en départir aussitôt que l'occasion se présentera.

Parti Vert du Canada

Les **VALEURS** du Parti vert :

la sagesse écologique, l'économie sociale et la durabilité façonnent nos politiques.
La diversité, l'équité des sexes et la décentralisation motivent nos décisions.
La démocratie participative, la non-violence, la justice sociale, la responsabilité personnelle et collective orientent notre façon de diriger.

Une **VISION durable** et à **long terme**.



Sylvain Castonguay
Lévis-Bellechasse

Contre le port méthanier

Pour une agriculture responsable

Encourager les petites entreprises

Cemessage est payé et autorisé par Jannine Beaudoin, agente officiel du Parti vert du Canada.

www.partivert.ca

AVIS

CLSC CHSLD
Le Centre de Santé de Bellechasse
De plus en plus présent

À TOUTE LA POPULATION DE BELLECHASSE

Prenez note que la garde médicale sera
FERMÉE
Jeudi le 1er juillet 2004
en raison du congé férié et du manque d'effectifs médicaux.

Les soins infirmiers des services courants seront assumés de 8h00 à 16h00, avec ou sans rendez-vous.
Merci!

La direction du Centre de Santé

SENTRA 2004

Recevez **500$** d'essence **GRATUITE**

1 VERSEMENT PAYÉ PAR NISSAN !

COUREZ LA CHANCE D'ALLER JOUER AU GOLF...



0$ de dépôt de sécurité à la location
0$ Comptant initial (Transport et préparation compris)
Financement de 1.8 % à l'achat jusqu'à 60 mois

Location à partir de **179$**/mois

Grand choix de véhicules d'occasion en inventaire

Le concessionnaire #1
PAQUET NISSAN
3580, boul. de la Rive-Sud, Lévis (autoroute 20, sortie chemin des Îles)
838-3838
www.paquetnissan.com

RÉCUPÉRATION DES BIOGAZ AU SITE D'ARMAGH
Page 5

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE
St-Anselme
• PHYSIOTHÉRAPIE • MASSOTHÉRAPIE • BRONZAGE DEBOUT
MAL AU DOS,
PENSEZ PHYSIO !
688, rte Bégin, Saint-Anselme 885-8045

MUTINERIE MATÉE AU CLD DES ETCHEMINS

André Poulin

Rien de moins qu'une mutinerie des employés , c'est ce à quoi auraient été confrontés les administrateurs du CLD des Etchemins au cours des derniers mois si on en croit son procureur, M. Raymond Gagnon de la firme Langlois, Kronström, Desjardins qui rencontrait, mercredi dernier, des représentants de la presse régionale pour faire le point sur la situation qui prévaut au CLD des Etchemins.

Me Gagnon, qui agit depuis la fin de 2003 comme représentant de la partie patronale dans les négociations pour la ratification de la première convention collective des employés du CLD, a alors indiqué que les employés de l'organisation à l'exception d'un seul avaient réclamé, le 19 mai dernier, des administrateurs de l'organisme qu'ils remplacent le directeur général en poste depuis bientôt trois ans.

Une enquête interne a alors été instituée à la demande des administrateurs du CLD. À la lumière des constatations faites lors de l'examen des documents disponibles, notamment ceux contenant les motifs à l'appui de la demande de congédiement du d.g. de même que sur la foi des témoignages des porte-parole des employés, Me Gagnon en vient alors à la conclusion que le groupe d'employés avait ourdi un plan fondé sur la possession et l'usage illégal de fichiers confidentiels appartenant au CLD et à son directeur général. Selon Me Gagnon, le gestionnaire interne du réseau informatique et employé du CLD, aurait copié et distribué parmi les employés les documents en question.

Le CLD se devant d'assurer la protection de la vie privée de ses employés et de ses propres documents, une ordonnance extraordinaire dite Anton Piller a alors été obtenue pour faire effectuer par un huissier la saisie des fichiers et des documents en question, ce qui fut fait simultanément le jeudi 3 juin à 16:00 simultanément aux domiciles de deux employés du CLD, de celui d'un employé démissionnaire, qui réside présentement à Winnipeg ainsi que de celui de Guy Tassé, conseiller syndical pour le syndicat indépendant des employés du CLD, dont l'accréditation avait été obtenue à la fin de 2003. Les deux employés congédiés occupaient d'ailleurs les fonctions de président et de vice-président du syndicat.

Suite à cette saisie qui aurait permis une abondante cueillette de documents, aux dires de Me Gagnon, le conseil d'administration du CLD des Etchemins, à sa réunion du jeudi 10 juin 2004, décidait de congédier les deux employés en cause dans cette affaire tout en se réservant le droit d'entreprendre plus tard des poursuites judiciaires contre ces derniers. Une procédure de reconstruction interne du CLD dont on affirme qu'il sera malgré tout en mesure de rendre avec des effectifs réduits les services auxquels les Etcheminois sont en droit de s'attendre a depuis été entreprise.

Placés sous l'autorité d'une ordonnance de la cour, qui leur interdit de communiquer entre eux tout autant qu'avec les médias, les ex-employés en cause dans cette affaire se montrent présentement discrets sur leurs intentions mais à l'instar du CLD qui pourrait poursuivre l'affaire avec des poursuites personnelles contre eux, ces derniers pourraient aussi faire appel au tribunal du travail pour faire valoir leurs droits. Comme toute médaille à un revers, dans le contexte de la négociation de la convention en cours au CLD des Etchemins et des démarches entreprises pour obtenir le congédiement du d.g., cette possibilité ne peut évidemment pas être rejetée du revers de la main, ce qui laisse présager de possibles nouvelles turbulences dans la suite des choses au CLD des Etchemins.



Me Raymond Gagnon, qui a agi comme négociateur de la 1re convention collective du syndicat des employés du CLD des Etchemins a aussi agi comme procureur de l'organisme dans cette affaire de mutinerie manquée.

Kerry fait l'acquisition d'Agrinove

Kerry group, une multinationale irlandaise à caractère coopératif qui emploie plus de 20 000 employés dans plus de 120 pays à travers le monde et dont le chiffre d'affaires annuel est de l'ordre de 6 milliards de dollars canadiens, a annoncé officiellement l'acquisition de l'usine d'Agrinove de Sainte-Claire, le lundi 21 juin.

La nouvelle entité fera partie de Kerry Americas, la division nord-américaine de Kerry Group, qui pourra grâce à l'expertise détenue par Agrinove dans la fabrication dite "à forfait" diversifier son offre de service, soutenir la croissance de sa clientèle et suffire à une demande à laquelle il fallait répondre rapidement.

Cette transaction permettra par ailleurs à l'usine de Sainte-Claire de renforcer et de consolider ses liens d'affaires avec sa clientèle existante composée de plus de 20 entreprises alimentaires majeures ainsi que d'assurer une meilleure pénétration du marché nord-américain.

L'avenir est donc assuré pour l'usine d'Agrinove et sa centaine d'employés.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
SOPHIE CHABOT

• Soins chiropratiques pour toute la famille
• Radiologie sur place
JOURS D'OUVERTURE
LUNDI - JEUDI
13h00 à 19h00
584, Route Bégin, suite 205
Saint-Anselme (Québec)
885-9366
MARDI - VENDREDI
13h00 à 19h00
15, boul. Père Brousseau
Saint-Damien
789-3939
Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

Clinique d'Orthothérapie
JESSY COLGAN

Traitement pour: Reçus d'assurance disponibles
• Douleurs cervicales
• Lombaires• Maux de tête • Etc.
Massothérapie • Kinésithérapie • Orthothérapie
Membre de l'ordre des orthothérapeutes A.M.S. Lic.: 99-1493
1495, Route 277, Lac-Etchemin
625-5911

CENTRE DE VRAC
Venez chercher vous-même !
Tous les produits en vrac pour votre aménagement Terre, gravier, pierres décoratives, etc.
Dépositaire des Compost du Québec
Livraison partout sur la Rive-Sud!
Sans oublier: Livraison de petites et de grandes quantités
TRANSPORT MULTIVRAC 1998 INC.
256, route Campagna, Saint-Henri
Tél.: 882-0101
Cell.: 561-4759
Téléc.: 882-0880

Me Sophie Audet, notaire

Service professionnel à domicile
(418) 625-2751
1684, Route 277, Lac-Etchemin

Atelier Mobile

Rembourrage de sièges
Service ultra rapide fait sur place
▪ Tracteur ▪ Moto ▪ Camion
▪ Bateau ▪ VTT ▪ etc...
Réal Leclerc
2, Entrée 75, St-Michel de Bellechasse G0R 3S0
Tél.: (418) 884-2838 ▪ Cell.: (418) 570-9110

Denturologiste
Marc Lapointe D.D.
Réparation et fabrication de prothèses dentaires :
• Amovibles (dentiers) • Partiels
• Sur implants • Protecteurs buccal
CONSULTATION GRATUITE
1442, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
(418) 625-3218

GILLES Audet EXCAVATION LTÉE

SPÉCIALITÉS
• Asphalte entrées privées et commerciales
• Location de machinerie
• Transport de gravier
• Excavation, déneigement
611, route Bégin, Saint-Anselme,
885-4438

Bar le Poisson Rouge Sainte-Claire 883-4272
Jeudi le 1er juillet
2e anniversaire
PARTY POP CORN
Il y aura des spéciaux !
Un gros merci à toute ma clientèle !
à partir du 10 juillet
Tournoi volley-ball sur plage tous les samedis après-midi

26

LES ENTREPRISES LÉVISIENNES
PAVAGE
831-4111
ISO 9001 : 2000 CERTIFICATION
RECOMMANDÉ CAA
Établie depuis 1967
usinage & pavage d'asphalte
• Résidentiel
• Commercial
• Municipal
Estimation gratuite www.levisiennes.com
R.B.Q. 8269-5560-16

CONCESSIONNAIRE
Ford
VOTRE VENDEUR
PAR EXCELLENCE
PIERRE MORIN
MARTIN
LE PLUS FORT DES FORD
www.martinford.qc.ca
5475, boul. de la Rive-Sud, C.P. 580, Lévis
837-8801

SOMMAIRE

Actualités
La MRC de Bellechasse gèrera le parc autoroutier de Saint-Michel.....6

Vie Communautaire
Retour vers le passé au "Village des Défricheurs".....10

Annonces classées.....22

Agriculture
3 142 662 $ investis dans les forêts des Appalaches.....29

Sports
Hervé Leclerc honoré par la Ligue inter-paroissiale.....30

Le billet du RÉDAC...



Des M $ plus tard, Biron pose la vraie question !

L'un ne va pas sans l'autre dans l'offre de vente annoncée publiquement par le sénateur Michel Biron pour ses deux stations de ski de la Vallée de l'Etchemin, celles du mont Orignal et de la Crapaudière, la semaine dernière. Autre prémisse dans cette affaire, l'une ne peut exister sans que l'autre ne disparaisse.

M. Biron à coût de millions s'est chargé d'en faire la démonstration avec pour résultat une perte d'opération de plus de 50 000 $ par année dans ses deux stations (Voir article Les stations de ski la Crapaudière et mont Orignal sont à vendre). On pourrait se croire ramené fin des années '80, début '90 alors que surgissait de Saint-Malachie cette idée de faire un deuxième centre de ski dans la vallée de l'Etchemin à une vingtaine de kilomètres du mont Orignal.

Coûteuses études de marché auxquelles on faisait alors dire ce que l'on voulait bien entendre: ¨qu'il y avait de la place pour une 2e centre de ski dans la vallée de l'Etchemin tout comme il y en avait à Saint-Paul et à Saint-Philémon pour deux autres centres de ski, distant, eux-aussi, de tout au plus 20 kilomètres, sans doute moins de 10 à vol d'oiseau¨, allaient alors servir d'arguments de vente à des promoteurs bien intentionnés mais aveuglés par leurs intérêts locaux, esprit de clocher diront d'autres. Cette absence totale de concertation et de vision a déjà coûté des millions à des dizaines de particuliers et à l'ensemble des collectivités de Montmagny et Bellechasse avec pour résultat qu'aujourd'hui il y a d'un côté un centre de ski avec le vent dans les voiles, la Station touristique Massif du Sud, qui ne souffre plus d'un voisin encombrant, La Grande Coulée, alors que de l'autre côté un investisseur privé de renom, le sénateur Michel Biron, a assez coulé d'argent dans ses deux stations de ski qu'il possède depuis maintenant 10 ans et 3 ans, pour poser à la région la question même de la survie de la station de ski la Crapaudière.

En associant la vente de La Crapaudière à l'obligation pour le futur acquéreur désirant y poursuivre les opérations de ski de se porter acquéreur du mont Orignal, M. Biron pose en effet la barre à ce point haute qu'il est pratiquement impensable que la station de ski La Crapaudière survivre à un tel scénario !

Qui serait en effet assez fou pour se porter acquéreur à la fois de la station de ski du mont Orignal et de La Crapaudière avec comme perspective deux scénarios ahurissants soit une perte annuelle d'au mois 50 000 $ par année pour l'une et l'autre des stations (sans compter les frais financiers et les coûts d'immobilisation), ou encore, le démantèlement de l'actif le plus important, le mont Orignal, au profit de La Crapaudière.

Poser la question, c'est y répondre

Comme la Grande coulée, La Crapaudière en sera donc réduite par la force des choses et la réalité à disparaître dans sa dimension ski, mais la montagne et ses pistes demeureront là avec leurs possibilités intrinsèques de développement: piste de luge, plantations d'épinettes ou je ne sais quoi de plus imaginatif.

Le mont Orignal,est à vendre lui aussi avec ses 4 ou 5 millions d'actifs, et ses perspectives de développement des plus intéressantes qui ont inspiré les pionniers des années '70 qui montaient à dos d'homme les matériaux pour l'installation du premier deux places de la station. La relique a été déménagée et est toujours en opération sur le versant ouest de la montagne dont le versant nord reste toujours vierge avec ses énormes possibilités de développement, qui n'ont malheureusement pas animé les premiers investisseurs de la Crapaudière.

S'il leur reste de l'argent, ils pourraient être des partenaires financiers intéressants pour d'éventuels investisseurs désireux de souscrire à un projet récréotouristique quatre saisons mettant à contribution les installations d'accueil et d'hébergement du mont Orignal et de la Crapaudière dans une perspective de développement des potentiels écotouristiques de la Haute-Etchemin, de ses tributaires aux eaux limpides coulant des monts Notre-Dame et de ses paysages parfois bucoliques et humanisés, d'autres fois animés de la puissance originelle. Prématuré direz-vous? Peut-être pas si on prend en compte l'intention manifestée par M. Biron de se départir de la station de ski du mont Orignal, en 2005.

C'est le moment d'y penser. Nos CLD ne devraient-ils pas se sentir interpellés par ce dossier?

L'HERBICYCLAGE vous connaissez ?

C'est un terme qui se rapporte au recyclage de l'herbe et qui consiste à laisser le gazon coupé au sol après la tonte.

Pourquoi laisser le gazon coupé au sol ?

- Il se décompose en moins de 48 heures et constitue un engrais naturel. C'est une solution logique et écologique.
- Il contient beaucoup d'eau; ce qui constitue une source d'humidité importante pour le terrain.
- Le fait de ne pas le ramasser permet de réduire jusqu'à 35%, en moyenne, la quantités de déchets entre mai et septembre.
- Pour relaxer! Car pas besoin de le ramasser ou de l'ensacher.

Comment procéder ?

- Ne coupez pas le gazon trop court; gardez une hauteur de 7 à 8 cm (3 po).
- Ne jamais couper plus du tiers de la hauteur du gazon à la fois.
- Assurez-vous de garder la lame de votre tondeuse bien affûtée. Une lame émoussée déchire l'herbe et la rend vulnérable aux maladies.

Saviez-vous que...
Plus le gazon est court, plus il est vulnérable à l'invasion des mauvaises herbes (pissenlits)

Un petit truc !
Utilisez de préférence une tondeuse déchiqueteuse, sans sac, qui pulvérise les résidus de coupe et les répartit uniformément sur la pelouse. L'incorporation au sol est ainsi facilité.



Source: MRC de Bellechasse

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins
1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0
(418) 625-7471 1-866-325-8649
Fax: (418) 625-5200
Montréal : 1 800 361-7262
Toronto : (416) 362-4488
Deloitte Samson Bélair/Deloitte & Touche
Adresses électroniques
production_lacetchemin@transcontinental.ca
redaction_lacetchemin@transcontinental.ca

Directeur régional
Gaston Martin

Éditrice
Caroline Gilbert

Directeur de l'information
André Poulin

Directeur de la production
Rock Bizier

Graphiste
Stéphanie Cloutier

Administration et service à la clientèle
Judith Leblond

Journaliste
Serge Lamontagne

Conseillers(ères) publicitaires
Johanne Lessard
Jessy Fournier

Impression
Imprimerie Canada

Distribution
Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Québec

Autres publications de Transcontinental MÉDIAS
L'Actuel · Charlesbourg Express · L'Appel · Québec Express · Le Journal de l'HABITATION · Économique · Jacques-Cartier

DISTRIBUTION : 22 434 EXEMPLAIRES

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Convention 40013316. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Récupération des biogaz au site d'enfouissement d'Armagh

(SL) En vertu du protocole de Kyoto sur les gaz à effet de serre et des exigences environnementales régissant l'ouverture ou l'agrandissement des sites d'enfouissement au Canada, la MRC de Bellechasse se penchera sérieusement sur la récupération et le traitement des biogaz s'échappant autant de l'ancien site que du nouveau.

Les biogaz sont des gaz produits par la dégradation anaérobique de la matière organique contenue dans les matières résiduelles. Ceux-ci sont constitués d'au moins 50 % de méthane, gaz qui est reconnu pour son con caractère explosif sous certaines conditions et qui est aussi 21 fois plus nocif que le CO_2 . Il est estimé que les sites d'enfouissement canadiens produisent près de 6 % des gaz à effet de serre au Canada. Pour la réalisation de ce projet, la MRC de Bellechasse comptera sur l'expertise d'une entreprise spécialisée en aménagement de sites d'enfouissement et en matière de captage et destruction de gaz à effet de serre, ASA Biogaz inc., qui a mené avec succès une expérience similaire au site d'enfouissement de la Ville de Québec, à Saint-Tite-des-Caps, et qui fera de même à celui de Saint-Côme-Linière, dans la Beauce. ASA Biogaz inc. est une filiale de André Simard et Associés, firme d'ingénieurs sise à Québec et Montréal qui a été retenue par Environnement Canada, en 2003, pour réaliser le plus important projet pilote de vente de crédits de gaz à effet de serre au Canada et ce, dans le cadre de l'accord de Kyoto. Elle a aussi été retenue comme expert pan-canadien pour assister le gouvernement canadien dans l'évaluation des projets d'exploitation de biogaz générés par les lieux d'enfouissement sanitaire.

Pour ce qui est de la récupération des biogaz issus du site d'enfouissement d'Armagh, ASA Biogaz s'engage, dans un premier temps, à mener à ses frais une étude visant à établir la rentabilité d'un tel projet dans l'ancienne partie du site d'enfouissement. Advenant que celle-ci soit positive, la firme implantera, encore à ses frais, un réseau de captage des biogaz combiné à une unité de destruction de ceux-ci qui serait située directement sur le site d'enfouissement. Ce système sera par le fait-même raccordé au nouveau site où pèse, sur la MRC, une obligation de capter et détruire dans l'avenir les biogaz qui s'en échappent.

La même loi n'oblige pas les propriétaires de petits sites d'enfouissement ou de sites plus anciens à capter et détruire les biogaz et le projet mené sur l'ancien site se fait donc sur une base volontaire. La MRC compte donc énormément sur ce partenariat avec le privé qui lui permettra de respecter, à peu de frais, ses engagements en matière environnementale et, le cas échéant, de profiter d'une partie des profits issus de la vente des crédits venant de la destruction de ces biogaz.

Selon l'accord de Kyoto, les biogaz ainsi captés et brûlés sont transformés en crédits qui peuvent à leur tour être revendus à d'importantes entreprises émettrices de biogaz comme Cascade, Hydro-Québec ou autres qui, elles, seront intéressées à les acquérir pour atteindre les objectifs qui leur ont été fixés dans le cadre de cette même entente.

Feuilles et gazon interdits au LES d'Armagh

(SL) Soucieux de réduire au maximum les déchets allant au site d'enfouissement d'Armagh, les maires de la MRC de Bellechasse réunis le 16 juin dernier ont adopté un nouveau règlement qui interdira aux citoyens de Bellechasse de déposer les feuilles mortes et le gazon dans les bacs verts ainsi que dans les grands bacs en métal situés à proximité des commerces.

La MRC invite les citoyens à ne pas ramasser le gazon fraîchement coupé et à le laisser reposer au sol, celui-ci pouvant servir d'engrais naturel.

À la MRC, on ne peut chiffrer avec exactitude les quantités de ces deux matières qui atterrissent au site d'enfouissement et qui viennent hypothéquer la longévité du LES. On mentionne qu'il s'agit de déchets organiques offrant un excellent potentiel écologique et qui devrait, au lieu de se retrouver à Armagh, servir à la préparation de composte. Pour ce faire, la MRC songe à implanter des dépôt dans chacune des municipalités de son territoire, à l'image de celui de Lac-Etchemin qui est en fonction depuis quelques années et s'avère, somme toute, efficace.

Les municipalités sont invitées à pencher sur la question et à offrir à leurs citoyens un site d'entreposage, de préférence à proximité de la déchetterie municipale.

Une campagne de promotion incitant les gens à laisser leur gazon coupé au sol sera menée au cours des prochaines semaines. Advenant que des municipalités souhaient aller de l'avant et ouvrir de tels dépôts, on souhaite du côté de la MRC que ceux-ci soient accessibles au plus tard à l'automne.

La possibilité de tenir une troisièeme collecte régionale, à l'aide d'un troisième bac qui serait de couleur brune, a été étudiée mais non retenue par les autorités de la MRC. Pour ce qui est de la présence de feuilles ou de gazon dans les bacs, aucune amende ne sera imposée aux contrevenants cette année mais celles-ci pourraient l'être dès l'an prochain.

PROCHAINS COURS AUTOS

28 JUIN :
Saint-Anselme



ST-ANSELME
ÉCOLE DE CONDUITE INC
AUTO MOTO MOTO NEIGE
418 885-8176
Condui PRO

PROCHAINS COURS MOTOS

16 JUILLET :
Saint-Anselme



Fête du Canada
À MONTMAGNY
1er juillet 2004
La fête se déplace au centre-ville !

10 h
Marché aux puces sur la rue Saint-Jean-Baptiste

11 h
Cérémonie protocolaire à la Maison sir Étienne-Paschal-Taché

12 h 30
La famille à l'honneur (Parc de la Mairie et rue St-Jean Baptiste)

Activités multiples pour tous les âges

19 h 30
Place à la musique !

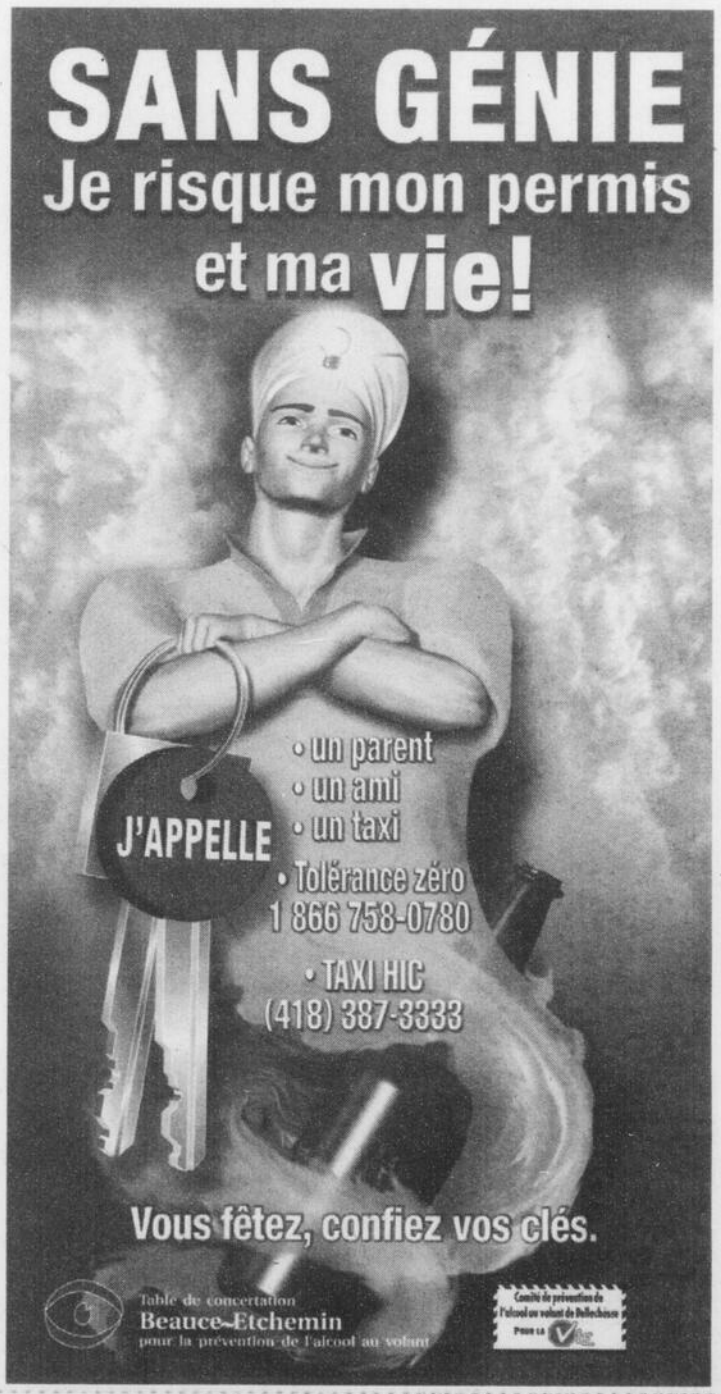
Nicolas Guimont



Gabrielle DesTroismaisons

23 h
Feux d'artifices en direct du pont Boulanger

Célébrations Canada • Canada Celebrations
MONTMAGNY CAPITALE DE L'OIE BLANCHE
www.celefete.ca





La MRC de Bellechasse gestionnaire du parc autoroutier de Saint-Michel

Le ministère des Transports lui accorde la gestion complète des opérations

(SL) La gestion et le développement du nouveau parc autoroutier situé sur l'autoroute Jean-Lesage, à Saint-Michel, seront sous la responsabilité de la MRC de Bellechasse. C'est ce qu'a confirmé le directeur général de la MRC, Clément Fillion, lors de l'assemblée régulière du conseil des maires du 16 juin dernier.

M. Fillion a mentionné que le ministère des Transports, après quelques séances de négociations, avait accordé à la MRC le mandat de gérer le projet du parc autoroutier dans son ensemble, ce qui inclut l'ouverture du restaurant et l'implantation d'un poste d'essence couplé d'un dépanneur.

Un protocole d'entente à cet effet, qui est déjà en préparation, devrait être signé d'ici le début du mois d'août. Une première séance de trois heures entre M. Fillion et le directeur des Parcs routiers a eu lieu le 18 juin et une deuxième s'est tenue la dernière semaine. Selon M. Fillion, cette décision du ministère de céder à la MRC la gestion globale du parc autoroutier s'inscrit parfaitement dans la politique du ministère qui préconise la mise en place de projets globaux dans ses parcs.

En juillet, un plan d'affaires complet sera mis en place afin d'attacher toutes les ficelles de ce projet. Le choix d'un restaurateur, qu'il s'agisse d'un franchisé ou non, se fera par un appel d'offres et le restaurant devrait ouvrir ses portes au plus tard au début de septembre. En ce qui concerne l'aménagement du poste à essence et le choix d'une pétrolière, des invitations seront lancées au cours de l'été et les entreprises intéressées pourront alors déposer leur soumission à la MRC. Si tout va bien, le nouveau poste à essence, qui sera situé à proximité du bâtiment principal du parc autoroutier, ouvrira quelques semaines après le restaurant, à l'automne. Fait à noter, la gestion du restaurant et du poste à essence devrait être confiée à M. et Mme Marcel Blais, qui opèrent déjà la halte située non-loin de là, à Beaumont.

En tant que principal maître-d'oeuvre du développement du parc autoroutier, les responsables de la MRC songent à déléguer à Promotion Bellechasse, nouvel organisme qui tiendra son assemblée générale le mardi soir 29 juin, la responsabilité de gérer l'ensemble du parc. Une entente de gestion devrait d'ailleurs être signée par les deux parties.

Rapprochement favorisé en tourisme dans Montmagny-Bellechasse

Les Parcs régionaux Massif du Sud et des Appalaches ainsi que le Camp forestier de Saint-Luc viennent de se voir accorder une aide financière de 30 000 $ de la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Mme Nathalie Normandeau, pour le financement d'une étude sur le développement et le positionnement des équipements récréoturistiques de la région Chaudière-Appalaches.

Par le biais de cette étude, dont la réalisation a été confiée à la Firme Jocelyn et David Guimont de Rivière-du-Loup, les trois organismes touristiques visent à dégager une vision de développement d'un produit d'appel écotouristique s'appuyant sur les principes de développement durable. Ils visent de plus à développer un projet de mise en commun de leurs ressources au niveau de la gestion et des opérations et ce faisant établir les bases de partenariat dans ces domaines. Le rapport de cette étude qui s'amorcera en juillet devrait être déposé au cours du mois d'octobre 2004.

Entente intermunicipale dans Les Etchemins

Cinq municipalités des Etchemins, Sainte-Justine, Lac-Etchemin, Saint-Prosper, Saint-Cyprien et Sainte-Rose-de-Watford viennent de conclure une entente en vue du partage d'un équipement de remplissage des bombonnes d'oxygène de leurs services respectifs de protection incendie.

L'entente encadre le mode de fonctionnement, la formation et la composition d'un comité intermunicipal, les responsabilités de ce comité, la répartition des dépenses en immobilisation, le mode de répartition des frais d'exploitation et d'administration, la durée et le renouvellement de l'entente, le partage de l'actif et du passif ainsi que le mode d'adhésion d'une autre municipalité. Ainsi, il a notamment été convenu que les cinq municipalités partenaires dans ce projet partageront à parts égales les 23 500 $ d'investissements requis pour l'acquisition de cet équipement qui sera installé dans l'édifice municipal de Sainte-Justine.

Comme cette municipalité a accepté de loger gratuitement cet équipement dans les locaux de son immeuble municipal, cette dernière pourra procédé gratuitement au remplissage des bombonnes d'oxygène de ses pompiers. Les autres municipalités devront, quant à elle, défrayer un coût fixe qui servira à financer l'entretien de cet équipement dont la gestion sera supervisée par un comité de sept personnes regroupant deux élus et les responsables des services de protection incendie des municipalités concernées.

Bilan technologique offert par le Centre de robotique industrielle



les partenaires participant au projet-pilote (de gauche à droite sur la photo) : M. Michel Thibault, directeur général du Centre de robotique industrielle inc., M. Jean-François Carrier, directeur général de la Société de développement économique de Lévis (CLD), M. Yvan Nadeau, représentant d'Emploi-Québec, et M. Raynald Roy, représentant du Centre financier aux entreprises Desjardins Lévis-Lotbinière.

Le Centre de robotique industrielle de Lévis vient de lancer son nouveau service de bilan technologique destiné à l'amélioration du positionnement concurrentiel des entreprises manufacturières. Offert dans un premier temps à titre de projet-pilote à cinq (5) entreprises de la Ville de Lévis, ce service constitue la première étape de toute démarche concrète d'avancement technologique. "C'est uniquement en innovant et en améliorant leur productivité que nos entreprises manufacturières pourront s'adapter aux multiples pressions du contexte économique actuel et ainsi continuer à contribuer aussi fortement à la vigueur de notre économie", a déclaré M. Michel Thibault, directeur général du Centre.

Dans le cadre de la réalisation d'un bilan technologique pour le bénéfice d'une entreprise en particulier, l'action des spécialistes du Centre s'articulera en trois temps. Le Centre procédera tout d'abord à une analyse critique des procédés de fabrication en place et en rendra compte à l'entreprise. Le Centre recommandera ensuite des technologies ou des substituts disponibles ou à développer pour améliorer la productivité des procédés examinés. Le Centre appuiera enfin l'entreprise dans la définition des besoins de formation et de main-d'oeuvre qui pourraient découler de ses recommandations.

Le Centre de robotique industrielle inc. est un centre de recherche appliquée qui a reçu pour mission d'accompagner les entreprises dans leur démarche d'innovation technologique afin de leur permettre d'accroître leur compétitivité. Le Centre offre des services d'étude de faisabilité, de diagnostic technologique, de réalisation de prototypes et de gestion de projets de R&D. Organisme sans but lucratif, il est reconnu au Québec comme un centre collégial de transfert de technologie (CCTT).

Commission scolaire
de la Côte-du-Sud

INFORMATION AUX CONTRIBUABLES
TAXE SCOLAIRE 2004-2005

La Commission scolaire de la Côte-du-Sud expédiera, le 2 juillet 2004, les comptes pour la taxe scolaire pour l'année scolaire 2004-2005.

Comme par les années passées, le taux de la taxe demeure le même, soit 0.35$ du cent dollars d'évaluation foncière. On rappelle que, selon la Loi sur l'instruction publique, la taxe scolaire est calculée sur l'évaluation foncière uniformisée qui nous fut transmise par les autorités municipales.

Pour plusieurs contribuables, dont l'évaluation foncière est stable, le compte de taxe variera peu.

Par contre, d'autres contribuables, dont l'évaluation foncière de leur propriété est plus élevée en raison des améliorations apportées ou à la suite de la mise à jour globale des rôles municipaux, peuvent constater une hausse importante de la taxe scolaire.

Dans ces cas, la Commission scolaire tient à bien préciser que ces sommes additionnelles perçues des contribuables NE PROCURENT AUCUN AVANTAGE FINANCIER À LA COMMISSION. En vertu des règles fiscales en vigueur, ces revenus additionnels, reliés aux hausses dans l'évaluation des propriétés, seront amputés des subventions versées par le gouvernement pour le fonctionnement de la commission scolaire.

En effet, comme dans d'autres milieux du Québec, les hausses dans les évaluations foncières, dont les effets sont assumés par certains contribuables de la Côte-du-Sud, réduiront la contribution de l'État au titre de la subvention de péréquation versée à la commission scolaire.

Pour les autres contribuables qui auraient subi une baisse d'évaluation, l'effet inverse est aussi vrai; ce sera l'État qui assumera par le biais des subventions au plan scolaire, l'impact de la baisse de richesse collective.

En espérant que ces renseignements sauront mieux éclairer les contribuables

Gaston Caron
Directeur général
Commission scolaire de la Côte-du-Sud

«J'y retourne le plus souvent possible.»



Nouveau magazine!

Maintenant en kiosque

5056627X

DÉJÀ 175 ANS
1829 2004
SAINT-ISIDORE

En juin et juillet... venez fêter avec nous

Samedi 26 juin

20h : Soirée canadienne
Denis Côté, accordéoniste et animateur

Jeudi 1er juillet

13h : Fête du Canada et des enfants. Musique, jeux, maquillage, animation et spectacle de Ronald McDonald's

20h : Méga Show
Spectacle regroupant plus d'une dizaine de jeunes groupes musicaux de la région

Vendredi 2 juillet

13h: Fête des aînés
Musique, danse, jeux, animation avec les orchestres de Rose-Lyne Plante, Antonine Paradis et Transit. Souper populaire

21h30: Spectacle de Jurassik Rock
Du rock des années 1970 à son meilleur.

JURASSIK ROCK

Samedi 3 juillet

10h : Course de tacots Briques et pavés Donat Fortier

18h : Banquet des Retrouvailles Desjardins. Méchoui suivi d'une soirée rétro animée par Louis Lebeau

Dimanche 4 juillet

10h : Exposition de voitures anciennes

14h : Parade Émile Larochelle AgriMarché. Nombreux chars allégoriques, chevaux et charettes, majorettes et autres activités



Pour information : http://www.mediom.com/~isidore/

L'ERMITAGE JARDIN LUMIÈRE PREND FORME

M. Antoine Carrier de Saint-Léon n'a pas encore obtenu de la CPTAQ les autorisations requises pour procéder à l'érection d'ermitages sur la terre qu'il a acquise, l'automne dernier, mais cela ne l'a pas empêché d'entreprendre des travaux d'aménagement. Compatibles avec le zonage agricole de son terrain, ces travaux n'en ont pas moins fait avancer son projet.

Ainsi, des travaux de terrassement et de débroussaillage ont été effectués sur son terrain de 27 hectares au cours de l'automne et du printemps derniers. Des aménagements floraux ainsi que l'installation de tables à pique-nique et d'une toilette sèche ont aussi été effectués de même que transformé un bâtiment existant en ermitage.

Ce faisant malgré la décision défavorable de la CPTAQ à la demande d'exclusion faite au nom de M. Carrier par la municipalité, qui a d'ailleurs décidé d'en appeler de cette décision, M. Carrier n'en offrira pas moins dès cet été un ermitage à ceux qui souhaitent se retirer du monde durant quelques jours pour réfléchir et méditer. La possibilité de monter une tente sur le terrain du futur Ermitage jardin lumière est aussi offerte à ceux qui souhaitent profiter de l'environnement du rang Sainte-Marie pour alimenter leur vie intérieure.

M. Carrier se propose aussi d'organiser au cours de l'été à l'intention des jeunes de 18 à 30 ans sur le terrain de son ermitage, qui est situé face au Jardin lumière sis sur sa propriété du 104 rang Sainte-Marie à Saint-Léon, des soirées d'échange et de réflexion autour du feu sur le sens de la vie, la justice sociale, etc. Les jeunes qui aimeraient participer à ces soirées au cours desquelles toute consommation d'alcool ou de drogue sera évidemment bannie peuvent contacter M. Carrier au 642-2723.

Ce dernier invite aussi les jeunes musiciens qui souhaiteraient contribuer à l'animation de ces soirées avec leurs instruments, guitare sèche, violon, harmonica ou autres à le contacter au numéro mentionné.



L'aménagement paysager de l'Ermitage Jardin Lumière est débuté.

En première page, un premier ermitage sur ls sept prévus au projet Ermitage jardin lumière a été aménagé dans un bâtiment existant.

Parc Régional Massif du Sud

AVIS DE CONVOCATION

Les administrateurs de la Société de gestion du Parc régional Massif du Sud vous invitent à leur assemblée annuelle qui aura lieu mercredi le 30 juin 2004, à 19h30 à la Station touristique Massif du Sud, 1989, route du Massif, Saint-Philémon.

Bienvenue à tous !

Le Jardin la Roche Fleurie
vous invite à une exposition de jardin minéraux et sculptures
SCULPTEUR DE PIERRE SUR PLACE
Visite de notre vaste jardin
Venez découvrir l'importance des pierres et des minéraux dans la création d'un aménagement paysager.
Samedi le 3 juillet de 10h à 17h et dimanche le 4 juillet de 10h à 18h
Endroit: 55, Rang 7, Saint-Léon de Standon

Nominations

Le Centre financier aux entreprises Caisses Desjardins de Bellechasse a récemment procédé à la nomination de deux nouveaux directeurs de comptes. C'est donc avec grand plaisir que M. Jean-Pierre Chouinard, directeur général, vous les présente aujourd'hui. Il tient également à les féliciter et leur souhaite du succès dans leurs nouvelles fonctions.

Alexandre Lemaire
Directeur de comptes agricoles



Agronome de formation, M. Alexandre Lemaire est à l'emploi de Desjardins depuis 2000. Titulaire d'un baccalauréat en agro-économie de l'Université Laval, il poursuit actuellement sa formation dans le but d'obtenir un M.B.A. Évoluant au sein du centre financier depuis 2001, M. Lemaire a le mandat de gérer un portefeuille de comptes d'entreprises agricoles.



François Bissonnette
Directeur de comptes

Originaire de la région de Bellechasse, M. François Bissonnette est détenteur d'un baccalauréat en finances. M. Bissonnette possède une expérience d'analyste financier de plus de deux ans. Il a le mandat de gérer un portefeuille de comptes d'entreprises du secteur commercial, industriel et institutionnel.

Hommes de consensus et d'action, MM. Lemaire et Bissonnette auront comme défi de développer, par leur expertise, leurs conseils et une approche personnalisée, une relation d'affaires continue avec les membres entreprises des caisses du territoire de Bellechasse.

Vous avez l'esprit d'entreprise?
Au Centre financier aux entreprises Caisses Desjardins de Bellechasse, tout est mis en place pour vous aider à réussir.

Desjardins
Centre financier aux entreprises
Caisses de Bellechasse
Conjuguer avoirs et êtres

CENTRE FINANCIER AUX ENTREPRISES
CAISSES DESJARDINS DE BELLECHASSE
732, route Bégin, Saint-Anselme (Québec) G0R 2N0
Téléphone : (418) 885-4488 ou 1 866 310-4488
Télécopieur : (418) 885-4441 ou 1 866 770-4441

PRÉ-FESTIVAL



Pièce de théâtre

LA DÉPRIME

DU 21 AU 24 JUILLET 2004

REPRÉSENTATIONS
- Mercredi 21 juillet
- Jeudi 22 juillet
- Vendredi 23 juillet
- Samedi 24 juillet

REPRÉSENTATIONS : 20h00
OUVERTURE DES PORTES : 19h30
ENTRÉE : 8,00 $

RÉSERVATIONS :
- Hélène Rhéaume : 883-3445
- Brigitte Laflamme : 883-2184

RESPONSABLE :
- Karine Morin : 883-2350

Une comédie de Denis Bouchard, Rémy Girard, Raymond Legault, Julie Vincent et une mise en scène deMarie-

28e FESTIVAL DE LA GALETTE DE SARRASIN

SAINT LAZARE

DU 29 JUILLET AU 1er AOÛT 2004

Lancement du recueil «Propos de sagesse au fil des ans»

(SL) Animatrice en loisirs à la Villa Prévost de Sainte-Claire depuis maintenant 23 ans, Mme Ghislaine L. Lacasse a lancé, récemment, un recueil intitulé «Propos de sagesse au fil des ans», ouvrage publié de concert avec le Comité des usagers de la Villa Prévost et la Fondation Rayon d'espoir de la MRC de Bellechasse. «Propos de sagesse au fil des ans» nous présente une série de réflexions venant des personnes âgées que Mme Lacasse a côtoyées au quotidien, en hébergement. Ces réflexions sont présentées de façon anonyme et des illustrations les accompagnent. Cela fait maintenant un an que Mme Lacasse travaille activement à la rédaction de cet ouvrage tiré à 250 exemplaires et vendu au coût de 15 $ l'unité dans les centres d'hébergement ainsi qu'au CLSC de Bellechasse. Les profits iront à la Fondation Rayon d'espoir. Une cinquantaine de personnes ont assisté au lancement de cet ouvrage.



Mme Ghislaine Lacasse, troisième dans l'ordre habituel, est entourée de Mmes Doris Roy et Lucie Charron, présidente et administratrice au comité des usagers, et du président de la Fondation Rayon d'espoir, M. Denis Forgues.

La Randonnée des Sommets est reconduite pour une 3e fois

Née de la concertation entre trois sites de randonnée pédestre de la région Chaudière-Appalaches, soit le Camp forestier de Saint-Luc, le Parc régional des Appalaches et le Parc régional Massif du Sud, la « Randonnée des Sommets » se tiendra pour une 3e année consécutive les 4-5 et 6 septembre, durant le week-end de la fête du travail.

Quelque 45 km seront parcourus durant ces trois jours au cours desquels, le comité organisateur s'occupe de tout. Du transport des bagages des participants, à la préparation des repas aux menus diversifiés et ¨santé¨ en passant par la supervision des groupes par des guides-accompagnateurs, tout l'encadrement technique des marcheurs est en effet pris en charge par le comité organisateur de la Randonnée, qui se révèle être une occasion unique de s'initier à la longue randonnée sans se sentir écrasé par les responsabilités. La randonnée des sommets donne par ailleurs aux participants la possibilité de découvrir l'environnement exceptionnel des monts Notre-Dame avec ses sommets aux vues panoramiques exceptionnelles tout autant que ses vieilles forêts giboyeuses aux rivières limpides. D'une longueur moyenne de 15 kilomètres, les parcours de ces trois journées sont de plus adaptés aux capacités des randonneurs expérimentés aussi bien qu'à celles des novices qui peuvent s'adonner à la marche à leur propre rythme sous la supervision de guides-accompagnateurs qui ouvrent et ferment la marche. Pour de plus amples renseignements contactez Mme Barbara Vermette au 418-469-2228.



Le 28 juin prochain,
√ Christian Jobin
Lévis-Bellechasse

Un député engagé et ...
L'écho de votre voix à Ottawa

www. Christianjobin.ca

Liberal
Autorisé et payé par Mario Morin, agent officiel de Christian Jobin



La 2e pizza (garnie ou peperonni fromage)
de 14 pouces à seulement 9,99$
+ un 2 litres de Coke
(Valide du 25 juin au 4 juillet inclusivement)

À ne pas manquer...
Tournoi de golf le 7 août.
Encore quelques places disponibles.
Pour informations,
Michel au 625-3127

Commande pour sortir
Livraison disponible
Spécial midi à partir de 7,25$
soupe, café, dessert
4 à 7 du lundi au vendredi
Ouvert 7 jours

Restaurant-Bar
Le Soleil Rouge
200, 2e Avenue, Lac-Etchemin (en face de l'église)
625-3127

L'événement de l'été
est arrivé chez
PARÉ ST-ANSELME
CHEVROLET OLDSMOBILE

DÉCROCHEZ VOTRE GM
à l'achat d'un véhicule neuf
Vous gagnez un minimum de 1000$ de rabais!
1500$ 2000$ 2500$ 5000$ 10000$
Et vous pouvez même GAGNER VOTRE VÉHICULE!
0% à l'achat jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles
1239, route Bégin, SAINT-ANSELME 885-4471

Retour vers le passé au "Village des défricheurs"

Onze jeunes de la région feront vibrer le Village des défricheurs au pouls des années 20 au cours de l'été 2004.

Grâce à une subvention du Fonds régional d'investissement jeunesse de 11 000 $ et l'appui financier de la Caisse populaire du plateau des Appalaches pour un montant de 2000 $ ainsi que le support financier du Village des Défricheurs, de Prospérité industrielle Abénaki et l'URLS de Chaudière-Appalaches pour un montant de 1000 $ chacun, la Maison des jeunes l'Olivier des Etchemins met en effet de l'avant un projet d'animation impliquant onze élèves du secondaire de la région.

Sous la coordination de Marie-Claude Paradis, ces jeunes personnifieront les 3 et 4 juillet, les fins de semaine du 17 juillet au 29 août ainsi qu'à treize occasions au cours de l'été lors de visites de groupes importants, ou encore, durant les vacances de la construction des personnages ayant marqué l'histoire de la municipalité de Saint-Prosper durant les années '20, tels le curé F.X. Dulac, le forgeron du village, Mme Veilleux l'occupante de la maison de ce nom, un quêteux ou une religieuse. Ils pourront aussi jouer des saynètes relatant des événements caractéristiques des années 20 comme la visite de l'inspecteur, la grande demande, les obsèques, la criée ou le mariage.

En continuité avec le projet d'animation d'une journée, tenu en 2003 au Village des Défricheurs sous le thème "Saint-Prosper en 1920" à l'initiative de la Maison des Jeunes L'Olivier, et qui avait donné lieu à une recherche importante des jeunes, "Retour vers le passé", ce deuxième projet d'animation dont la présentation est le fruit de la concertation de plusieurs partenaires fera d'une pierre deux coups en permettant au Village des défricheurs d'offrir des activités d'animation soutenues et aux jeunes figurants et comédiens de vivre une expérience enrichissante de travail, qui raffermira leurs liens d'appartenance à leur milieu.



À L'AVANT, LA COORDONNATRICE DU PROJET "RETOUR VERS LE PASSÉ", Marie-Claude Paradis, et le coordonnateur de la Maison des jeunes l'Olivier des Etchemins, entourent les jeunes participants au projet d'animation "Retour vers le passé". M. Jean-Marc Guay, président de la Maison des jeunes, apparaît sur la photo à droite sur la 2e rangée.

Votre consommation vous préoccupe ?

ALCOCHOIX

BOIRE SANS EXCÈS
RIEN DE PLUS

CLSC Centre de Santé de Bellechasse
883-2227 1 888 883-2227

JUIN 2004

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	X					

CE LUNDI, ON VOTE.

Pour savoir où et quand aller voter, consultez votre carte d'information de l'électeur. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour exercer votre droit de vote, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Les heures d'ouverture de votre bureau de scrutin sont inscrites sur votre carte d'information de l'électeur et sur le site Web d'Élections Canada à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Pour voter, il vous suffira de présenter à votre bureau de scrutin le jour d'élection une preuve d'identité qui porte vos nom, adresse et signature. Si vous n'avez pas un tel document, vous pourrez affirmer sous serment que vous êtes autorisé à voter à ce bureau de scrutin, pourvu que vous soyez accompagné d'un électeur inscrit dans la même section de vote qui peut se porter garant de votre identité.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada ou consultez notre site Web à www.elections.ca.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes

Élections Canada





Depuis 21 ans

Le spécialiste du pneu

Qui peut vous conseiller, réparer, vulcaniser et vous renseigner lorsqu'il y a un problème sur vos pneus.

Service Pneus Audet

Patrick et son équipe se fera un plaisir de vous servir !

132, rue Principale,
Sainte-Justine
(418) 383-3603

N'importe **qui** peut fabriquer
n'importe **quoi** et le livrer
n'importe **quand** !!!
Mais, si vous êtes du genre
à savoir ce que vous voulez
et quand vous le voulez ...
il y a une entreprise sérieuse
qui travaille en professionnel ...

19 ans... avec Vous
CENTRE COULEUR

IMPRIMERIE
APPALACHES INC

Infographie
Impression
Lettrage
Copies couleur

TOUT POUR VOTRE IMAGE
ESTIMATION GRATUITE

Tél. : 383-5300

Des moteurs et du son au 28e Festival de la Joie

Les adeptes de moteur et de musique seront bien servis lors de la fin de semaine d'activités du 28e Festival de la Joie de Sainte-Justine, les 6, 7 et 8 août prochains.

Pour l'un, le Centre sportif Claude Bédard sera en partie transformé en salle de montre de tracteurs de remorque où des concessionnaires de plus grandes marques de camion telles Peter Bilt, Inernational Redman, Fret Liner, Western, Mak ou Volvo seront représentés en plus de deux concessionnaires automobiles de la région Ford Appalaches de Sainte-Justine et Garage Florent Bégin de Lac-Etchemin.

L'engouement des organisateurs pour les gros cylindrés ne s'arrête d'ailleurs pas là puisqu'un drag de tracteur de remoque se déroulera pour une deuxième année consécutive, le samedi 7 août, dans le parc industriel de Sainte-Justine, plus précisément sur la rue Rotobec. Selon M. Jérôme Goudreault, président du Festival, les instruments de mesure de la vitesse et du temps des concurrents seront grandement améliorés lors de cette épreuve au terme de laquelle les gagnants se partageront un minimum de 5 000 $ en bourse.

Outre cette compétition inscrite à la fin de semaine d'activités intensives, les adeptes de vitesse pourront aussi assister à la course d'accélération du dimanche 21 août qui aura, elle-aussi, cours sur la rue Rotobec qui a été élargie et allongée pour la présentation des courses d'accélération du Festival de la Joie.

DES SPECTACLES VARIÉS

Tout comme les adeptes de véhicules automobiles, les adeptes de musique seront aussi bien servis lors du Festival de la Joie, qui leur propose une programmation musicale variée.

Celle-ci se mettra en branle le vendredi 6 août avec la prestation sous la tente du groupe No brainers, formé de jeunes musiciens de la région. Elle se poursuit samedi en soirée de 19:00 à 21:00 avec le chansonnier Serge Roy puis les prestations des groupes Bodi groove et Fuzion dans le Centre sportif. Simultanément sous la tente, le groupe rock Silly mongers présentera son spectacle. La soirée du samedi sera aussi ponctuée du couronnement de la reine du Festival parmi les quatre duchesses en lice à savoir Marjorie Chabot, Stéphanie Dubé, Stéphanie Turgeon et Valérie Tanguay.

Dimanche, le Festival opte pour la musique plus traditionnelle avec le groupe Nash, qui animera un après-midi de musique canadienne sous la tente. Parallèlement sur le terrain du Centre sportif, une dizaine de brigades de pompiers de la région mesureront leurs habiletés dans le cadre d'une compétition amicale. Le chansonnier Marco Leclerc et Jean-François Gagnon, qui se chargera de l'animation d'une séance de danse country, qui suivra le traditionnel souper canadien servi au stade couvert., sont aussi inscrits à la programmation de cette dernière soirée d'activités intensives du Festival de la Joie. Évidemment, les enfants n'ont pas été oubliés dans la programmation de ce 28e Festival qui leur réserve un après-midi du dimanche très mouvementé avec la présentation du spectacle Les aventures du capitaine Jack qui se veut un conte animé, et la présence sur le terrain d'un château gonflable, de clown et de maquillage.

Tournoi de balle donnée disputée le 3 juillet prochain et bingo du mercredi 4 août avec 2500 $ en prix sont aussi inscrits à la programmation de cet événement estival incontournable des Etchemins, qu'est le Festival de la Joie.

Roger Roy Rembourreur

REMBOURRAGE RECOUVREMENT

- réparation - finition
- estimation gratuite
- plus de 25 ans d'expérience

On remet en état de neuf et confortable

Grand choix d'échantillon de tissus et de cuir pour meubles.

Réparation de sièges d'auto et de camion de toutes marques avec tissus et cuirette originales du fabricant.

11, route 204, Ste-Justine
(418) 383-3563

FINANCEMENT SUR PLACE

MAURICE Brousseau & FILS
STE-JUSTINE
(418) 383-3212
www.mbrousseau.com

GRANDES PROMOTIONS en magasin se terminant le 30 juin 2004

Burgman AN650



Une moto au design avec repose-pieds mettant l'emphase sur le confort et la convivialité.

SV1000S



Une renversante moto sportive affichant les performances éprouvées du bicylindre en V Suzuki dans un châssis svelte

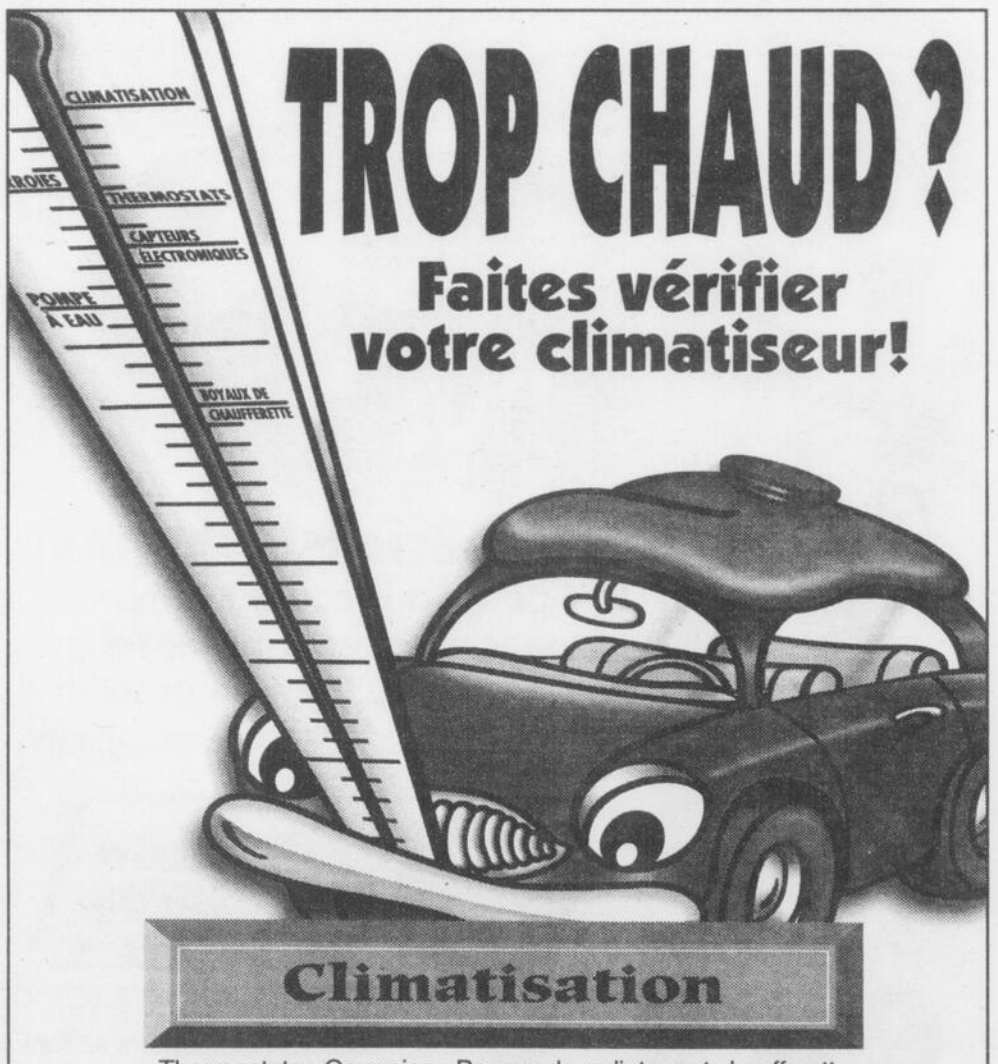
Bandit 1200S



Enfourchez un modèle Bandit 1200S pour faire l'expérience d'une motocyclette qui est aussi puissante qu'elle en a l'air.

SUZUKI
Laissez-vous emporter!

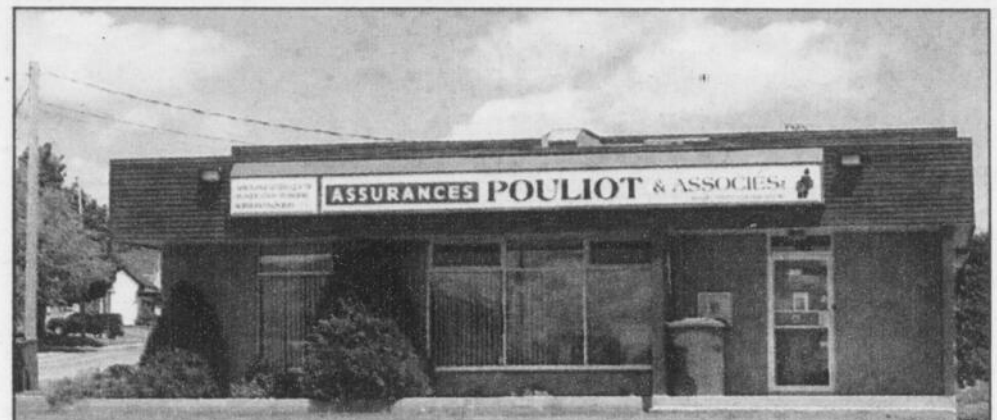
TROP CHAUD ?
Faites vérifier votre climatiseur!



Climatisation

Thermostats • Courroies • Boyaux de radiateur et chaufferette

GARAGE GILLES DUCHAINE
Mécanique générale sur autos et camions, Soudure, machinage
Fabrication de hoses hydrauliques, Bouchinage de camions
192, Route de la Station, Ste-Justine, Bellechasse
Gar.: **383-5112** / Rés.: **383-3797**



Assurance des entreprises

Services financiers

Assurance des particuliers

VENEZ RENCONTRER NOS EXPERTS CHEZ

ASSURANCES

POULIOT & ASSOCIÉS INC.

MEMBRE GROUPE COURTIERS 2000 INC.

CABINET DE SERVICES FINANCIERS

192, route 204, Sainte-Justine, Bellechasse, Qc G0R 1Y0
Bur.: (418) 383-3055 • Fax: (418) 383-5424
Sans frais : 1-800-463-8887

Prendre de bonnes habitudes aujourd'hui pour demain...

Dépanneur Ste-Justine

OLCO

194, Route 204, Sainte-Justine **383-5858**

Pour un service et un accueil chaleureux venez rencontrer Josette et son équipe!



- Dépanneur
- Club vidéo associé Vidéogie
- Essence libre-service
- Loterie
- Journaux
- Bière et variété de vin
- Diesel
- Card lock diesel 24/24 - 7 jours

Tous les jeudis d'août, 1 litre de Coke avec un achat de 25 litres d'essence minimum.

Un dépanneur impliqué dans sa collectivité comme commanditaire officiel de vos équipes de balle molle Pee-Wee et Alome. Bonne saison de balle molle à tous nos jeunes et amusez-vous!

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi: 6h à 22h • Jeudi au samedi: 6h à 23h • Dimanche: 8h à 22h

LA **TÉLÉ**, VOUS EN **MANGEZ**?

| TANT MIEUX.



Prix en magasin : 99,99 $

Allez, offrez-vous TOUTE, TOUTE, TOUTE LA TÉLÉ.

Obtenez 10 films gratuits de la télé à la carte !

RadioShack. à portée de la main.

Paulo & Rémy inc.
235, rue Principale,
Sainte-Justine
418 383-3054

RADIO SHACK DE SAINTE-JUSTINE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ

10.00$ DE RABAIS par CD en inventaire

5.00$ DE RABAIS par cassettes en inventaire

AUCUNE LIMITE PAR COUPON, TANT QU'IL Y A DE LA MARCHANDISE.



GARAGE MARIO CÔTÉ ENR.

Gar.: 383-3621

430, ROUTE 204 EST, SAINTE-JUSTINE

Vente de véhicules accidentés refaits à neufs à des prix plus que compétitifs

- ✔ DÉBOSSELAGE
- ✔ PEINTURE
- ✔ FRAME MASTER
- ✔ REMORQUAGE
- ✔ REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
- ✔ SERVICE D'AUTO DE COURTOISIE









Sainte-Justine / Sainte-Sabine
POUR LA VIE !

PROGRAMME DE REVITALISATION DOMICILIAIRE

Une aide financière pouvant atteindre

9 000$

est offerte pour la construction de votre résidence

EN QUOI CONSISTE CE NOUVEAU PROGRAMME ?

Municipalité de Sainte-Justine:
Crédit de taxes foncières sur trois ans ayant pour objet de compenser les taxes foncières imposées sur l'immeuble (terrain et bâtiment) construit à l'intérieur du périmètre urbain. Boni de 3 500 $.
Frais de raccordement gratuit aux réseaux d'aqueduc et d'égoûts sanitaires. Boni de 1 000 $.
Terrains desservis disponibles immédiatement à partir de 7 000 $.
Aucun droit sur les mutations facturé lors de l'achat d'une résidence existante.

Municipalité de Sainte-Sabine:
Crédit de taxes foncières sur 3 ans ayant pour objet de compenser les taxes foncières imposées sur la construction d'une résidence (terrain et bâtiment). Boni de 3 500 $.
Frais de raccordement gratuit au réseau d'aqueduc si le terrain est à proximité. Maximum 500 $.
Vente de terrain de près de 85 000 pi.2 à 1.00 $ si construction minimale de 60 000 $ effectuée dans un délai de deux ans.

Caisses populaire Desjardins de Langevin:
Remise en argent de 2 % de l'hypothèque sur une nouvelle résidence (max. 2 000 $).
Remise en argent de 1 % de l'hypothèque sur l'achat d'une résidence existante (max. 1 000 $).
Achat de terrain - remboursement des intérêts sur le prêt si construction dans un délai de 5 ans.

Magasin Coop de Sainte-Justine:
Remise comptant de 500 $ avec achat minimal de 25 000 $ en matériaux et fournitures nécessaires à la construction d'une résidence.

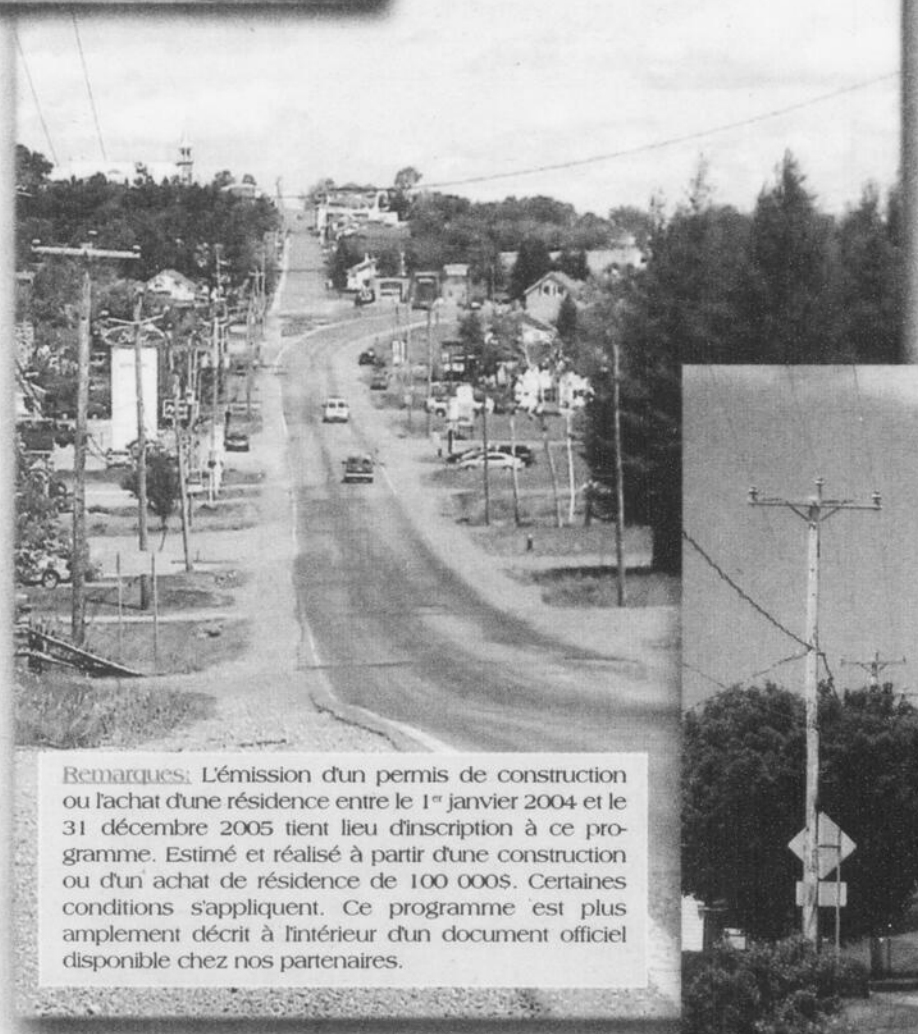
Rotobec inc.:
Remise à ses employés de 1 % de l'hypothèque pour la construction d'une nouvelle résidence ou à l'achat d'une résidence existante (max. 1 000 $).

Assurances Pouliot et associés inc.:
Remise à ses employés de 1 % de l'hypothèque pour la construction d'une nouvelle résidence ou à l'achat d'une résidence existante (max. 1 000 $).

Boiscarvin inc.:
Remise à ses employés de 1 % de l'hypothèque applicable sur les matériaux pour la construction d'une nouvelle résidence (max. 500 $).
Remise à ses employés de 1 % de l'hypothèque sur l'achat d'une résidence existante (max. 500 $).

Ford Appalaches inc.:
Rabais additionnel de 500 $ sur l'achat d'un véhicule d'une valeur minimale de 10 000 $.

MultiMeubles Sainte-Justine :
Remise comptant de 300 $ avec achat minimal d'ameublement de 15 000 $.



Remarques: L'émission d'un permis de construction ou l'achat d'une résidence entre le 1er janvier 2004 et le 31 décembre 2005 tient lieu d'inscription à ce programme. Estimé et réalisé à partir d'une construction ou d'un achat de résidence de 100 000$. Certaines conditions s'appliquent. Ce programme est plus amplement décrit à l'intérieur d'un document officiel disponible chez nos partenaires.











FONDATION
DE LA POLYVALENTE DES APPALACHES

135, Boulevard Lessard, Ste-Justine,
Cté Bellechasse, Qc. G0R 1Y0
Tél.: 418-383-3091

Membres à vie de la Fondation de la Polyvalente des Appalaches

Les membres du conseil d'administration de la Fondation de la Polyvalente des Appalaches sont très heureux de vous faire part que :

- *Adrienne Audet*
- *B. Dupont Auto*
- *Bruno Ferland, D.M.D.*
- *Claude Lachance, Député de Bellechasse*
- *Coca-Cola Ltée, St-Georges*
- *Imprimerie Appalaches inc.*
- *La Caisse étudiante de la Polyvalente Appalaches*
- *La Caisse populaire de Lac-Etchemin*
- *La Caisse pop. de St-Camille*
- *La Caisse pop. de St-Cyprien*
- *La Caisse pop. de St-Luc*
- *La Caisse pop. de St-Magloire*
- *La Caisse pop. de Ste-Justine*
- *La Caisse pop. de Ste-Sabine*
- *La Commission scolaire de la Chaudière-Etchemin*
- *La Fondation Denis Turmel*
- *La Librairie de la Chaudière inc.*
- *La municipalité de Lac-Etchemin*
- *La municipalité de St-Camille*
- *La municipalité de St-Cyprien*
- *La municipalité de St-Magloire*
- *La municipalité de Ste-Justine*
- *Le Club Optimiste de Lac-Etchemin*
- *Le Club Optimiste de Ste-Justine*
- *Le Comité des directeurs des caisses populaires, du secteur: Lac-Etchemin*
- *Le Manoir Lac-Etchemin*
- *Magasin Coop de Ste-Justine*
- *Micheline Tremblay, M.D. et André Springuel, M.D.*

sont membres à vie de ladite Fondation. Cette reconnaissance leur est rendue suite aux versements, lors de nos campagnes de financement, d'une somme totalisant cinq cents dollars (500,00$), ou plus.

Leur généreuse contribution les rend éligibles aux avantages suivants:

- Invitation à participer à toutes les assemblées générales annuelles de la Fondation;
- Publication de la liste des «membres à vie» à chaque année dans les journaux;
- Réception des états financiers annuels de la Fondation;
- Inscription du nom du «membre à vie» sur deux (2) panneaux publicitaires installés à l'administration et dans la grande salle de la polyvalente des Appalaches;
- Remise, lors d'une activité annuelle et en présence de journaliste(s), d'un certificat honorifique officialisant le «membre à vie»;
- Émission de reçus officiels (avec numéro d'enregistrement) pour l'impôt, si désiré;

Ce soutien financier est vital à la survie de notre organisme qui, prioritairement, a les jeunes au coeur de ses préoccupations.
Nous leur disons notre vive gratitude et leur offrons nos nombreux remerciements pour leur appui inconditionnel.

Les membres du conseil d'administration
de la Fondation de la Polyvalente des Appalaches

Que ce soit pour la ferme, la foresterie

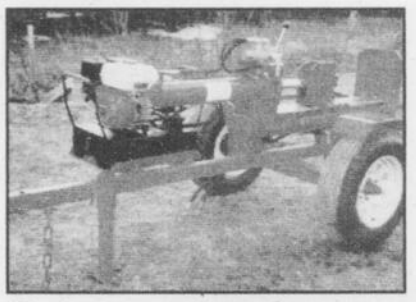
GOUDREAU et GOUDREAU

vous offrent
la *vente* et la *fabrication* de

Remorque à bascule



Fendeuse à bois



Remorque et chargeuse



Peigne et pouce



Chez Goudreau et Goudreau inc., vous retrouverez performance et fiabilité car nous fabriquons ce qu'il vous faut, avec du matériel de première qualité tout en gardant nos prix compétitifs, pour offrir ce qu'il y a de meilleur sur le marché



GOUDREAU & GOUDREAU INC.

1140 Rang 10,
Ste-Justine
Bellechasse
Tél.: (418) 383-3570
Rés.: (418) 383-3196
Fax: (418) 383-5515

De plus, profitez du concours

Ford

CENT ANS
ÇA SE FÊTE !

100 véhicules à gagner††

À GAGNER

10 000 $
5 000 $
2 500 $
1 000 $

100*
VÉHICULES
OU DES CENTAINES DE RABAIS

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE VÉHICULE FORD NEUF EN STOCK DE VOTRE CHOIX À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CE VÉHICULE.

0 %*
en plus
déflecteur gratuit

~~25~~ **Focus 2004**
11 en main



www.fordappalaches.com

Certifié Ovale Bleu

SAINTE-JUSTINE
383-3412
1 877 340-3412

FORD APPALACHES inc.

LOCATION Pelletier AUTOS - CAMIONS - MINIBUS
383-3444
SAINT-DAMIEN
Garage L.J. Roy inc. 789-3439

*Voir conditions auprès de votre conseiller

26
26
26

TOURISME

Bellechasse

du fleuve aux montagnes

Plaisir et détente assurés...

Armagh



Cette municipalité tire son nom du canton d'Armagh qui fut proclamé en 1799. On retrouve une ville du même nom en Irlande du Nord. On peut expliquer le recours à un nom irlandais, d'une part, par le rôle joué dans la région par les Anglais, propriétaires terriens et commerçants et, d'autre part, par le fait qu'on envisageait de favoriser l'établissement des Irlandais en ces lieux. Le territoire d'Armagh aurait d'abord été concédé à un militaire d'origine irlandaise peu après la conquête.

Au plan touristique, Armagh vaut la peine de s'y attarder. Le paysage y est agréable et l'environnement géographique surprend par son calme et sa beauté. Les Armageois jouissent d'un paysage accidenté agréable à l'œil et parsemé de collines.

Certaines maisons de la rue Principale étonnent par leur cachet historique et leur magnifique préservation. Notons qu'on retrouve une grange ronde à la croisée du rang de la Fourche et de la Pointe-Lévy.

La rivière Armagh abrite un site archéologique d'un grand intérêt composé des vestiges d'une centrale hydroélectrique et de barrages. Le parc des Chutes d'Armagh s'avère par ailleurs un incontournable avec ses sentiers, passerelles et aires de repos. Les Armageois peuvent se vanter d'avoir sur leur territoire un des habitats fauniques les plus importants de Bellechasse: la Héronnière, située au nord du lac aux Castors.

• Pour l'agrotourisme, **les Serres Li-Ma** proposent une visite de jardins, de serres, de l'animation et des activités pour les enfants. C'est donc une visite de familiarisation pour faire la découverte de plusieurs sortes de fleurs et de plantes, de même que pour découvrir la beauté des fleurs séchées.

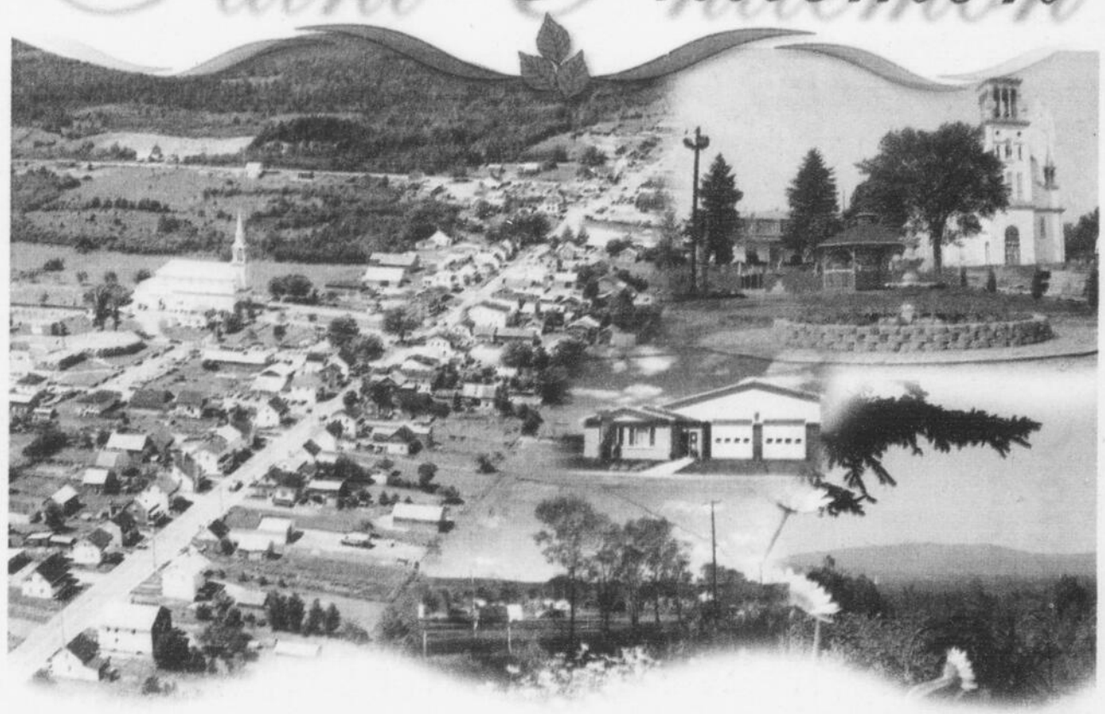
• Pour l'hébergement, **le Motel Dominique** offre des chambres paisibles près des services et des pentes de ski. Tél : (418) 466-2428

• Pour la nature et le plein air, **le Parc récréo-touristique des Chutes d'Armagh** offre aux visiteurs des sentiers pédestres dans lesquels ils centrale électrique, un ancien barrage et de magnifiques cascades.

Tél : (418) 466-2916
www.armagh.qc.ca
parcdeschutesarmagh@hotmail.com

• Pour la restauration, **le resto Bar 281** qui est situé au cœur du village, offre un service abordable et accueil-

Saint-Philémon



Saint-Philémon est située à l'extrémité sud-est de la MRC. Ses longues côtes offrent une vue quasi imprenable sur l'ensemble du territoire de Bellechasse.

Cette paroisse est née dans un pays de montagnes escarpées. Les fondateurs de Saint-Philémon durent affronter ces terres vierges couvertes d'épaisses forêts guidées par leur dynamique curé, l'abbé Alexis Mailloux. En souvenir de ce curé, on donna le nom de Mailloux à plusieurs lieux et notamment au canton auquel appartient la municipalité. C'est grâce au travail acharné de ces colonisateurs, implantés sur ces terres souvent pauvres et difficiles à cultiver que Saint-Philémon est devenu un des plus pittoresques villages de cette partie des Appalaches.

Le Festival de la Truite de Saint-Philémon qui a lieu du 22 au 25 juillet, a déjà une renommée qui attire chaque année des milliers de personnes qui viennent pour taquiner la truite, profiter de bons repas de truite et de ses diverses activités pour toute la famille.

Saint-Philémon est aussi une des municipalités qui se partagent le Parc régional du Massif du Sud, la station Touristique Massif du Sud et le Ranch Massif du Sud.

donc une visite de familiarisation pour faire la découverte de plusieurs sortes de fleurs et de plantes, de même que pour découvrir la beauté des fleurs séchées.

Tél : (418) 466-2437

• Pour la nature et le plein air, **le Parc récréo-touristique des Chutes d'Armagh** offre aux visiteurs des sentiers pédestres dans lesquels ils peuvent découvrir les vestiges d'une

parcdeschutesarmagh@hotmail.com

• Pour la restauration, **le resto Bar 281** qui est situé au cœur du village, offre un service abordable et accueillant. Tél : (418) 466-3066

Honfleur



Tout comme Armagh, Honfleur a sa jumelle en Europe. Cette appellation est toute chargée d'histoire car aux XVIe et XVIIe siècles, plusieurs marins partaient de Honfleur en France pour la grande aventure vers l'Amérique. Toutefois le Honfleur Québécois aurait reçu son nom parce que l'ancêtre du cardinal Louis-Nazaire Bégin était originaire de Saint-Léonard-de-Honfleur.

Honfleur bénéficie aujourd'hui d'une réputation fort enviable au chapitre de l'industrie agricole. En effet, la beauté de ses terres est reconnue de tous et chacun. Ceux et celles qui ont eu la chance de visiter la campagne provençale admettent volontiers que le paysage de Honfleur a des ressemblances étonnantes avec certains coins de la Provence.

Au point de vue touristique, il faut se rendre sur place pour découvrir la beauté des paysages, des champs fleuris et des espaces plats.

Les Honfleurois et Honfleuroises ont commencé à célébrer en juillet 2003 le Centenaire de la municipalité. Les célébrations prendront fin en juillet 2004. L'inauguration de l'événement s'est faite avec madame Lise Thibault, Lieutenant-Gouverneure du Québec. En cette fin de célébration, ils organisent une journée agricole d'antan avec animation qui se déroulera le 18 juillet prochain, à la ferme Loasis.

Honfleur par une certaine stabilité de sa population et avec une moyenne d'âge assez jeune, comparativement au reste de la MRC. Plusieurs agriculteurs se sont mérités de nombreux prix, en raison de la qualité et de la fertilité des terres ainsi qu'un bon rendement. De nombreux services sont offert et sont axés vers le domaine de l'agriculture, soit la meunerie, le moulin à scie, les transports et le centre de mécanique.

MRC Bellechasse

Desjardins
Le Réseau des Caisses populaires de Bellechasse

Lapointe auto inc.
ST-PHILÉMON & MONTMAGNY

Pour informations

Bureau d'information touristique de Bellechasse
Tél.: (418) 884-3726
tourisme@mrcbellechasse.qc.ca

SADC
Canada

Dominique Vien
Députée de Bellechasse

Hon. Dr Gilbert Normand

CLSC
CHSLD
Le Centre de Santé de Bellechasse

CLD DE LA MRC DE BELLECHASSE
Québec

Le Festival de la Truite de Saint-Philémon qui a lieu du 22 au 25 juillet, a déjà une renommée qui attire chaque année des milliers de personnes qui viennent pour taquiner la truite, profiter de bons repas de truite et de ses diverses activités pour toute la famille.

Saint-Philémon est aussi une des municipalités qui se partagent le Parc régional du Massif du Sud, la station Touristique Massif du Sud et le Ranch Massif du Sud.

La pisciculture des Alléghanys est située à Saint-Philémon. Cette entreprise, spécialisée dans l'élevage et la transformation de la truite, a une réputation qui dépasse les frontières du Québec.

• Pour le camping, on retrouve à Saint-Philémon le **camping Bellechasse** qui est situé sur le bord de la rivière du Pin. On peut y pratiquer la pêche à la truite et 120 sites sont disponibles.

Tél : (418) 469-2283

• Pour les fêtes, festivals et événements à Saint-Philémon, et tel que cité précédemment, le **Festival de la truite** est l'activité majeure de l'été dans cette municipalité. Celui-ci est présenté du 22 au 25 juillet.

Tél : (418) 469-3765
www.festivaldelatruite.ca

• Pour l'hébergement à Saint-Philémon, on retrouve **l'Hébergement Massif du Sud** qui est classé trois étoiles et offre des condos ainsi que des chalets dans un milieu enchanteur. De plus, des forfaits sont disponibles.

Tél : (418) 469 - 3676
www.massifdusud.com

• Pour la hature et plein air, le **Parc régional Massif du Sud** offre des randonnées pédestres et à vélo de montagne, le même que du camping sauvage avec refuges, des randonnées guidées et de l'animation.

Tél : (418) 469-2228
www.massifdusud.com

• Le **Ranch Massif du Sud** offre quant à lui un centre équestre et des vacances à cheval; on peut aussi y faire la recherche de pépites d'or et visiter un musée.

Tél : (418) 469-2900
www.chevaux.com

• La **Station de ski Massif du Sud** est le plus haut domaine skiable du Québec. Le décor y est féerique et les conditions de neige toujours exceptionnelles.

Tél : (418) 469-3676
www.massifdusud.com

• Pour la restauration à Saint-Philémon, on retrouve **le restaurant Charles** qui offre une cuisine familiale dans une ambiance fort sympatique.
Tél : (418) 469-2729

Saint-Malachie



Saint-Malachie fut d'abord habitée par des Irlandais qui laissèrent ensuite la place à des Canadiens français. Aujourd'hui encore, Saint-Malachie est le village des Irlandais avec son église, ses noms de rue, une petite partie de sa population aux noms à consonance irlandaise.

La côte de la Crapaudière permet un coup d'œil qui coupe le souffle sur la vallée de l'Etchemin et son paysage environnant. Historiquement, il semblerait qu'une invasion de crapauds serait à l'origine du nom La Crapaudière.

Saint-Malachie est reconnue comme étant un territoire de chasse et de pêche. Nous n'avons qu'à penser au Domaine du Lac des Cèdres, au lac Dion, à la rivière Etchemin.

• Pour le camping, Saint-Malachie offre le **Domaine du Camping Belval**. En plus du camping, on y retrouve un restaurant ainsi que des chalets et des chambres en location. La baignade est possible pour les visiteurs.

Tél : (418) 642-2802
belval1@globetrotter.net

• Pour l'hébergement, le **Gîte Sur un Nuage Doux** offre un séjour tout en douceur dans une maison chaleureuse entourée de vallées et de forêts.

Tél : (418) 642-2750/
1-877-642-2750
surunnuagedoux@globetrotter.net

• Le **restaurant Motel Au Parasol** offre une cuisine familiale avec bar et terrasse.

Tél : (418) 642-2033

LE CLUB DE BALLET-JAZZ DE SAINTE-JUSTINE FÊTE SES 15 ANS !

Fondé en 1989, à l'initiative de deux membres du Club Optimiste de Sainte-Justine, M. Daniel Boutin Monsieur Nelson Baillargeon qui occupaient alors les fonctions de président et de secrétaire-trésorier au sein des Optimistes, le club de ballet-jazz de Sainte-Justine fête cette année ses quinze ans d'existence.

D'abord dispensés pendant environ 10 ans par Madame Nadine Roy-Paris de Beauceville les cours de danse du Club de ballet-jazz de Sainte-Justine, ont par la suite, été assurés par deux de ses élèves, Amélie Boutin et Marie-Pier Lamontagne. Pour Marie-Pier la danse est d'ailleurs devenue une vraie passion à laquelle elle a dédié ses études collégiales. Au terme de ces études, elle a obtenu un D.E.C. en danse qui a été couronné par un méritas et un certificat du Lieutenant-gouverneur.

Sa passion pour la danse, Marie-Pierre Lamontagne à l'instar de Marie-Ève Baillargeon, Amélie Boutin et Mélanie-Fecteau-Côté l'a aussi exprimée au sein de la troupe de danse « Les Dynastars ». Fondée en 1998, cette troupe s'est produite lors de nombreux événements en région dont le Festival de la Joie, le Salon du printemps, le Festival de Saint-Honoré, et le Festival de Saint-Joseph, au Capitole de Québec, etc. en plus de se produire avec René Lajoie lors de son spectacle à la Polyvalente des Appalaches



Les responsables des Clubs de ballet-jazz de Sainte-Justine et de Lac-Etchemin. À l'avant, il s'agit de Mmes Marie-Ève Baillageon, Marie-Pier Lehoux et Amélie Boutin et à l'arrière de Mmes Mireille Nadeau, Mélanie Fecteau-Côté, Marie-Pierre Lamontagne, Véronique Larochelle et Nicole Lacasse.

LE CLUB FAIT DES PETITS

L'activité ballet-jazz a d'ailleurs connu une telle popularité auprès des jeunes, qu'un deuxième club a été formé, soit celui de Lac-Etchemin et Sainte-Rose, au début des années 2000. Marie-Ève Baillargeon accompagnée de Mélanie Fecteau Côté et de Marie-Pier Lehoux s'occupent de donner aux jeunes de Lac-Etchemin, Sainte-Rose et les environs des cours de danse. Au total, ce sont 120 jeunes qui participent annuellement aux activités de ces clubs qui couronnent à chaque printemps leur année d'activités par des spectacles qui sont traditionnellement présentés devant des salles combles à l'auditorium de la Polyvalente des Appalaches. Ces quinze années d'activités ponctuées de nombreux succès n'auraient toutefois pas été possibles sans l'implication de généreux commanditaires de la région ainsi que de nombreux bénévoles auxquels les centaines de jeunes qui ont participé aux activités de danse adressent leurs remerciements.

EN BREF

Horaire du Centre de santé des Etchemins

Pour la semaine du 28 juin au 4 juillet, le service d'urgence de 1re ligne du Centre de santé des Etchemins sera ouvert 24 heures sur 24 sauf le jeudi 1er juillet de 19h00 à 8h00 le lendemain, ainsi que le samedi 3 juillet de 15h00 à 8h00 le lendemain. Au cours de ces périodes, il n'y aura pas de médecin de garde sur place. Par contre, le service Info-santé-urgence détresse CLSC demeure accessible 24 heures/24-7 jours/7 au 625-5080 ou 594-5080.

Clinique de sang à St-Léon-de-Standon

Un clinique de sang organisée par les Chevaliers de Colomb du conseil 10081 et le service des incendies de Saint-Léon de Standon se tiendra le vendredi 2 juillet de 14:00 à 20:00 à l'École des Méandres de Saint-Léon de 14:00 à 20:00.

100 donneurs sont attendus.

DOMAINE DU DIESEL INC.

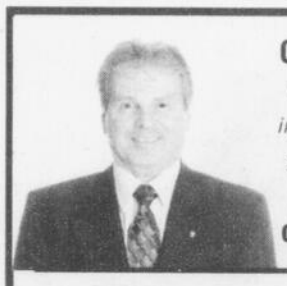
Entretien & réparation de véhicules lourds
Location de camions & semi-remorques

Québec
mandataire pour la vérification mécanique 3000 kg et plus

460, 2e Avenue
Parc Industriel
Ste-Marie de Beauce
(Québec) G6E 1B6

Tél. : (418) 387-3036
Téléc. : (418) 387-9093





Gilles Vézina
Homme de cœur, intègre, disponible, ayant une grande volonté de
changement.

C'est assez ! Votez Conservateur

Gilles Vézina
pour Lévis-Bellechasse

Formation professionnelle :
- Évaluateur agréé (Revenu Québec)
- Diplôme collégial en génie civil
- Formation de la faculté de l'extension des sciences de l'administration

Implication dans son milieu :
- Président de l'ordre des évaluateurs agréés (1993-1995)
- Membre élu du conseil d'administration de l'Ordre pendant 10 ans
- Président de la corporation des Faucons du Cégep Lévis-Lauzon

Cette élection vous permettra de donner un *message clair !*

Bureau : Gilles Vézina
5205, bld de la Rive-Sud, Lévis
Tél.: 835-5552 • Fax.: 835-7055 • Courriel : gillesvezina@bellnet.ca

Centre de Santé des Etchemins
Les CLSC et CHSLD de la MRC des Etchemins
Siège social:
331, Place du Sanatorium
Lac-Etchemin QC G0R 1S0

AVIS À LA POPULATION

PRENDRE NOTE
que le congé férié du 1er juillet est déplacé au **2 JUILLET 2004**.

En conséquence, les services réguliers du Centre de Santé ne seront pas dispensés vendredi le 2 juillet.

Par contre, tous les services seront dispensés jeudi le **1er JUILLET 2004**.

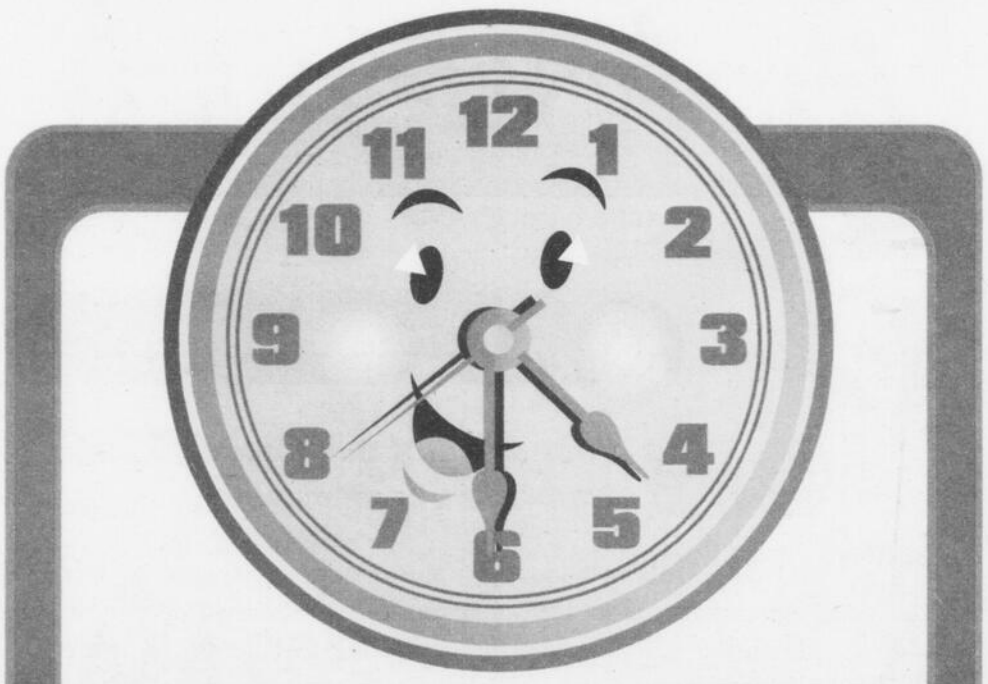
Merci et bon congé !

Plus d'une centaine d'écoliers à l'Assemblée Nationale

Le 14 mai dernier, 119 députés-écoliers de la 6e année du primaire n'ont pas pris le chemin de l'école mais plutôt celui qui mène à l'Assemblée nationale du Québec où ils ont vécu une expérience unique, le 14 mai dernier, en participant à la 8e législature du Parlement écolier, une simulation parlementaire orchestrée par la Direction des programmes pédagogiques de l'Assemblée nationale. Après leur assermentation tôt en matinée, les députés-écoliers se sont rendus en chambre pour l'ouverture de la première séance présidée par le président de l'Assemblée nationale du Québec, monsieur Michel Bissonnet. Par la suite, ils ont siégé en commissions parlementaires. En préparation de cette journée, chaque classe participante a rédigé un court texte de loi sur un sujet de son choix et a élu un député-écolier. Trois de ces textes ont été retenus. Il s'agit de la Loi obligeant les élèves du 3e cycle du primaire à consacrer une période de 60 minutes en tutorat auprès d'élèves en difficulté., de la Loi obligeant les écoles primaires et secondaires à contrôler la condition physique de tous les élèves annuellement. et de la Loi obligeant les commissions scolaires à instaurer des cours de secourisme à l'intention des élèves du 3e cycle du primaire.



La délégation bellechassoise au parlement écolier en compagnie de la députée, Dominique Vien, de g. à d. il s'agit de Mme Louise Lachance, enseignante à l'École du Petit-Chercheur à Sainte-Rose, d'Alex Landry, député-écolier de cette école, de Mme Vien, de Josie-Anne Tardif, députée-écolière de l'École Belleau-Gagnon à Saint-Henri et de Mme Caroline Cloutier, son enseignante.



VEUILLEZ NOTER...

En raison du congé de la Fête du Canada, l'heure de tombée pour notre édition du 3 juillet sera le

MARDI 29 JUIN À 16H30,

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins

VOUS APPRÉCIEREZ NOTRE FRANCHISE

Grâce à son réseau de plus de 85 succursales à travers le Québec, la nouvelle génération de carrossiers Fix Auto offre un Programme d'Assistance Collision 24 h sur 24, où nous remorquons votre voiture et communiquons avec votre assureur en vue d'un règlement rapide. Les réparations de votre véhicule sont garanties et respectées partout au Québec au Québec, chez tous nos franchisés.

1-800 INFO-FIX www.fixauto.com

FIX Auto Saint-Henri

500, Route Campagna, Saint-Henri 418 882-0333

Le 28 juin, je vote pour le Québec.

Je vote pour un parti propre au Québec.

Je vote pour protéger notre différence et protéger nos intérêts à Ottawa.

Je vote pour un candidat qui a fait ses preuves pour le développement de la région et qui connaît les dossiers de Lévis-Bellechasse.

Je vote pour le Bloc Québécois.

Je vote pour Réal LAPIERRE !



BLOC QUÉBÉCOIS

Comité électoral
• 179, boul. Bégin, Sainte-Claire tél.: 983-0052, fax: 983-0054
• 4827, boul. de la Rive-Sud, Lévis tél.: 833-8717, fax: 833-6802
courriel: rlapierre@bellnet.ca

Autorisé par l'agent officiel de Réal Lapierre

Réal LAPIERRE pour Lévis-Bellechasse

CONSULTEZ NOS

PROFESSIONNELS

QUINCAILLERIE



Jacques Blouin, conseiller en matériaux

PRO Rénovation

CENTRE DE RÉNOVATION MERCIER & FRÈRES INC.

530, route Bégin, Saint-Anselme

(418) 885-9300

CONSEILLER

★★★★★ CINQ ÉTOILES ★★★★★

Plusieurs échanges et retour de location à venir. Informez-vous!

Contactez

M. CHRISTIAN CHABOT



Daniel Paré

DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie (418) 642-2855

★★★★★ CINQ ÉTOILES ★★★★★

CONSEILLER

VOUS PRÉVOYEZ CHANGER DE VÉHICULES?

Autos, camions, camionnettes

PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

Venez me rencontrer



Yvon Morneau

Daniel Paré AUTOS

532, 3e Rang Ouest, Honfleur 418-885-9049

CHEMINÉES



Bruno VERMETTE

Entrepreneur en installation et réparation de cheminées

ESTIMATION GRATUITE

Licence R.B.Q.: 8251-3847-07

36, rue de la Fabrique, St-Camille • Tél.: (418) 595-2479

FORAGE DE PUITS

Les Puits THIVIERGE et BILODEAU

Forage de puits artésiens / Forage géo-thermique / Vente et installation de pompe submersible

ESTIMATION GRATUITE

418, rue Ferland, Saints-Anges

(418) 253-6741

1-866-770-6741



Yves Fontaine, prop.

Certificat : R.B.Q.: 8102-0752-29

CONSEILLER

L'Ami Michel

CLOUTIER PONTIAC BUICK GMC LÉVIS

N'hésitez pas à venir me rencontrer, je vous attends!

Marcel Turmel

5250, boul. de la Rive-Sud

Lévis

Téléphone: 418.833.3201

www.lamimichel.com



CONSEILLER

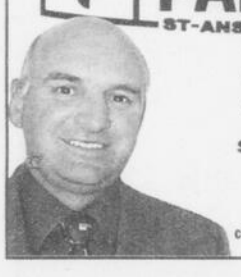
PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE ST-ANSELME

À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS...

Contactez-moi !

SAINT-ANSELME

418 885-4471



Jocelyn Baribeau, conseiller en véhicules neufs et usagés

CONSTRUCTION

LES CONSTRUCTIONS G. FORTIER INC.

Location d'une grue 25 tonnes

• Citerne à fumier ronde ou carrée

• Service d'ingénérie

255, 3e Rang Est, Honfleur

Cell.: 882-8537 • Tél.: 885-8036

SCIERIE MOBILE

Scierie Mobile

Poutres - Déclin - Bardeaux - Planches - Colombages - Etc.

Sciage précis de qualité



Wood-Mizer

René Lessard

418.479.5202

Frampton

Cellulaire: 418.386.0432

CONSEILLER



Lapointe auto inc.

ST-PHILÉMON & MONTMAGNY

Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00

469-2144/1-800-824-2144

LIGNE DIRECTE

Éric Bélanger

www.lapointechrysler.ca

CONSEILLER

TRANSPORT HERVÉ FERLAND

Travail soigné et de qualité !



Transport général et vrac

Transport de sable, gravier et terre à jardin

À votre service,

2 pelles pour minis ou moyens travaux

Cassage de rock et de béton

Idéal pour endroits restreints: canivaux, dalots et sous-sol





Excavation de tout genre

Spécialité: drainage agricole et résentiel, terrassement

HERVÉ FERLAND TRANSPORT

166, rue St-Georges, Saint-Lazare

Hervé Ferland: (418) 883-2860

Sylvain Ferland: (418) 883-3977

Fax: (418) 883-2841

Licence R.B.Q.: 1833-6368-66

AGENDA communautaire

Section pour les organismes à but non lucratif

A TOUS LES LUNDIS

- Au Centre communautaire de St-Luc à 19h00, session Vie Active.

A TOUS LES MARDIS

- Marche en groupe. Départ du Club des aînés de Lac-Etchemin à 13h30.

TOUS LES VENDREDIS

- À 20h00, à La Maison de la Famille, 5905 St-Georges, Lévis. Réunion des Outre mangeurs Anonymes. Êtes-vous dominés par la nourriture ? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim ? Avez-vous des fringales sans aucune raison apparente ? Aucuns frais, aucune pesée. Inf : 681-0807 ou 884-1394
- Cours de Gigong de 9h00 à 10h00 avec Claude Fournier, md., en collaboration avec le CLSC de Bellechasse. Service offert gratuitement à la Maison Accueil-Sérénité, 101 rue Principale Ste-Claire. Inf : 883-2121

SAMEDI 26 JUIN

- Le Club de l'âge d'or de St-Lazare vous invite à une soirée, au Centre communautaire. Orchestre au programme, prix de présence et goûter.
- Le Club de l'âge d'or de St-Luc vous invite à une soirée dansante, au Centre communautaire, à 20 heures.

DIMANCHE 27 JUIN

- Souper dansant à la Salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Charles. Sur réservation : 887-3402

MERCREDI 30 JUIN

- Le Club de l'âge d'or de Beaumont vous invite à une soirée de danse, de 19 h 30 à 22 h 30, à la Salle paroissiale.

BINGO

DIMANCHES

- Bingo à la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin à 19h00.

MARDIS

- Bingo Express 2000 sur les ondes de CFIN (100,5 - 103,9) à 18h00.

MERCREDIS

- Bingo à la salle de l'Age d'Or de St-Anselme le premier mercredi de chaque mois.

PREMIERS LUNDIS DU MOIS

- Bingo au Centre culturel de Saint-Prosper, à 19h00.

JEUDIS

- Bingo à 19h15 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

VENDREDIS

- Bingo à la salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.

Conseils de nos *Professionnels*



Denise Blais

Agente d'affectation

Pour de l'aide à domicile à un coût très abordable

Quoi de mieux que de demeurer dans sa maison le plus longtemps possible. De nos jours, les gens désirent de plus en plus rester dans leur maison et retarder leur entrée au centre d'hébergement. C'est pourquoi une gamme de services a été développé pour leur faciliter la vie. des entreprises comme la Coopérative de solidarité de services à domicile des Etchemins ont été mises sur pied à la grandeur du Québec. Ces entreprises engagent du personnel de qualité et dévoué. On peut donc obtenir des services d'entretien ménager, de préparation de repas, de grand ménage à des coûts très raisonnables. Vous avez donc la possibilité de vous faciliter la vie tout en demeurant chez vous.

Appelez-moi pour vous renseigner au 625-4500.

La Coopérative est à votre service.

Coopérative de solidarité de services à domicile des Etchemins

201, rue Claude-Bilodeau, Lac-Etchemin

Tél.: **(418) 625-4500**

Fax: (418) 625-4509

Saint-Luc prépare son 1er festival estival

À l'initiative de la Fondation Lucille Perreault, une fête populaire baptisée Festival de Saint-Luc se tiendra la 24 juillet à Saint-Luc, plus précisément au Centre com-



Françis Bourque préside le 1er Festival de Saint-Luc.

munautaire de la municipalité où toutes les activités seront regroupées. Outre le marché aux puces organisé à l'intérieur du centre communautaire où se retrouveront aussi divers exposants tels tireuse de cartes, portraitiste, le Festival proposera aux participants à compter de 9:30 une démonstration de piquage de murale de courtepointe avec madame Thérèse Bisson-Kirkland. Un défilé de mode pour enfants avec Sport-Dinaire-La Fribambelle suivra puis à midi un défilé d'automobiles antiques dans les rues de la municipalité sera présenté. Plusieurs concessionnaires automobiles de la région seront d'ailleurs présents sur le site du Festival avec leurs plus beaux modèles. En après-midi, un concours de scie à chaîne-amateur, un spectacle hommage à Annie Brocoli avec Annie Fortin, et de la danse sociale animée par Arthur Nadeau sont inscrits à la programmation du festival qui se poursuit avec un souper gastronomique au cerf rouge de ferme d'élevage Labrecque de Sainte-Marie de Beauce au prix modique de 5 $, un concours de la coiffure la plus originale avec des coiffeuses de la région puis la soirée de danse avec le groupe Les Damase et la remise des prix. Une activité complémentaire animée par Mme Rose-Anna Noël au 636-2030 soit un concours d'amateurs qui se déroulera le 26 septembre est aussi inscrite à la programmation des activités du Festival de Saint-Luc sur lequel vous pouvez obtenir plus d'informations, ou vous inscrire aux activités en communiquant avec Lisette Bilodeau au 636-2899, Joanne Perreault au 636-2030 ou Françis Bourque au 625-3921.

EN BREF

Milllion plutôt que milliard

Dans le cahier forêt publiée dans notre dernière édition, il aurait fallu lire que la région produisait 1,4 million de mètres cubes de bois par année plutôt que 1,4 milliard de mètres cubes. Cette méprise ne change toutefois rien au fait que les forêts privées de la région de Chaudière-Appalaches fournissent 17,4 % des résineux provenant des forêts privées du Québec et 14,5 % des feuillus produits par ces mêmes forêts, ce qui la place au 2e rang provincial pour tout le bois coupé dans les forêts privées, derrière la région du Bas-Saint-Laurent.

Soupers dansants annulés

Les soupers dansants prévus à l'horaire du Centre récréatif de Saint-Henri sont annulés et l'horaire pour 2004 n'est plus valide. Pour les prochaines semaines, les danseurs pourront s'informer des endroits où les orchestres seront en spectacle en téléphonant au 955-4173. Éric Vien le directeur du centre tient à remercier tous les danseurs qui ont participé aux soupers dansants du Centre récréatif ainsi que les orchestres Alain Plante, Aline Talbot et Roselyne Plante ainsi que le traiteur Les banquets Morin de leur contribution au succès des souper dansants.

Beaumont "Témoin de l'époque seigneuriale"

Des visites commentées de la bibliothèque du "Vieux-presbytère" de l'église et de deux chapelles de procession de Beaumont sont organisées du 19 juin au 22 août 2004, tous les jours de 10:00 à 17:00. L'entrée est gratuite. Les départs se font du Centre communautaire de Beaumont du 48, chemin du Domaine à Beaumont. Pour information communiquez au 837-2658. Du 2 au 28 juillet, les visiterurs pourront voir à la bibliothèque les aquarelles, estampes et huiles de Michel Fortier puis du 30 juillet au 25 août les aquarelles, huiles et pastels de Lise Carbonneau sous le thème "Couleurs d'Afrique".

Collecte fructueuse pour le Croix-Rouge, section Bellechasse.

Au terme de sa levée de fonds 2004, la section Bellechasse de la Croix-Rouge a recueilli 19 868.17 $. De cette somme: 2790.55 $ ont été recueillis à Beaumont, 633.85 $ à LaDurantaye, 2850.40 $ à Saint-Damien, 1665 $ à Saint-Lazare, 726 $ à Saint-Nérée, 1185.50 $ à Buckland, 4401.80 $ à Saint-Charles, 2399 $ à Saint-Gervais et 1498.52 $ à Saint-Michel.

Le comité de parents de la Côte-du-Sud remet 3 800 $ à Opération Enfant Soleil

Le comité de parents de la commission scolaire de la Côte-du-Sud a remis à Opération Enfant Soleil la somme de 3 800 $ recueillie dans 16 écoles de la commission scolaire.

«Étant tous parents, nous voulions appuyer les enfants malades de notre région. Les enfants sont nos bâtisseurs de demain, notre relève. Il faut leur redonner le sourire et l'espoir, leur donner les armes pour se battre afin qu'ils puissent continuer à espérer et rêver...», a commenté la présidente du comité de parents de la commission scolaire de la Côte-du-Sud, Madame Denise Caron.

CINÉMA

en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...

LE TERMINAL



Victor (Tom Hanks), un immigrant originaire des Balkans, est coincé dans un aéroport de New York après que son pays en guerre a cessé d'exister, et que son passeport n'était plus valide. Son attention se portera notamment sur Amelia, une jolie hôtesse de l'air (Catherine Zeta-Jones).

Durée : 129 min. (drame romantique) Classement : G

Info.: www.infinit.com/cinema

Saint-Georges

Cinéma — VENDREDI 25 JUIN au JEU. 1er JUILLET 2004 — CENTRE Cinéma Ville — Ciné-Info.: (418) 228•6000 sans frais 1•877•227•6001

en Folie! tous les mardis et jeudis 5,50 $



VEN. À JEU.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h40



VEN. À JEU.: 13h00 - 15h30 - 18h50 - 21h40



VEN. À JEU.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h40



VEN.à JEU.: 15h30 - 19h00



VEN. À MAR.: 15h30 - 19h00 - 21h40



DÈS MERCREDI LE 30 JUIN 13h00 - 15h30 18h50 - 21h40



VEN à JEU.: 13h00



VEN. À MAR.: 13h00



VEN. À JEU.: 12h50 - 18h50 - 21h40



VEN. À JEU.: 15h30 - 21h40

Sainte-Marie

Cinéma — VENDREDI 25 JUIN au JEU. 1er JUILLET 2004 — Cinéma Lumière — Ciné Info 418-387-6000 1-877-387-6001

en Folie! tous les mardis et jeudis 5,50 $



VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h35 / SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35 / LUN. À JEU.: 13h30 - 19h00 - 21h35



VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h35 / SAM. & DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h35 / LUN. À JEU.: 13h30 - 19h00 - 21h35



VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h35 / SAM. & DIM.: 13h00 - 15h35 - 19h00 - 21h35 / LUN. À MAR.: 13h30 - 19h00 - 21h35



VEN.: 13h30 / SAM. & DIM.: 13h00 LUN. À JEU.: 13h30



DÈS MERC. LE 30 JUIN: 13h30 - 18h50 - 21h40



VEN.: 18h50 - 21h40 / SAM. & DIM.: 15h35 - 18h50 - 21h40 LUN. À JEU.: 18h50 - 21h40



VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h35/ SAM. & DIM.: 13h00 - 15h35 - 19h00 - 21h35 / LUN. À JEU.: 13h30 - 19h00 - 21h35

LES ANNONCES CLASSÉES 1.866.325.8649 ou (418) 625-7471

VISA MasterCard

100 Immeubles
200 Véhicules
300 Emplois
400 Loisirs
500 Services et ventes
600 Activités sociales
700 Faveurs obtenues

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 et le vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Annonce classée (régulière) (taxes incluses)
1 parution .....10,75$
2 parutions .....18,99$
3 parutions .....27,00$
4 parutions .....35,00$
Ajoutez 1,25$ par parution pour gras ou encadré

Faveurs obtenues
Faveur obtenue .....9,00$
Sacré-Coeur.....21,99$
Saint-Esprit .....21,99$
Vierge Marie .....21,99$
Merci mon Dieu .....12,50$
Sacré-Coeur (avec photo) ..28,00$

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins
Transcontinental Médias

INFORMATIONS GÉNÉRALES: La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction. Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution.

RE/MAX Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

21 ans d'expérience!

GINETTE LABRECQUE AUBIN, agent

www.remax-quebec.com/fortin-delage

883-3070



COMMERCES IMMEUBLES

ROUTE BÉGIN

ST-ANSELME : Immeuble permettant multiples projets, résidence adjacente pour prop. Idéal pour la réalisation de votre projet d'affaires.

IMMEUBLE À REVENU

PRÈS DE STE-CLAIRE : Immeuble 8 logements, entièrement loué, impeccable. Occasion.

NOUVEAU

STE-CLAIRE: Immeuble commercial abritant 3 locaux loués, revenu 33 000$ annuel, site exceptionnel, excellente visibilité.



STE-CLAIRE: Immeuble 10 logements dont résidence pour propriétaire. Site exceptionnel. Situé en bordure ruisseau.

RÉDUIT



ST-DAMIEN "IMMEUBLE": Rénovations récentes, local 45X50 permettant (atelier-commerce-vente au détail), résidence attachée 6 pces, terrain 29 796 'c.



ST-GERVAIS: Immeuble brique et pierre d'une superficie 3952 'c, permettant multiples projets tel que (garderie-centre de santé-bureaux-coiffure-etc.). Tout pour votre projet d'affaire.

ÉPICERIE-BOUCHERIE

BELLECHASSE: détenteur de SAQ, située près du Massif du Sud, résidence attachée 8 pces pour propio, impecc. excellent revenu.



ST-MALACHIE "RTE HENDERSON : Située en zone commerciale permettant multiples usages, (vente au détail-garage-etc.). Prix: 59 500$.



ST-MALACHIE "IMMEUBLE 4 LOGEMENTS": Situé au coeur du village, 2 de 5-1/2 pces, 2 de 4-1/2 pces, entièrement loué. Prix 65 000 $.



STS-ANGES : Bâtisse commerciale abritant restaurant 60 places, plus local pouvant servir pour multiples projets. (coiffeuse - bureaux - garderie etc.)

ATELIER DE SOUDURE



ST-LÉON: 48X32 + entrepôt 36x24, terrain 85 000'c, clientèle établie. Belle occasion.

RESTAURANT-BAR

BEAUCE : en opération depuis plus de 40 ans, capacité 100 places + bar, logement annexé pour proprio. Excellente rentabilité.

FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE DOMAINES



STE-CLAIRE "RANG ST-JEAN": Maison de campagne, 5 pièces, salle de bain récente, atelier isolé pour menuiserie. Prix : 40 000 $.

FERME



ST-GERVAIS "FERME PORCINE": Maternité + engraissement + équipements + citerne récente, érablière 1400 entailles, maison rénovée, terrain 144 arpents.



ST-NAZAIRE "FERME 400 ARPENTS": Maternité-engraissement plus érablière 9 000 entailles, équipements de grande qualité, machinerie, maison, vue des plus extraordinaire.

BOISÉ



ST-NAZAIRE "25 ARPENTS BOISÉS": Belle demeure canadienne hyper chaleureuse, 7 pièces rénovées, armoires chêne, planchers bois. Possibilité petite érablière. Vue sur montagne.

NOUVEAU



FRAMPTON: Fermette avec vue imprenable ! Une belle ancestrale avec son intérieur d'autrefois, murs et planchers de bois d'origine, grange, hangar, à 2 minutes golf, à 15 min. ski, un rêve réalisable !

Cet espace pourrait être le vôtre. Contactez-moi !

DOMAINE



ST-MAGLOIRE "DOMAINE": Situé au pied du Mont Bonnet, authentique 1903, 6 pièces, garage 2 étages, 2 lacs, terrain 5.49 arpents, hâvre de paix.

RIVIÈRE



ST-LAZARE "EN BORDURE RIVIÈRE": Une chaleureuse propriété, 6 pces, 2 salles d'eau, atelier isolé, terrain exceptionnel, véritable petit paradis.

DOMAINE



ST-RAPHAEL:"DOMAINE DE REVE" offrant 29 arpents en bordure Rivière du Sud, cottage rénové 7 pièces, grange-garage, paddock, lac, chalets, verger, érablière, nombreux sentiers. Site enchanteur.

DOMAINE



ST-ANSELME "NOUVEAU": Vue panoramique sur 13 clochers, résidence de conception onéreuse conçue pour 2 familles, immense terrasse, garage double, bâtiment isolé 32x50, terrain 52 arpents de belle culture. Vous serez séduits.

NOUVEAU



ST-MALACHIE : "Terrain 2.91 arpents", authentique 1829, intérieur d'antan, 4 pièces, extérieur cèdre, pour bricoleur! Prix demandé : 43 000 $.

NOUVEAU



ST-MALACHIE: vue panoramique des plus fascinante! Une coquette petite propriété, 4 1/2 pièces, située sur terrain 53 800 p.c.. Venez découvrir.

NOUVEAU

ST-MALACHIE: "Bord rivière" Site extraordinaire offrant 187 pi. de facade le long de la Rivière Etchemin, propriété de type suisse 5 1/2 pièces, terrain 3.20 arp. Hâvre de paix inconditionnel ! Prix demandé : 55 000 $

NOUVEAU



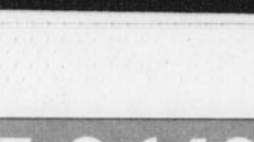
ST-LÉON: "Unique et exceptionnel", superbe 8 pièces construit en exploitant son merveilleux site, garage-atelier, lac ensemencé, terrain 62 888 p.c., boisé. À découvrir.

NOUVEAU

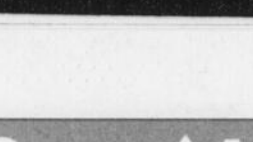
ST-VALLIER: "Un domaine digne de mention" offrant 800 pieds de façade en bordure du fleuve, 3 propriétés y sont érigées, terrain de 242,348'c, boisé, d'une parfaite intimité. Venez découvrir ce joyau unique !

JE SUIS À LA RECHERCHE
pour acheteurs sérieux
FERMES - FERMETTES - MAISONS - CHALETS
Votre propriété sera annoncée
À CHAQUE SEMAINE
elle sera sur 2 sites internet

VENDUS DE LA SEMAINE



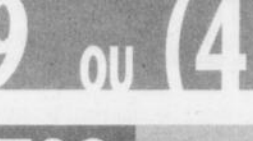
STE-CLAIRE, 127 FABRIQUE



HONFLEUR, 110 DE L'ÉGLISE



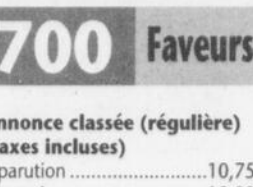
STE-CLAIRE, 155 ST-JEAN N.



HONFLEUR, 7 4E RANG



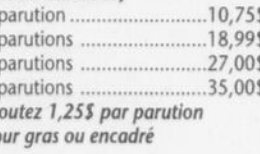
STE-CLAIRE, 70 PRINCIPALE



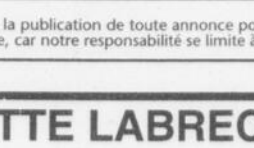
ST-MALACHIE, 680 2E AVENUE



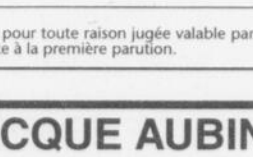
ST-ANSELME, 29 VAILLANCOURT



FRAMPTON, 107 COOPÉRATIVE



ST-ANSELME, 600 ROUTE BÉGIN



ST-LAZARE, 102 PRINCIPALE



PINTENDRE, 747 CH. PINTENDRE



ST-LÉON, 124 DE L'ÉGLISE

TERRES - ÉRABLIÈRES TERRAINS



LÉVIS "RANG VILLE-MARIE": Érablière, 56 arpents, cabane aménagée et meublée pour accueillir petits groupes, bar, équip. de restauration, garage, chalet, accès direct sentier motoneige. Idéal pour jeune retraité. Coup de coeur assuré. Possibilité bon revenu.

ÉRABLIERE

NOUVEAU ST-NAZAIRE: 9 000 entailles à tubulures, équipement de qualité supérieure, bonne cabane.

TERRE

ST-CHARLES: Terre 18 arpents dont 10 arpents en belle culture, 8 arpents boisés, lac, bâtiment 35X70. Prix demandé : 65 000 $.

ÉRABLIERE

LIMITE LAC-ETCHEMIN: érablière avec chalet, 3300 entailles, tubulure, cabane et installation récentes, ruisseau, idéal pour rencontre familiale, chasse, pêche, etc.

TERRAIN

LAC-ETCHEMIN: Superbe terrain 215 000'c dont 60% boisé, desservi par aqueduc et égouts. Vue sur lac.

ÉRABLIERE ET BOISÉ

TERRAIN 548 arpents, érablière 6 000 entailles avec équipements de grande qualité, chemin forestier, bois pour coupe. Informez-vous ! NOUVEAU.

MAISONS / CHALETS



NOUVEAU

ST-NÉRÉE: une belle demeure en brique, 7 pièces lumineuses, sous-sol aménagé, terrain 14 244 p.c. d'une parfaite intimité. Prix demandé : 68 000 $.

LAC ST-CHARLES



ST-CHARLES "ACCÈS AU LAC": chalet 3 saisons, situé sur grand terrain de 28 678 'c. Véritable petit paradis. Prix 48 000$.



ST-ANSELME "SPACIEUSE ET PRESTIGIEUSE": belle cuisine, salle de bain haut de gamme, 2 foyers, bureau pour professionnel, verrière, piscine creusée et plus encore.



ST-ANSELME "SPACIEUSE ET FAMILIALE": Cette résidence offre de grands espaces, 8 pces dont 4 c.c., 2 salles d'eau, hall d'entrée, bureau. Vous serez séduit !



ST-ANSELME "UNIQUE D'ARCHITECTURE": Intérieur lumineux et spacieux, 7 pièces, 4 chambres, hall d'entrée prestigieux, escalier stylisé, foyer, chambre des maîtres digne de revue.



ST-ANSELME "SPACIEUSE ET PRESTIGIEUSE": 9 pièces décorées avec raffinement, foyer, bureau pour professionnel, garage excavé, terrain 158 x 100 d'une parfaite intimité. Une perfection!



ST-ANSELME " BORNÉ PAR RIVIÈRE": Une belle petite demeure, 6 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, intérieur rénové. Au coeur du village.

NOUVEAU



ST-ANSELME: Une propriété chaleureuse, 7 pièces, 3 chambres, 2 salles d'eau, nouveau décor, garage attaché, piscine, terrain d'une parfaite intimité.



STE-CLAIRE : Vue panoramique des plus fascinante! Un beau cottage offrant 9 pces lumineuses, 2 salles de bain, chambre des maîtres avec balcon, garage excavé, piscine.

89 500 $



STE-CLAIRE: Un beau cottage jumelé, aménagé sur 3 niveaux, 6 pièces lumineuses, 3 chambres, abri d'auto, terrain paysagé, libre 1er juillet.



STE-CLAIRE: Une belle propriété, 4 côtés brique, 6 pièces, impeccable, grand local commercial annexé, potentiel énorme (bureau, garderie, etc.). Tout pour votre projet!

RÉDUIT



STE-CLAIRE: Cottage familial, 8 pièces, 6 chambres, excellent revenu de location, terrain 8 637'c, réelle occasion.



STE-CLAIRE "RUE DE L'ÉRABLIERE": Superbe demeure offrant 7 grandes pièces, salle à manger indépendante, hall d'entrée, garage excavé, terrain 18 000 'c d'une parfaite intimité.



STE-CLAIRE: Un beau classique 4 côtés brique. Cette résidence offre 10 grandes pièces, 2 salles de bain, bureau, entrée split, terrain 18 749 p.c. Multiples possiblités.



STE-CLAIRE "ABSOLUMENT SUPERBE": Aménagée sur 3 niveaux, 8 pces lumineuses, 4 c.c., garage, patio excavé, piscine, aucun voisin arrière.

NOUVEAU



STE-CLAIRE: Une belle d'autrefois hyper chaleureuse, 7 pièces, 4 chambres, cachet préservé, murs lattés, 2 salles d'eau, près de tout. Pour connaisseur!

PRIX RÉDUIT



STE-JUSTINE: Belle propriété tout brique, 6 pièces chaleureuses, armoires récentes, aires ouvertes, grand patio, auvent, piscine, secteur convoité.



ST-DAMIEN: Duplex, un grand 5-1/2 pièces avec sous-sol et un 4-1/2 pièces, plusieurs rénovations. Idéal pour propriétaire occupant. Véritable occasion

TRÈS RÉDUIT



ST-DAMIEN: Une belle résidence, brique et pierre, 8 pces, bain podium, salle à manger indépendante, foyer, garage, superbe terrain. Coup de coeur assuré.

NOUVEAU



ST-ISIDORE : un beau cottage tout brique, intérieur d'autrefois, avec murs lattés, 7 pces, 3 chambres, bureau. Prix demandé : 62 000 $.

BORD RIVIÈRE



ST-MALACHIE: Vue et accès à la rivière, chalet 3 saisons, 4-1/2 pces, 2 c.c., meublé, conçu pour petite famille.

RÉDUIT



ST-MALACHIE: Une belle canadienne 7 pièces, 4 chambres, armoires et planchers bois, terrain 33 000'c. Sans voisin arrière.

NOUVEAU



ST-MALACHIE: Une chaleureuse petite propriété, 4 1/2 pièces, 2 chambres, entièrement meublée, terrain 20 000 p.c. Prix demandé : 35 000 $.



ST-MALACHIE "7e RUE": Une chaleureuse propriété, 9 pièces, 3 c.c., sous-sol aménagé, grand patio, piscine, garage.

DOMAINE



ST-MALACHIE: Exceptionnel, offrant un superbe lac privé ensemencé, propriété de construction récente, 5 pièces, mezzanine, terrain de 2-1/2 arpents boisé.



ST-MALACHIE "SITE CHAMPETRE": Beau cottage, 6 pièces lumineuses, toit cathédrale, mezzanine, piscine, aucun voisin arrière. Un coin de paradis à proximité rivière.

30 000 $



ST-MALACHIE : Chalet 3-1/2 pièces, 2 chambres, meublé, terrain boisé 21 819 p.c., à 5 min. golf, chasse, pêche, ski. Prix : 30 000$.

NOUVEAU



ST-MALACHIE: Vue imprenable sur piste de ski-montagnes, superbe propriété, 7 pièces lumineuses, conçue en exploitant au maximum ce merveilleux site. Rivière-golf, chasse-pêche.



LAC-ETCHEMIN: Cottage tout brique, 6 pièces, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage, terrain 6 900 p.c. d'une parfaite intimité.

LES ANNONCES CLASSÉES

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 16h30

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont PAYABLES D'AVANCE

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.
14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25.

Rubrique désirée:

Mode de paiement: ☐ Chèque ☐ Mandat-poste ☐ Visa ☐ Mastercard

Numéro de la carte:

Expiration:

10,75$ (taxes incluses) pour une parution de 25 mots et moins (15¢ du mot additionnel)

Faites parvenir votre paiement à:
La Voix du Sud,
1516-A, Route 277, Lac-Etchemin, G0R 1S0

Nombre de parutions demandées:

Nom:

Adresse:

Tél.:

---

100 LOGEMENTS À LOUER

Lac Etchemin, 4 1/2 à louer, chauffé, éclairé, 206 rue du Sanatorium. (418) 386-5445

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 2-1/2(Bachelor) situé au 234, 2e Avenue. Inf: 625-5187 ou 625-9437

MAISON À VENDRE



Récente, devant en briques, balayeuse centrale, échangeur d'air, terrain de 26.74 m. x 25.16 m.

POUR INFORMATION : **883-2537**

À VENDRE À SAINT-HENRI

Terrains boisés, jumelés et maisons modèles

CONSTRUCTION Réjean Morin inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction • Rénovation
résidentiel • commercial

74, Notre-Dame, St-Henri Gc, G0R 3E0
882-6199
573-1588



Lionel Roy
agent immobilier affilié
882-0753

Groupe Sutton Pro
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

ST-HENRI: Prestigieux bungalow tout brique, [illegible] cathédrale, garage [illegible], terrain, bord de la rivière. **OFFRE**

ST-HENRI: Chalet 3 saisons, 2 c.c., meublé, 5841 p.c. terrain paysager, 25,000$.

ST-NAZAIRE : Beau grand terrain boisé, cadastré, 350 x 125, centre du village. 10 000 $.



LÉVIS, 4 [illegible] 2, partie des [illegible] bien situé. **OFFRE**



ST-HENRI: Domaine, bord de rivière, style californien, 3 c.c., plancher céramique, fenestration abondante, walk-in, piscine creusée, terrain 54 925 p.c. Hâvre de paix.



ST-HENRI: Authentique canadienne, tout pierre, 3 foyers de pierre, 3 c.c, toit cathédrale, mezzanine, bain sauna, 2 garages, 24 410 p.c., ter.



ST-HENRI: Bungalow, briques, tout rénové, verrière, garage, 30 354 pi. de terrain.



ST-HENRI: Bungalow briques 3 c.c., thermopompe, garage double 23x28, ouvre-portes électrique, 10,967 pi² terrain, centre du village, 109,900 $.

MOULIN À SCIE TRUDEL ET FILS

scierie mobile **418 625-3554**

Les entreprises MARCO ALLEMAND enr.

Sainte-Claire Cell.: **(418) 882-8789** Tél.: (418) 883-2189

- Vente et installation portes et fenêtres
- Toiture et revêtement
- Rénovations de tous genres



Groupe Sutton Pro
Courtier immobilier agréé

René Lemieux
Agent immobilier affilié
Bur.: 418 838-0900

NOUVEAU



ST-GERVAIS: Cottage avec garage, 4 c.c. plus garage détaché 23X36.

ST-GERVAIS: Domaine 35 arpents boisés, rivière, érablière 1200 entailles sur tubulure. Cabane à sucre et équipement. Site exceptionnel.

39 900$



ST-NÉRÉE: Maison 3 c.c., avec gar. dét. 14 x 22.



ARMAGH: Bungalow tout brique, impeccable, 5 c.c., 2 salle de bain, avec abri d'auto. Bcp d'intimité.



ST-RAPHAËL: Superbe propriété, garage, 3 c.c., 2 s.b., rien à faire.



LÉVIS, COTTAGE CENTENAIRE: le long du fleuve, 3 c.c., garage détaché 13 x 25 pieds, piste cyclable et parc juste en face.



ST-RAPHAËL: Bungalow 4 c.c., grand terrain.



ST-RAPHAËL: Bungalow tout brique, 2 c.c., const. 7 ans.

SAINT-RAPHAËL
TERRAIN:
30 000 PIEDS CARRÉS, PRÊT À CONSTRUIRE.

TERRAIN:
52 000 PIEDS CARRÉS, VUE SUR LA RIVIÈRE DU SUD ET, LES CHUTES

TERRE À BOIS:
ENVIRON 40 ARPENTS



Sutton
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

SOLANGE BLANCHET
Agent immobilier affilié
sblanchet@sutton.com
887-7008
838-0900



ST-CHARLES, Érablière 2800 entailles, bâtiment tôle 1992, cuisine, salle, permis de sucrerie, terre à bois 94 arpents accessible à l'année.



ST-CHARLES, libre, intérieur rénové, patio 12 X 15, 4 côtés brique, garage annexé 14 X 30, grange 60 X 54, cabanon 10 X 11, terrain 31,930 p.c. À voir !



ST-CHARLES, 2613 Avenue Royale, 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bains, bois franc, intérieur aménagé, [illegible] sous-sol, terrain 23 800 p.c. [illegible] rien à faire ! **OFFRE**



ARMAGH, Maison 3 c.c., sortie de sous-sol, remise, terrain 9 127 p.c. Soyez chez-vous pour le prix d'un loyer. 45,000$.



ST-CHARLES, cottage 3 c.c., salon double, logis 3-1/2 pièces non loué, garage 12X16, centre du village.



PINTENDRE, 339 rue Lamontagne, split 5 pièces + sous-sol avec [illegible] sortie extérieure, [illegible] cuisinière. Impeccable. 129 000 $. **OFFRE**

ST-CHARLES, Édifice à bureaux offrant plusieurs autres possibilités, paysager, terrain 11 097 p.c. Faites une offre.

Le Permanent DE BEAUCE INC.

Louis Trudel



625-3554



EN NATURE. 10 acres boisés. Ruisseau. Lac. Superbe maison finie rustique. Intimité. Vue imprenable. Atelier. 10 minutes de Lac-Etchemin.



Lac-Etchemin. Maison de campagne 4 chambres. Finition champêtre de toute beauté. Terrain intime. Garage.

Lac-Etchemin, COTTAGE. 4 cham[illegible] bain. Très g[illegible] terrain. Garage. Superbe patio. Vue imprenable **VENDU**



NOUVEAU. BORD DE LA RIVIÈRE. Lac-Etchemin. Très beau site. Chalet-maison 1 1/2 étage. Plafond cathédrale.

OCCASION UNIQUE. Ste-Justine. Maison de campagne 1 1/2 étage. Refaite à neuf. Sous-sol fini. Garage double sur slabe de ciment + atelier 20 x 24.



NATURE. Chalet sur grand terrain. Facilement isolable et habitable à l'année. Accessible. Très beau secteur.

TERRAIN CHALET. Lac-Etchemin (Cascades). Terrain intime 74 000 p.c. Boisé.



NOUVEAU. FERMETTE EN MONTAGNE. Entre St-Léon et Buckland. De toute beauté. Grande maison de campagne. Terrain 20 acres. Vue impressionnante. Grange. 2 ruisseaux.



GARAGE. Idéal pour machinerie forestière, camion, etc., zonage commercial. Construction 10 ans.



Hélène F.-Corriveau CHF
COURTIER IMMOBILIER
23, Couture, St-Anselme
Rés. bur.: **885-9144**
www.helenefcorriveau.com



NOUVEAU, ST-ANSELME: 28, Ernest Arsenault.



ST-ANSELME: Bâtiment commercial exploité présentement par vitrerie, garage adj., loyer 5-1/2 pces loué. Beaucoup de potentiel. Informez-vous.



NOUVEAU, ST-ANSELME: 173, Rg Ste-Anne.



NOUVEAU, ST-LÉON: 495, Principale.



NOUVEAU, ST-MALACHIE: 971, Principale.

COMMERCES

ÉPICERIE: Avec 2 logements, située à 15 km approx. du Massif du Sud. **BONNE RENTABILITÉ.**



HONFLEUR: Casse-croûte avec équipement, situé sur un terrain loué, peut être déménagé. Sous l'évaluation.

TERRES - TERRAINS FERMETTES

ST-MALACHIE: La Crapaudière, ter. résidentiels, boisés, aubaine.

BELLECHASSE: NOUVEAU, Résidence pour personnes retraitées située à 10 minutes de Sainte-Claire. 9 chambres + logement pour propriétaires.



NOUVEAU, ST-ANSELME: Fermette 84 000 p.c., maison 7 pces, 5 c.c., fenestration récente, plafonfs et murs en lattes, grange avec garage. Idéal pour écurie ou autre. Cause de la vente : transfert. Rareté sur le marché.



NOUVEAU, STE-CLAIRE: Fermette 4.75 arpents semi-boisé borné par un ruisseau, bungalow récent 6 1/2 pièces, 3 c.c., salle de bain moderne, grange 40 x 60, entrée bon état. À qui la chance?

MAISONS



NOUVEAU ST-ANSELME: Bungalow 7-1/2 pces, 4 c.c., sous-sol aménagé, piscine hors terre, secteur de choix, bas prix.



NOUVEAU, ST-ANSELME: Bungalow 8 1/2 pièces, plancher de marbre, sous-sol semi-aménagé, terrain paysager 61 000 p.c. approx. avec piscine creusée, rareté sur le marché.

Prix très réduit



LAC-ETCHEMIN: Chalet habitable à l'année, 3-1/2 pces, sous-sol non aménagé, ter. de 44 887 p.c. borné au lac. Petit domaine, lac privé. Secteur de rêve.



NOUVEAU ST-MALACHIE: Bungalow 4-1/2 pièces, possibilité d'aménager chambres supplémentaires au sous-sol, terrain 16 050 pi² impeccable.



NOUVEAU ST-NAZAIRE: Maison 1 1/2 étage rénovée, 6 1/2 pces, 3 c.c., armoires et plancher de bois, patio, près des services. Impeccable.



NOUVEAU ST-NAZAIRE: Bungalow 4 1/2 pièces, 2 chambres à coucher, garage, très bas prix.



NOUVEAU, ST-NAZAIRE: Maison 1 1/2 étage, 6 pièces, 4 c.c., beaucoup de rénovations récentes, garage. Vue magnifique. Bas prix.



LÉVIS: 2 logements de 4-1/2 pces loués, vue sur le fleuve du 2e étage. Super intéressant.



NOUVEAU ST-LÉON: Bungalow 5 1/2 pièces, situé sur un terrain de 1/2 hectare boisé, petit lac. Tranquilité assurée. Bas Prix: 39 000 $. Négociable.



NOUVEAU ST-DAMIEN: Maison 1 1/2 étage, rénové, 4 1/2 pièces, 2 c.c., situé près des services, terrain semi-boisé agrémenté d'un ruisseau. Moins de 50 000 $.

ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Sur la Rive Sud

À compter de septembre prochain, le courtier numéro un de la Chambre immobilière de Québec ouvrira un 5ième bureau au **730 RUE COMMERCIALE, ST-JEAN-CHRYSOSTOME.**

Après avoir consolidé ses positions sur la Rive Nord avec 4 bureaux et 5 kiosques, le président PH Everell attendait le moment propice pour couvrir la Rive Sud.



Déjà une douzaine d'agents seront attitrés à ce bureau, lequel comptera près de 25 agents à la fin de janvier 2005.
Ce nouvel immeuble abritera les bureaux de la Caisse Populaire de St-Jean-Chrysostome ainsi que le Centre Financier Desjardins des Affluents.

B459827L

26

Carrières et professions

CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI?

Passez au Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-E) Saint-Georges

- Accès GRATUIT aux ordinateurs, à Internet, aux télécopieurs et aux téléphones
- Offres d'emploi des employeurs de la région
- Aide à la rédaction de curriculum vitae, de lettres de présentation et à la préparation d'une entrevue
- Information sur les programmes et services du gouvernement du Canada, les taux salariaux, la santé et la sécurité au travail et les normes du travail

CRHC-E Saint-Georges
11 400, 1ère Avenue Est, local 109
(Place Centre-Ville, 2e étage)
1 866 692-3525, poste 550

CRHC-E Lac-Etchemin
201, rue Claude-Bilodeau
(418) 625-2533

Embauchez un étudiant- Soyez gagnant!
Jeunesse.gc.ca

Gouvernement du Canada / Government of Canada — Canada

CEA UPA Centre d'emploi agricole — Emploi Québec Chaudière-Appalaches
Service financé par Emploi-Québec et les clients utilisateurs

OFFRES D'EMPLOIS

POSTES EN PRODUCTION PORCINE

- Près de St-Bernard, sal. à disc., 50h, travail d'équipe engraissement 5000 porcs (03-149)
- St-Frédéric, 11$/h, mai à mi-août, remplacement vacances maternité et pouponnière (03-180)
- St-Anselme, 13$/h, 42h, resp. maternité, installation récente (03-118)
- St-Frédéric, 12$/h, 48h, ferme de recherche, travail d'équipe maternité, pouponnière (04-003, 04-002)
- Adstock, 22 000$/an, 30 à 40h, travail équipe maternité (naisseur-finisseur-pouponnière) (03-164)
- Près de St-Bernard, 500 à 550$ + bonus à disc., 45h, 1 fin de sem./2, maison, aide maternité et engraissement (03-132)
- St-Elzéar, sal. à disc., travail équipe maternité, mise-bas (04-023)
- St-Anselme, 400 à 500$, travail équipe engraissement, soin, alimentation, pesée, ... (04-020)

POSTES EN PRODUCTION LAITIÈRE

- Près de St-Georges, 550$ brut, 50h, aide traite, machinerie (03-171)
- St-Côme, 9 à 10,30$, 50h, aide traite, machinerie, travaux aux champs (03-167)
- Courcelles, 12$/h, soin, alimentation du troupeau bovin, maintenance, machinerie, aide à l'érablière, ... (04-018)
- St-Joseph, 550$ brut, maison, 50h, aide soin, alimentation,... collaboration ferme laitière, porcine, avicole (04-017)
- St-Odilon, 530$, 50h, aide traite, troupeau d'importance, machinerie, ... (04-016)
- St-Georges, sur appel, décharger et corder balles de foin (04-024, 04-022)

DIVERS

- Territoire Rive Sud, 30 000 à 35 000$/an, directeur quincaillerie, connaissance du secteur agricole (03-106)
- Près de St-Bernard, sal. à disc., réparation et montage d'équipement de ferme, soudure requise (04-021)

EMPLOIS SUR INTERNET: www.emploiquebec.net OU www.emploiagricole.com

SI INTÉRESSÉ, FAITES PARVENIR VOTRE C.V. :
2550, 127e Rue, Ville de Saint-Georges G5Y 5L1
Tél. : (418) 228-5588
Télécopieur : (418) 228-7119 Courriel : jgagnon@upa.qc.ca
Nous privilégions la formation agricole.
Sauf avis contraire des candidats, les C.V. non retenus seront présentés à d'autres employeurs potentiels. N.B. : la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.

Service financé par Emploi-Québec et les clients utilisateurs

Cette publication est financée par : Emploi Québec Chaudière-Appalaches

OFFRE D'EMPLOI

CLD DES ETCHEMINS

POSTES D'AGENT DE DÉVELOPPEMENT

Le Centre Local de Développement des Etchemins participe activement au développement de la communauté qu'il dessert. Vous joindre à son équipe de professionnels, c'est ajouter vos compétences, votre dynamisme et votre imagination à ceux d'un ensemble d'intervenants ayant à cœur le développement des Etchemins.

Le mandat
Assurer :

- Un support professionnel auprès des promoteurs dans le montage de leurs projets (démarrage, expansion ou consolidation);
- La gestion et le suivi des demandes d'aide financière dans le cadre des Fonds offerts par le Centre Local de Développement des Etchemins;
- Un encadrement professionnel et technique auprès des promoteurs pendant les premières années de démarrage;
- L'accès aux moyens et à l'information permettant le développement des compétences et des outils de gestion utiles aux entrepreneurs.

Vos qualifications

- Vous détenez un baccalauréat en administration dans un champ de spécialisation pertinent;
- Vous avez de la facilité à communiquer vos idées;
- Vous êtes considérés comme un coéquipier respectueux de vos collègues, autonome et responsable;
- Vous possédez 5 ans d'expériences pertinentes.

Le contrat
D'une durée de 6 mois avec possibilité de permanence par la suite. Les conditions de travail sont celles établies dans le cadre de la politique de gestion des ressources humaines du CLD des Etchemins.

Transmettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 16 juillet 2004 :

Postes d'agent de développement
CLD des Etchemins
201 rue Claude Bilodeau, Bureau 1, Lac-Etchemin, (Québec), G0R 1S0
Télécopieur : (418) 625-3907 • Courriel : administration@cldetchemins.qc.ca
Pour information : Madame Suzanne Turgeon (418) 625-3904 poste 234

Nous remercions toutes les personnes qui nous manifesteront leur intérêt pour ce poste et seules celles retenues en pré-sélection seront contactées

100 LOGEMENTS À LOUER

A louer, logement 3 1/2 meublé, excluant laveuse-sécheuse. Logement 4 1/2 non-meublé, libres immédiatement, situés rue Principale Ste-Justine. (418) 383-5540 ou 383-3575

A louer, logements 4-1/2 pces, au 126 Route de la Station à Ste-Justine. Taxes et déneigement inclus. Libre immédiatement. Info: 595-2331

A louer, Ste-Rose, grand 4 1/2 ensoleillé, chauffé, éclairé, déneigé, vidanges et taxes incluses. (418) 267-5237

ARMAGH: 3-1/2 et 4-1/2 libres immédiatement. Situés centre village. Inf: 466-2392

Au 1514 route 277, 4 1/2 pièces et 5 1/2 pièces, taxes et déneigement inclus. (418) 383-3364

BUCKLAND 2-1/2 et 4-1/2 libres. ST-ANSELME 2-1/2 et 4 1/2 meublés, chauffés, éclairés, libres. Info: 642-5046

Logement à louer à Lac Etchemin, 4 1/2 situé sur la rue Ouellet, lave-vaisselle inclus, libre le 1er juillet. Pour informations le soir: (418) 625-3882

ST-DAMIEN 3-1/2 ET 4 1/2 rénovés à neuf, rue de l'Ecole, avec entrée laveuse-sécheuse. Libres immédiatement. Info: (418) 882-2914

St-Damien, 3 1/2 chauffé, éclairé, 325$/mois, libre en juillet. (418) 789-2316 ou 883-5852

St-Damien, 4 1/2 2e étage, non-meublé. Grand 2 1/2 meublé. Secteurs tranquilles pour personne tranquille, déneigés, près IPL. Ginette : (418) 789-2701

St-Damien, 4 1/2 à louer, libre le 1er juillet, pas chauffé, pas éclairé, 315$/mois. 179 rue Commerciale. (418) 887-3595

Ste-Claire, 3 1/2 non-chauffé, non-éclairé, libre le 1er juillet, 285$/mois. (418) 883-4336

St-Damien, grand 3 1/2, libre pour juillet sur 2 étages, 20 rue St-Bernard, 315$/mois, déneigé. (418) 887-3595

ST-JUST, 3-1/2 semi-meublé. Libre le 1er juillet. Les animaux ne sont pas admis. Prix: 240$/mois Info: 244-3879

ST-MALACHIE face à la Crapaudière, studios libres immédiatement, insonorisés, meublés, chauffés, éclairés. Inf: (418) 885-4564 ou (418) 885-9230

St-Malachie, logements à louer 4 1/2, refaits à neuf, aspirateur central, récupérateur de chaleur, libre le 1er juillet. (418) 561-4125 jour ou soir 642-5092

St-Malachie, très grand 3 1/2 neuf, 2e étage, près des services. Libre 1er juillet. Inf: 885-4734

STE-JUSTINE logement 4-1/2, refait à neuf, 1er plancher,semi-meublé si désiré, taxes et déneigement inclus. Bien situé, rue Principale. Libre immédiatement. Inf: 267-5131 267-5132

ST-ODILON, 4 1/2 refait à neuf en face de l'église. Juin 2004 gratuit. Chauffé-éclairé. Contactez Marie ou Renaud Veilleux au 464-4296

101 CHAMBRES

St-Georges, chambre luxueuse à louer, idéale pour étudiants à deux minutes du Cégep, bail de 6 mois ou 1 an, libre le 1er juillet. Info: le soir (418) 642-5080

102 MAISONS

La Crapaudière, 211 rue Tanguay St-Malachie, maison à louer 5 1/2 , semi-meublée, foyer, garage, terrasse. Aussi 2 1/2 meublé. Libres immédiatement (418) 486-7341 ou 642-2988

Lac Etchemin, très grande maison à louer, 4 cc., 2 salles de bain, foyer, prête pour le 1er juillet, 1504 route 277, située près de tous les services. Prix: 575.$/mois. (418) 625-2742





Carrières et professions

Maintenant à Beauceville

Une carrière en vente automobile ?

Conseiller(ère) aux ventes — **40 000$ et +++**
Directeur(trice) financier(ère) F&1 — **TAUX DE PLACEMENT 95%**



VOITURE FOURNIE

CENTRE DE FORMATION AUTOMOBILE DU QUÉBEC
1 866 651-9666 www.cfaq.ca

CHAUFFEURS

(DIVISION RÉFRIGÉRÉ)
QUÉBEC - ONTARIO - ÉTATS-UNIS
(DIVISION VOLAILLES VIVANTES)
LOCAL

Notre entreprise offre de nombreux services spécialisés et généraux en transport routier tant au Canada qu'aux États-Unis. Nous sommes présentement à la recherche de conducteurs pour couvrir ces territoires.

Faites carrières chez-nous!

Exigences :
- Être âgé de 25 ans
- Minimum de 3 ans d'expériences ou équivalence
- Bon dossier de conduite
- Attitude positive

Conditions :
- Rémunération compétitive
- Camion attitré
- Dépôt salaire hebdomadaire
- Assurance collective
- Un parc de véhicules récents

www.lbilodeau-fils.com
L. BILODEAU FILS
Contactez : M. Claude Labbé
230, de l'Église, Honfleur (Québec) G0R 1N0
(418) 885-4495

102 MAISONS

Maison à louer. 575$/mois, 4 chambres à coucher, Ste-Hénédine. (819) 424-3007

Maison mobile 1972, 12x65 sur roues, à déménager, meublée, avec auvent, patio de 8x35, 3 chambres. (418) 594-5054

St-Luc, maison à vendre, 2 étages, 24x26, 4cc., cuisine-salon aires ouvertes, salle de bain, garage, cabanons, terrain 48 000pi carré. Prix: 60 000$. 255 rang 9 (418) 636-2044

104 TERRAINS

A Notre-Dame-des-Bois, terrains cadastrés à vendre en montagne. A partir de 6250$ financement disponible. Visite guidée gratuite ou documentation: 819-888-2314 ou www.domainedesappalaches.ca

106 COMMERCES

Aubaine! à vendre ou à louer, garage de mécanique tout équipé avec résidence et très grand terrain. Toute offre sera retenue. Le soir: (418) 642-2457

Local à louer,jusqu'à 1666 p.c. pour commerce, bureau, professionnel et même entrepôt. Situé au 91 route Bégin, Ste-Claire. Tél: (418) 883-3366

Local commercial à louer, env. 900 pieds carré, situé au 225 2e Avenue, Lac Etchemin, pour infos: Danyelle 625-6691 le soir

106 COMMERCES

RESIDENCE PERSONNES AGEES: CHAMBRES: 9=non-imposable. 15=superbe 28=dossier. intéressant 25= peu ou pas de comptant, équité nécessaire, ma spécialité Daniel Côté, courtier, 660-2666, 1-888-772-2666 imm.daniel-cote@videotron.ca

107 FERMES

FERME PORCINE 170 truies avec pouponnière et engraissement ou 385 truies avec ou sans pouponnière(1000 places), PAEF conforme, incluant maison, garage, génératrice stationnaire 125 KWA, moulange, silo d'entreposage de grain(350 tonnes) avec système de soufflerie. Appelez 882-0659

108 TERRES

RECHERCHE
terres à bois ou coupes de bois mature, n'importe quelles essences, aussi plantations, etc.
Info: 418-227-8562 ou 226-8173 cell.

Lac Etchemin, terre 56 acres zonée blanc, rang 10. Pour informations: (418) 625-4980 ou 626-6878

200 AUTOS

Ford Escort 1992, 180 000km, air climatisé, 600$ demandé. (418) 885-9159

200 AUTOS

1995 Accent Hyundai 4 portes, 5 vitesses manuel, 1950$. 1990 Plymouth Grand Voyager, 3.3l, automatique, 650$ transmission défectueuse. 1989 Pontiac Grand Am, 4 cyl, automatique, 4 portes, 1850$. (418) 883-2882

Auto de course Trans-Am 1983, très bien montée, force de moteur 425. Faut voir! 3500$. Aussi selle western comme neuve, 500$ et trailer allégorique pour parade, 250$. Le soir (418) 244-3782

Cadillac Fleetwood 1989, bas millage, un bijou.Chrysler Condorde LXI 1999 ,Cadillac Fleetwood 1991, full équip, bas millage. Toyota Corolla DX Plus 1996, bas millage, très propre. Buick Regal Ltd 1992 full equip bas millage. Buick regal Custom 1996, "full equip". Buick Le Sabre ltée 1992, full equip, bas millage. Oldsmobile Achiva 1996 bas millage full equip. Buick Riviera 1995 full equip, un bijou. Chrysler LHS 1997, un bijou.Eagle vision 1996, bas millage, très propre. Visibles au 700, rang de la Fourche, Armagh. 466-2551.

200 AUTOS

Dodge Ram CL1500 2x4, 5.9L 1996 105,000km. Tercel 1994, 93 000km, 4 portes, automatique. Saturn SL-2 1998, 93 000km, automatique. Tercel CE 1999, manuelle, 2 portes, 130 000km. (2) CIVIC LX 1995, manuel, air climatisé, 105 000km, 121 000km. Tercel 1993, 133 000KM, 4 portes, automatique. Promolab, 196 route de l'Eglise à Honfleur 885-9016 ou 882-9476

Ford Escort LX 1995, 2 portes, automatique, 1.9 litres, toit ouvrant, radio CD, aileron, 144 000 km, 2200$ négociable. (418) 883-2511

Pick-Up Ford XL 1989, king cab 82 000km, état neuf. Dodge Néon Expresso 1996 bas millage. Ford Escort 1996 2 portes manuel. Chevrolet Cavalier 1999. Hyunday Elantra 4 portes manuel. Ford Taurus GL 1993. Cavalier 1994 4 portes automatique. Volkswagen Jetta 1991, 4 portes automatique. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 466-2551.

Toyota Corolla 1995, automatique, très propre, 200 000km, 3500$. Laissez message (418) 642-5559

200 AUTOS

Pièces d'auto neuves. Payez moins cher que les garages, livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080 www.supraz2000.com du lundi au vendredi, ouvert jusqu'à 18h00.

201 CAMIONS

1991 Mazda B-2600, 4 cylindres, manuel, 4x4, boîte de fibre de verre, 3950$. (418) 883-2882

Chevrolet S-10, 1985, 200 000km, 2.8l., manuel, boîte fibre, pneus neufs, 800$. (418)636-2666

Chevrolet Z-21 1500 4x4 1989 350 automatique, overdrive, 203 000km, cabine simple, boîte courte, noir, fond caisse, marche pied, toile cuir, démarreur, 5000$ (418) 882-3599

201 CAMIONS

Dodge 100 1978, moteur 318, peinture neuve, très bonne condition. (418) 789-2474

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

Arceau de sécurité avec toit pour tracteur de ferme, à l'état neuf, 150$. (418) 593-7731

Faucheuse rotative Khun à rouleaux. Faneur à foin Khun 4 toupies. Fan d'étable sur roues 42 pouces. (418) 935-3300

Tracteur John Deer 1020, année 1965 avec pelle à neige et à palette, souffleuse à neige, chaînes, gratte arrière. (418) 883-2244

Tracteur Massey Arris 1950 avec remorque tandem, 750$. Pour informations (418) 625-4980 ou 626-6878

Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider
www.epilepsy.ca

CRÉPI DE SOLAGE
CONSTRUCTION ET RÉPARATION
de béton,trottoir, marche, escalier, etc.
APRÈS 16h00, YVES AU :
418 623-7662

meq
Filiale de meuble idéal ltée

OFFRE D'EMPLOI

Mobilier M.E.Q. Ltée, une entreprise d'envergure, en opération depuis 1987 et située à La Durantaye dans la région de Bellechasse, est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

OPÉRATEUR DE CENTRE D'USINAGE À CONTRÔLE NUMÉRIQUE

Les postulants devront posséder les connaissances ou l'expérience nécessaires pour opérer un centre d'usinage. L'entreprise offre des conditions compétitives.

Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae à l'adresse suivante :

Mobilier M.E.Q. Ltée
22, Olivier Morel
La Durantaye, Bellechasse,
(Québec) G0R 1W0

MASKA
offre d'emploi

POULIES MASKA, importante entreprise manufacturière de la région de Bellechasse, est à la recherche de :

OPÉRATEURS DE MACHINES-OUTILS À COMMANDES NUMÉRIQUES

Fonction :
Régler et conduire des machines fixes à commandes numériques.

Exigences :
- DEP Techniques d'usinage
- ASP sur machines-outils à commandes numériques
- L'expérience est considérée comme un atout

OUVRIERS DE PRODUCTION

Fonction :
Effectuer ou aider à la réalisation de divers travaux de production

Exigences :
- Secondaire V terminé
- Savoir lire et interpréter des plans
- L'expérience est considérée comme un atout

MACHINISTE OUTILLEUR

Fonction :
Ajuster, fabriquer et modifier des gabarits, des équipements et usiner différentes pièces.

Exigences :
- DEP en technique d'usinage
- 3 ans d'expérience

Veuillez SVP faire parvenir votre candidature aux coordonnées suivantes :
Poulies Maska Inc
Service des ressources humaines
180, boul. Gagnon
Ste-Claire (Québec)
G0R 2V0
Télécopieur : 418-883-2885
Courriel : mpouliot@pouliesmaska.com

Seules les personnes retenues en entrevue recevront une réponse.

Développement économique Canada, partenaire de la SADC Bellechasse-Etchemins

SADC
Société d'aide au développement de la collectivité Bellechasse-Etchemins

OFFRE D'EMPLOI
AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT

La Société d'aide au développement de la collectivité (SADC) Bellechasse-Etchemins a comme mission de promouvoir le développement socio-économique de la collectivité Bellechasse-Etchemins en initiant des projets ou en soutenant les partenaires du milieu et en offrant différents services ciblés et complémentaires pour les entreprises et les organisations. À cette fin, elle offre des services d'aide technique et financière aux entreprises et aux organisations du milieu.

La SADC est actuellement à la recherche d'un(e) agent(e) de développement pour combler un poste temporaire (d'une durée de 20 semaines).

DESCRIPTION DES TÂCHES :
- Mise à jour des listes d'industries, commerces et services de Bellechasse-Etchemins;
- Collaboration au projet du Réseau collectif de la Côte-du-Sud (Internet haute vitesse);
- Support aux projets de développement régional;
- Support au développement d'outils internes reliés au développement régional.

PROFIL RECHERCHÉ :
- Formation collégiale ou universitaire en administration ou autre formation jugée pertinente à l'emploi;
- Avoir un intérêt pour le développement régional;
- Entregent;
- Bon français;
- Maîtrise de l'informatique (MS Office et Internet);
- Autonome et responsable.

CONDITIONS DE TRAVAIL :
- Être admissible au programme Emploi jeunesse (être âgé(e) de moins de 30 ans);
- Horaire de 35 heures/semaine : De 8 h 30 à 16 h 30;
- Rémunération : 10 $/heure;
- Avantages sociaux en vigueur à la SADC.

LIEU DE TRAVAIL :
Siège social de la SADC Bellechasse-Etchemins à Saint-Léon de Standon.

DATE PRÉVUE D'ENTRÉE EN FONCTION :
12 juillet 2004

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard **le lundi 5 juillet à midi** :
SADC Bellechasse-Etchemins
A/s Mme Mélanie Simard, Directrice générale
494-B, rue Principale, C.P. 158, Saint-Léon de Standon (Québec) G0R 4L0
Télécopieur : (418) 642-5316
Courriel : info@sadcbe.qc.ca

À compétence égale, la priorité sera accordée aux gens résidant sur le territoire des MRC de Bellechasse et des Etchemins.

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

Offre d'emploi

ANIMATRICE OU ANIMATEUR DE VIE SPIRITUELLE ET D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE
C-AVSEC-04-05-01

SECTEURS : Saint-Paul et Saint-Damien (primaire et secondaire)
(poste en remplacement à temps plein : congé de maternité)

NATURE DU TRAVAIL
L'emploi d'animatrice ou d'animateur de vie spirituelle et d'engagement communautaire comporte plus spécifiquement l'élaboration et la réalisation de programmes d'activités à caractère communautaire, humanitaire, spirituel et religieux visant à favoriser, chez les élèves, le développement d'une vie spirituelle autonome et responsable et leur contribution à l'édification d'une société harmonieuse et solidaire dans le respect des droits et libertés de conscience et de religion.

EXIGENCES PARTICULIÈRES
- Posséder des expériences variées, pertinentes et intégrées dans le domaine de l'animation d'activités à caractère spirituel ou religieux et à caractère communautaire.
- Posséder une bonne connaissance des réalités du monde scolaire.
- Avoir de l'écoute, de la créativité, le sens de l'organisation et être doué pour la communication interpersonnelle.
- Être capable de travailler en équipe, de collaborer et de se concerter.

QUALIFICATIONS REQUISES
Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié comportant des cours dans les domaines suivants : spirituel ou religieux et social, dont notamment des cours sur les grandes religions, les croyances ou les courants de pensée séculière, le rôle de la religion dans la vie des individus et des sociétés, les pratiques sociales et les enjeux sociaux contemporains, les techniques d'animation, la psychopédagogie de l'enfance et de l'adolescence, la relation d'aide et l'éthique de l'intervention, ainsi que des séminaires d'intégration personnelle et professionnelle et des stages d'observation et d'animation.

TRAITEMENT ANNUEL
Selon la convention collective.

Les personnes désireuses de participer à ce concours sont priées de faire parvenir leur demande par la poste, par télécopie ou par courriel avant le 2 juillet 2004 à 16 h. Le numéro du concours doit être indiqué sur votre demande.

Monsieur Gilbert Jeffrey, coordonnateur
Commission scolaire de la Côte-du-Sud, Service des ressources humaines
157, rue Saint-Louis, Montmagny (Québec) G5V 4N3
Télécopieur : (418) 248-9797
Courriel : resshuma@cscotesud.qc.ca

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées au début du mois d'août 2004.

Vous pouvez également consulter cet affichage sur le site Internet de la commission scolaire.

203 MACHINERIE

A vendre, boîte ensilage 16" de marque Inter # 105 avec chaîne de pont neuve et possibilité du wagon 4 roues, très bonne condition. Info: Roger Gagnon (418) 625-6841 ou cell 625-0967

203 MACHINERIE

Achetons tracteurs de ferme de toutes marques, "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

203 MACHINERIE

CHARGEUSES à bois et débroussailleuses, neuves ou usagées, avec ou sans remorque. 418-464-2748

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

203 MACHINERIE

URGENT BESOIN, ACHETONS: PEPINE, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME, PAYONS BON PRIX COMPTANT. TEL: 819-353-1777

Carrières et professions

OFFRE D'EMPLOI

Restaurant Motel au Parasol situé à Saint-Malachie recherche

BARMAID / BARMAN

Temps partiel

Communiquez avec Michel Aubé au 883-2258

Offre d'emploi

Cabinet d'assurances générales recherche candidats(es) pour services à la clientèle déjà établie et pour le développement de nouvelles affaires (assurances des particuliers et des entreprises).

Les personnes recherchées doivent détenir un minimum de deux ans d'expérience et posséder le permis de représentant(e) conformément aux exigences de l'Autorité des Marchés Financiers.

BIEN VOULOIR FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AUX SOINS DU :

Directeur des ressources humaines,
C.P. 147, Standon
G0R 4L0

Cambium

Bois franc - Hardwood

Fondée en 1989, Bois Franc Cambium Inc. est une entreprise qui évolue dans le domaine du bois de sciage. En collaboration avec ses deux scieries, elle travail à produire un bois de qualité supérieur. Pour l'aider à atteindre cet objectif, elle a besoin d'un :

Pointeur/pointeuse

(Poste de jour et de soir)

- Le poste est permanent à temps plein.
- Le travail s'effectuera à St-Camille.
- Salaire en fonction de l'expérience.

Qualités requises :

- Ponctualité/ grande disponibilité
- Connaissance du système de « chain tally », un atout
- Grand sens des responsabilités
- Capable de travailler sous pression
- Dynamique

Si vous êtes la personne recherchée, faite parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Bois Franc Cambium Inc.
477, 90e Rue Est, Suite #283
Saint-Georges, Qc
G5Y 3L1
Tél: 418-227-0322
Fax: 418-227-6398
Cell: 418-222-7024
Contactez : Paul Thabet

EMPLOIS DISPONIBLES

OPTIPLAST INC.
Saint-Lazare

Personnel demandé pour du travail dans une usine. Disponible immédiatement. Temps plein et partiel sur tous les quarts de travail.

Contactez Denis Dupont
Tél.: (418) 883-2588

OFFRE D'EMPLOI

MÉCANICIEN AUTOMOBILE

Poste à Temps Complet

Exigence minimum:
DEP en mécanique automobile

Nous recherchons une personne ayant des connaissances en injection électronique, qui est dynamique et qui possède de l'entregent.

Salaire à discuter
selon les compétences

Faire parvenir votre C.V. à :
J.A. Bélanger Auto Inc
4479, Principale Buckland G0R 1G0
Fax: 789-2463
Courriel: sgma@globetrotter.net

Ou entrer en communication avec :
Gaétan Nolet
Tél.: 789-2464

ALFRED COUTURE LTÉE

L'agriculture avec passion !

MÉCANICIEN(NE) VÉHICULES / ÉQUIPEMENTS LOURDS

Alfred Couture Ltée est à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) général de véhicules et d'équipements lourds pour œuvrer au sein d'une équipe professionnelle et expérimentée.

Fonctions / responsabilités:

- Effectuer les programmes d'entretiens préventifs.
- Rechercher et diagnostiquer les différents bris.
- Effectuer le remplacement de pièces défectueuses.

Habiletés requises:

- Connaissance des systèmes hydrauliques et pneumatiques.
- Connaissance des différents systèmes mécaniques; freinage, direction, transmission.

Faire parvenir votre CV
Sylvain Roy,
Responsable Ressouces Humaines
Ressourcehumaine@globetrotter.net
420, Pincipale,St-Anselme, (Qc) G0R 2N0
Tel : 885-4425, Fax : 885-9817

206 ROULOTTES MOTORISÉS TENTES-ROULOTTES

Fifth Wheel Starcraf 25 pieds 1997 avec extension salon, grand comptoir, air climatisé, chambre fermée, jack électrique, très propre, 16 500$. (418) 243-2558 Demandez Stéphane

LOCATION TENTE ROULOTTES PLEIN AIR INC. (418) 835-9533 soir ou cell: 999-1597

RENOVATION, REPARATION DE MOTORISES, roulottes, tentes-roulottes, toile, recouvrement, etc. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur_cl

Roulotte Prowler 26 1/2 pieds, 1981, tout équipée, chauffage central, chambre, auvent, très propre. (418) 466-2558 ou 466-2039

Tente roulotte Bonair 1980, 8 places, toile 5 ans, très propre, poêle, frigo, chauffrette, auvent inclus, 2500$ ferme. (418) 642-2327

207 TOUT-TERRAIN

$$$$$$$Achat et vente de VTT 4 roues, 2x4, 4x4, sport et moto. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël (819) 364-2132 paget 819-795-0952

$$$$$$Achat de VTT de toutes marques, 2x4, 4x4 et sport, payons les meilleurs prix, on se déplace(plusieurs en inventaire)François: 819-752-2224, Daniel: 514-232-2578/ 450-581-1166

$$$$ACHAT DE VTT, 4-roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4, et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 paget 819-795-2605 Achat, vente, échange.

300 EMPLOI

Besoin d'une gardienne d'animaux. Appelez Anne-Sophie Dion (418) 887-6621

Bûcherons demandés avec petite machinerie pour travailler à Ste-Germaine. Pour informations: (418) 387-6769

Recherche BARMAIDS avec ou sans expérience, temps plein ou temps partiel. Bar Place Kennedy, Vallée-Jonction. Info: (418) 253-5000

300 EMPLOI

CHAUFFEUR CLASSE 1: *****USA/Canada***** Vous voulez devenir ***voiturier-propriétaire*** **Nous avons la solution** Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent 1-800-363-4216 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne

Cherche couturière à temps partiel salaire selon expérience.Pour informations: (418) 625-3821

Cueilleurs demandés pour la cueillette des fraises à Ste-Claire, 14 ans et plus. Téléphonez après 18h00: (418) 883-3150

Recherche cueilleur (euses) de fraises à l'Ile d'Orléans de juillet à octobre. Appelez après 18h00: (418) 828-9374

Recherche cuilleurs de fraises et framboises à St-Charles. Pour informations: (418) 887-3427

Tolérance Zéro Organisme de racompagnement Tolérance Zéro est à la recherche de chauffeurs. Contactez Michel au (418) 222-7711

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

DÉMÉNAGEMENT ENTREPOSAGE A. DORÉ
Bellechasse - Etchemins
Local • Longue distance
1-888-835-5184
(sans frais)
www.alaindore.com

DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORT P.A. ROY LTÉE
Local • Longue distance
Emballage • Entreposage
1-800-529-8366

304 OFFRE DE SERVICES

Offre service pour rénovations de tous genres, pose portes et fenêtres, moulures, galeries, patios, etc. Appelez au 642-5684

Poseur céramique, tapis, prélart. 34 ans d'expérience, travail garanti. (418) 243-1973 St-Nérée

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

À VENDRE

TRACTEUR À GAZON



de marque Ariens, 2000, 14 forces, 40 pouces de largeur de tonte, hydrostatique.

TRACTEUR BELARUS



Avec pelle chargeuse et excavatrice, moteur 420, les cylindres avant refaits à neufs.

Pour informations:
Club de golf Lac-Etchemin
(418) 625-2711
(demander Daniel)

401 CHASSE / PÊCHE



500 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN: 12755, 121e Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prosper), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav.-sécheuse, set salon, set de cuisine, bibliothèque, set chambre. Inf. Guy, 227-2988/ouvert lundi au dimanche

Bureau de travail en bois 30x60 Billtrite 5 tiroirs, crédence en bois 22x30, bureau de travail gris 30x60 3 tiroirs, 2 chaises de bureau(5 roulettes) avec bras, 2 chaises noir droites, chaise secrétaire (sans bras), table d'appoint, divan-lit, imprimante couleur Canon BJC-240, imprimante couleur Lexmark Z-11. Pour informations: (418) 625-3184 ou cell: 222-7999

501 ANIMAUX

A vendre chèvres de 1 an et moins, boucs de l'année, races croisées, prix à discuter. Info: 883-3213 ou laissez message svp.

A VENDRE, voiturette et traineau à chevaux. Aussi un chiot poméranien 1 mois. (418) 642-2303

CANICHE mini Colley Shitzu Lhapsa Golden Labrador Husky Berger Poméranien Dalmatien. Aussi croisés. Info: 469-2558

Centre Canin Bellechasse, tonte et toilettage canin. Service complet et professionnel. Sur rendez-vous. NOUVEAU! Boutique, accessoires, nourriture.St-Nérée (418) 243-3837

Chiens et chats, tonte-toilettage, garderie, pension-dressage, achat et vente, danois, caniche, chiots selon disponibilités, tous vaccinés, vermifugés, garantis. Marnick 642-2001

Un cheval brun roux crin noir 1000 à 1100 livres, doux et sain de partout, 800$ non négociable. Aussi vache à boeuf avec un veau à boeuf, charette pour poneys. (418) 642-5682

505 COIN DU BÉBÉ

A bas prix !!!!$$$$ Vêtements garçon et fille 0-3 ans, jouets et autres articles en très bon état. Pour informations: (418) 883-3014

506 COURS

COURS de peinture sous forme d'atelier, session de 8 semaines du début sept. à la fin juin: acrylique, huile, pastel, aquarelle, pratique de dessins. Atelier Danielle Laverdière 885-4909

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 709-38, av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

509 MARCHANDISES DIVERSES

1 BEAU PLANCHER flottant HDF stratifié clic sans colle #1, garanti traffic résidentiel intense 7mm, $1.09/p.c. Chêne 2-1/4", verni 10 couches, $2.59 p.c. Bois Franc Laurier. Entrepôt chauffé. Ville de Québec, 418-840-1458 CAA

20 sièges d'autobus, 5$ chaque. 2 pneus 750-16 Radial 50$ chacun. 2 pneus 87516.5 neufs, 50$ chaque. Pneus usagés de toutes grandeurs. Aussi vélo pour femme, 35$. (418) 883-2882

A St-Malachie à vendre disque, harse, charrue ainsi que pneus d'été P-185-70-R14 100$(4) et P-205-70-R15 150$(4). Demandez Michel (418) 642-5309

A vendre 2 chassis battants 5'x7', 5'x6', 1 porte double, très très propre, sans pourriture ni buée. A bas prix. (418) 625-5371

ADAM ET EVE, nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulottes acceptées. Brochure gratuite. 3 juillet party de St-Valentin, 4 juillet party Hot dog. Tél:819-336-4320

Aubaine! Feu à finir complet à l'huile 2'X 8', convertible en évaporateur, hotte, cheminée en stainless, 3 casseroles dont 2 (2'x3') 1 (2'x5'), couvercles pour casseroles. 2 entailleuses au gaz, 1 bassin galvanisé 1000 gallons, 1 contrôleur à sirop et 1 réfractomètre sève/sirop. Denis 243-2310 ou cell 576-8341

Chauffe-piscine au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour. Fabrication et vente de "bouilleuses" à bois et à l'huile. Réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.lsbilodeau.com Sans frais 1-888-557-4767

Fenêtres, portes, thermos et volets usagés en très bon état, bois et PVC. (418) 383-3364

Lots de portes et fenêtres usagées, escalier en métal et balcon pour accéder à un 2e étage. (418) 642-2867 ou 642-2488

Métiers à tisser: 1) 45 pouces, 500$. 2) 36 pouces, 350$. Bonne condition, prix discutable. 383-3751 ou 625-4092

Structure de terrasse en acier galvanisé, 4 versants, 24x24, idéal pour garage, serre, etc. Prix demandé: 600$. (418) 625-3127 demandez Michel ou 625-5266

Tes vacances arrivent à grand pas. Tu veux te faire de l'argent de poche en travaillant à ton rythme dans ton secteur. J'ai ce qu'il te faut. Aussi superviseurs recherchés pour bâtir équipe de ventes. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395

Trusts 48 pieds de long ordinaires, trusts ronds 45 pieds de large, contreplaqué usagé 1/2, tole 20 pieds et 6 pouces en aluminium, tole galvanisée 7 pieds, 2x3 16 pieds. (418) 243-2830

Plants de
BLEUETS
à vendre
883-2342

511 VENTE DE GARAGE

Tout est à vendre, cause déménagement! Du 26 au 30 juin au 253 2e Avenue appartement # 11 Lac Etchemin. Pour informations: (418) 625-2356

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

513 MARCHÉ AUX PUCES

Nouveau Marché aux puces extérieur, St-Isidore, sortie 108 près de l'autoroute 73. Pour réservations de tables: (418) 882-0832

Marché aux puces 115 Principale St-Lazare, ouvert tous les jours à compter du 5 juillet.Contactez avant de passer. Roger Fradette (418) 883-3296

Marché aux puces, 399 route du Fleuve Beaumont le 3 juillet, si pluie remis au 4 juillet, tables disponibles. (418) 883-3296

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
1-866-325-8649

518 VOYAGES

EVADEZ-VOUS! CASINO DE CHARLEVOIX Informez-vous sur nos départs en soirée les samedis soirs!! A destination du Casino de Charlevoix au coût de 15$ incluant un repas, départ à 17h15 de Lévis et à 18h00 de Québec. Départ à tous les jours jusqu'au 2 juillet et du lundi au vendredi 5 au 16 juillet 2004.(Possibilité des samedis au coût de 20$ incluant remise de 20$ en coupons-casino dont 10$ différé). 15$ AVEC REPAS(tx incl.) Plusieurs avantages pour les groupes$$. CASINO ET THEATRE Comédie "Poison d'avril" présentée du jeudi au dimanche en soirée du 24 juin au 5 septembre

518 VOYAGES

au tarif exceptionnel de 59$ incluant le transport, le billet de spectacle, le souper, 10$ différé de remise en cadeau-casino et les taxes!!! MANOIR RICHELIEU Forfait 1 nuit/2 jours avec 3 repas en occupation double par pers. au tarif de 135$ jusqu'au 30 juin ainsi que du 1er au 8 juillet(sauf le samedi 3 juillet) Réservez tôt! CASINO DE MONTREAL Possibilité de Jardin Botanique, Insectarium et Biodôme Tous les jeudis et samedis à compter du 1er juillet. Vérifier nos tarifs(20$ de remis en coupons casino) HULL A partir de 129$ par pers.Forfait 1 nuit/2 jours pour le Casino du Lac Leamy

518 VOYAGES

les 10 et 17 juillet au Hilton ainsi que les 14, 21 et 28 août au Hilton. Possibilité de forfait feux d'artifices le 14 août au Lac-Leamy!!!! LA FABULEUSE HISTOIRE D'UN ROYAUME Au coût de 99$ par pers. incluant le transport en autocar, un tour de ville de La Baie et Chicoutimi, le souper ainsi que le billet de spectacle pour les 16, 23 et 30 juillet ainsi que le 13 août!! VIVA LAS VEGAS 13 AU 18 SEPTEMBRE 2004 A partir du tarif exceptionnel de 1039$. Informez-vous sur ce forfait. Faites vite, places limitées! ÎLE-AUX-COUDRES Informez vous sur nos forfaits à l'Ile-aux-Coudres pour le mois de septembre et

518 VOYAGES

d'octobre avec Noël en automne!!!!Bienvenue aux groupes, remise de jetons et cadeaux! Pour réservation: Voyages Aline Plante (418)-653-6996 ext.1. Détenteur d'un permis du Québec.

601 AGENCES DE RENCONTRE

100% Gay. La ligne la plus libre du Québec. GRATUIT chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez 418-688-4488, composez le code 343

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Arthur GUENETTE,** en son vivant domicilié au 129, rang III et IV, à St-Louis-de-Gonzague (Ravignan), P.Q., G0R 2L0, survenu le 23 janvier 2004, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, Daniel GUENETTE, le 17 juin 2004, devant Me Caroline POULIOT, notaire.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **LABONTÉ, NADEAU, POULIOT & ASSOCIÉS, notaires**, située au 212-F, 2e Avenue, Lac-Etchemin, P.Q., G0R 1S0.

Donné ce 17 juin 2004 à Sainte-Justine

Daniel GUENETTE, liquidateur

À VENDRE

Kia Spectra 2002
Automatique, lecteur CD, seulement 45 000 km, garantie complète jusqu'en octobre 2007 ou 100 000 km.



Prix : 9 600 $.

Pour informations, Mélanie au 642-5111 ou Simon au 642-2855 poste 213. Cause de la vente : famille grandit.

La MRC de Montmagny recherche des candidatures pour combler le poste à temps plein (temporaire) suivant d'une durée d'environ 13 mois au sein de son organisation.

MRC DE MONTMAGNY

CHARGÉ(E) DE PROJET RESPONSABLE DE DOSSIERS MUNICIPAUX

Fonctions :

Sous la responsabilité de la direction générale, la personne retenue sera responsable de divers dossiers municipaux en support à la direction générale afin d'en assurer le suivi et/ou la supervision selon les mandats confiés, notamment en ce qui concerne la gestion des matières résiduelles, la sécurité incendie, la sécurité publique, le déploiement de la fibre optique et l'évaluation foncière. D'autres mandats pourront également être confiés par la direction générale.

La personne retenue sera également appelée à participer à diverses rencontres et, dans certains cas, assurer le suivi de réunions.

Exigences du poste :

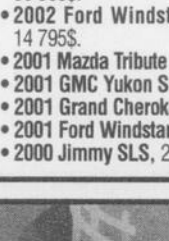
- Détenir un diplôme de premier cycle universitaire en administration avec une expérience valable en gestion. Une expérience directement reliée aux fonctions en milieu municipal d'au moins un (1) an pourra toutefois suppléer à l'absence de formation universitaire.
- Faire preuve de leadership et d'initiative, d'une excellente capacité d'expression orale et écrite, ainsi que d'une solide expérience du travail d'équipe.
- La maîtrise de MsOffice et d'internet est nécessaire.

Conditions de travail et rémunération :

Il s'agit d'un poste de 35 heures par semaine. La rémunération et les conditions de travail seront déterminées selon les qualifications et l'expérience du (de la) candidat(e) retenu(e). L'entrée en fonction est prévue au cours du mois de juillet 2004.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur C.V. au plus tard le 28 juin 2004 à 16 h. à l'adresse suivante :

MRC de Montmagny
a/s de Mme Nancy Labrecque, d.g.
159, rue St-Louis, Montmagny (Québec) G5V 1N5
Télécopieur : (418) 248-4624
Courriel : mrc@montmagny.com



A & D BOURGET AUTO INC.

- *Véhicules récents*
- *Soigneusement sélectionnés*
- *Accueil chaleureux*
- *Service courtois*

179, du Fleuve, Beaumont

ACHAT • VENTE AUTOS USAGÉS

www.adbourget.com

Bur.: **837-2904** • Rés.: **837-7054**

FINANCEMENT SUR PLACE À PARTIR DE 6.19%

AUTOS

- **2004 Chrysler Seebring LX,** V6, 16 595$
- **2004 Nissan Maxima SE,** 3.5 L, 32 995$.
- **2003 Chevrolet Impala LS,** 3.8 L, 17 995$.
- **2003 Chevrolet Malibu LS,** 35 000 km, 14 495$.
- **2002-2003 Ford Taurus SE,** 31 000 km, à partir de 11 495$.
- **2002 Chrysler Seebring LX,** V6, 13 495$
- **2002 Ford Windstar (2),** super équipé, garantie, 14 795$
- **2001 Nissan Maxima SE,** garantie, 17 995$.
- **2001 Oldsmobile Aurora (2),** VENDU 4.o L, noir, 60 000 km, 18 995$.;
- **2001 Ford Focus SE,** familial, 9 295$.
- **2001 Pontiac Sunfire SLX,** 2.4 L, 4 portes, 40 000 km, 10 895$.
- **2000 Saturn SCI,** rouge, auto., air, 8 995$
- **1999 Hyundai Sonata GL,** super équipé, VENDU 0 000 km, 7 995$.
- **1998 Oldsmobile Intrigue GLS,** 77 000 km, 9 495$.

UTILITAIRES

- **2003 Trail Blazer LT EXT,** 32 000 km, noir, 28 995$.
- **2003 GMC Sierra SLE,** king cab, 4x4, 28 995$.
- **2002 Chevrolet Avalanche Z71,** 50 000 km, cuir, 30 995$.
- **2002 Ford Windstar (2),** super équipé, garantie, 14 795$.
- **2001 Mazda Tribute LX,** 4x4, 51 000 km, 18 995$
- **2001 GMC Yukon SLT Autoride,** 25 495$.
- **2001 Grand Cherokee,** V8, garantie, 14 995$
- **2001 Ford Windstar LX,** 045 000 km, 14 595$
- **2000 Jimmy SLS,** 2 portes, 62 000 km, 15 395$.

Saisissez la bonne OCCASION !!!

MJ AUTO INC.



Michel Lehoux, co-prop.



Jocelyn Buteau, co-prop.

2004 Toyota Corolla CE, automatique, barrure de portes électrique, a/c, radio CD, à voir!

2003 Honda civic DX-G, 4 portes, automatique, bleu marin, 18 618 km, a/c, 15 995$.

2003 GMC Savana 2500, allongé, air climatisé, V8, 5.3 litres, 41 840 km.

2001 Pontiac Sunfire, 4 portes, a/c, automatique, door lock, 42 915 km, 9 995$.

2001 Dodge Caravan SE, couleur rouge, 3.3 L tout équipé.

2001 Chevrolet Tracker, 4 portes, aut., a/c, barrure élect., CD, couleur noir, 52 233 km, 14 495$.

2001 Ford Focus SE, automatique, a/c, radio CD, couleur argent, 47 665 km.

2001 Hyundai Tiburon SE, manuel, tout équipé, 67 040 km, très beau bolide!

2000 Mazda Protégé SE, automatique, a/c, radio CD, toit ouvrant, aileron arrière, 84 000 km, à l'état neuf!

2000 Toyota Echo, 4 portes, automatique, a/c, radio CD, 77 246 km. 2 en inventaire

2000 Toyota Corolla, manuel, CD, couleur argent, 85 156 km.

2000 Pontiac Sunfire, 2 portes, manuel, couleur argent, radio CD.

2000 GMC Sierra 1500, V6, automatique, 72 914 km, beau camion.

1999 Pontiac Grand AM GT, 2 portes, toit ouvrant, tout équipé, 41 140 km, à l'état neuf.

1990 Buick LeSable LTD, 3.8 L, tout équipé, mécanique A-1.

Peu importe le véhicule que vous cherchez nous pouvons le trouver!

1607, route 277, Lac-Etchemin

625-4040

www.mjauto.net



2004 VTT Bombardier (demo) Outlander Max 400, 300 miles,8 195$.



2004 Kawasaki KFX 700,8 500$.

- **2003 Motocross KX 250,** 4 650$.
- **2003 Yamaha Kodiack 450,** 6 995$
- **2000 VTT Polaris Scambler,** 4 100$.
- **2001 Yamaha Warrior,** 4 200$.
- **2001 Polaris 50 cc,** 1 950$.
- **1999 Kawasaki KVF 400,** 4 995.
- **1995 VTT Kawasaki Bayou 300,** 3 600$.
- **1996 Honda Fourtrax 300,** 4 300$
- **1988 VTT Yamaha Big Bear,** 2 800$.

LEHOUX
1407, Route 277
Lac-Etchemin
(418) 625-3081
www.lehouxsport.com
Financement sur place

HORS DES sentiers battus !



2003, 8HP, 44" (tondeuse VTT).995$



2001 Yamaha Banshee (pipe TS). 4 995$

- **1999 Suzuki LTF 500,** winch, 10 vitesses, 4 195$.
- **2001 Yamaha Warrior 350,** (pipe FMF), 3 295$.
- **2002 Polaris Scrambler 500,** 4x4, 4 695$.
- **2003 Polaris Predator 500,** 6 495$.
- **2003 Polaris Sportsman 600,** winch, 6 995$.

Fendeuse à bois, débusqueuse, remorque VTT

Inspectés et garantis.
Plusieurs autres modèles en inventaire.
www.mbrousseau.com

MAURICE BROUSSEAU & FILS
STE-JUSTINE
FINANCEMENT SUR PLACE

26

MATÉRIAUX A BAS PRIX

À BAS PRIX ! Matériaux imparfaits... prix parfaits !

Porte lauan : **11,99$**

coloniale : **14,99$**

Épinette : 2" x 3" x 8pi **0,89$**
12pi **1,89$**
2" x 4" x 10pi **2,60$**
12pi **3,09$** - 16pi **4,19$**
2" x 6" x 8pi **2,19$**
10pi **3,85$** - 16pi **5,99$**

Bois traité : barotin **0,25$**
5/4" x 6" x 8pi **3,29$**
4" x 4" x 8pi **6,99$**

Contreplaqué : 3/8" **16,99$**
5/8" **26,99$**
3/4" **31,99$**

Panneau mélamine :
4" x 8" **7,99$**

Bloc ciment : 4" **0,49$**

Dalle patio : 16"X16" **1,39$**

Prix argent comptant et valides du 26 juin au 2 juillet 2004. Matériaux à bas prix 418-849-7161

5622627X

BOIS DE PLANCHER

À prix de liquidation en érable pré-vernis sélect et meilleur 2" ainsi que non-vernis érable/cerisier 2-1/4" - 3-1/4"

Les Emballages JOMAT inc.
Fabricant de composantes de bois franc
4457, rue Principale, Buckland
Tél.: (418) 789-3773
Fax: (418) 789-3774

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Monsieur Jean-Louis DULAC,** en son vivant domicilié au 94, rue Dallaire, Sainte-Claire, Province de Québec, G0R 2V0, survenu le 18 décembre 2003, un inventaire des biens du défunt a été fait par la liquidatrice nommée, Louise Dulac, aux termes d'un acte reçu devant Me Brigitte Pelletier, notaire, le 15 juin 2004.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de **Me Brigitte Pelletier**, notaire sise au 169, rue Principale, Sainte-Claire, Province de Québec, G0R 2V0.

Louise Dulac, liquidatrice

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DES ETCHEMINS

AVIS PUBLIC

Avis public est donné, par le soussigné secrétaire-trésorier de la MRC des Etchemins,

QUE :

Lors de la séance régulière du Conseil des maires de la MRC des Etchemins tenue le 9 juin 2004, un avis de motion a été donné à l'effet de la présentation d'un règlement modifiant l'article 3 du Règlement 064-03 et fixant la rémunération du préfet :

1. RÉMUNÉRATION PROPOSÉE

Préfet - rémunération de base

Rémunération actuelle: 16 500,00$ par année

Rémunération proposée: 17 500,00$ par année

2. ADOPTION DU RÈGLEMENT

Le règlement sera soumis pour adoption lors de la séance régulière du Conseil des maires du mercredi 11 août 2004, à 19h30, à la salle du conseil des maires de la MRC des Etchemins, située au 1137, route 277, Lac-Etchemin.

Donné à Lac-Etchemin,
ce mercredi 23 juin 2004

Fernand Heppell,
Directeur général et secrétaire-trésorier

601 AGENCES DE RENCONTRE

LE RESEAU DE RENCONTRE QUI FESSES! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points, c'est payant! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25$ seulement en composant le 1-900-643-7700 Gratuit pour les femmes* Plus pour votre argent en payant par Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct en composant le 1-900-830-9900, 2.45$/minute(pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-(code)-976-3999 15$/appel(0.99$/min.), Visa/Master Card (514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

601 AGENCES DE RENCONTRE

LE RESEAU DE RENCONTRE QUI FESSES! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points, c'est payant! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25$ seulement en composant le 1-900-643-7700 Gratuit pour les femmes* Plus pour votre argent en payant par Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct en composant le 1-900-830-9900, 2.45$/minute(pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-(code)-976-3999 15$/appel(0.99$/min.), Visa/Master Card (514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

AGENCE NICOLE pour but sérieux, amitié ou aventures occasionnelles. Lundi 9h00 au jeudi 21h00. Inf: 831-6970

601 AGENCES DE RENCONTRE

Escorte; douce Monica. Affectueuse, chaleureuse, charme et discrétion. (418) 226-8773 ou 225-8080

ESCORTE: accueillante, douce, blonde, belle apparence, reçoit/déplace avec discrétion, 10h00 a.m. à 3h00 a.m. Bienvenue aux voyageurs. Québec 418-836-1410 Sandra

Rencontrez des célibataires sexy. 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Appelez 418-948-0303, entrez le code 344

602 SCIENCES OCULTES

Avez-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent.18+3.99$/min.1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779.www.psychicmedium.ca Inf: 1-900-561-8728 ($3.99/min., 18ans+)

602 SCIENCES OCULTES

12 MINUTES GRATUITES ET DES REPONSES PRECISES. Que demander de mieux! 12 MINUTES GRATUITES! ET 8 ANS D'EXPERIENCE! ET DES MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus. Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79$/min, seulement 18 et plus.

A LA MAISON JO SOLEIL VOYANCE TELEPHONIQUE VOUS CONSEILLE DES VOYANTES EXPERIMENTEES astrologue, médium, tarot, numérologie, définition de rêves et encore davantage...Elles ont toutes les qualités nécessaires pour vous conseiller au mieux dans les méandres de votre vie. Composez le 1-900-451-8883, 24/24-7jrs, 18 ans+ POSSIBILITE DE MINUTES GRATUITES ET INFO SUR LES HEURES DE TRAVAIL VOYANTES 514-724-6904 mes voyantes sont à votre écoute en direct et se feront un plaisir de vous parler et conseiller. Pour consultation privée et toutes autres questions, composez 514-869-8435 page web WWW.JOSOLEIL.COM

602 SCIENCES OCULTES

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89$/min. NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou) GRATUIT 514-768-2000 (Montréal ET 450), ext. 1-800-799-6395, Visa, Master. 2.59$/MIN (+taxes, www.predictions2000.com

VOYANCE DU COEUR, ESMERALDA MEDIUM ACADIENNE, LUCIDITE ET JUSTESSE 1-900-630-3265 (2.90$/min); Medium conseil, monsieur Gilbert, Flashs précis et dates en direct 1-900-451-0505 (2.90$/min) 18+ www.tarots.tv

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

En tout lieu.
En tout temps.

Devenir bénévole :
1 800 363-7305 poste 3071
Dons : 1 800 418-1111
www.croixrouge.ca

Aux familles que le deuil afflige la direction et le personnel de La Voix du Sud expriment leurs plus sincères condoléances

MESSE 1ER ANNIVERSAIRE



Madame Noëlla Veilleux

Chère maman,

Déjà un an que tu nous as quittés. Tu es toujours aussi présente dans nos pensées et dans nos coeurs. Tu nous manques beaucoup. Tu étais toujours si dévouée et disponible pour nous tous. continue de veiller sur chacun de nous.

Pour tous ceux et celles qui t'ont connue et aimée, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 27 juin à 11h00 en l'église de Sainte-Justine.

De tous ces enfants

MESSE ANNIVERSAIRE



Monsieur Gaétan Vachon

Déjà un an que tu es parti et tu es toujours présent dans nos coeurs. De là-haut continue de veiller sur nous et que ta lumière guide nos vies.

Pour honorer ta mémoire, nous invitons parents et ami(e)s à se joindre à nous pour une messe anniversaire qui sera célébrée le dimanche 4 juillet 2004 à 11h00 en l'église de Sainte-Justine.

Tes enfants :
Éric et Sophie
et la famille Vachon

MESSE ANNIVERSAIRE



Madame Marie-Ange Beaumont Morin

Le samedi 3 juillet 2004 à 19h30 en l'église de Saint-Camille sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de ***MADAME MARIE-ANGE BEAUMONT-MORIN*** *épouse de feu le docteur Wilfrid Morin.*

Merci aux parents et amis qui se joindront à la famille pour cette célébration ou qui auront une pensée spéciale pour notre mère.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
9143-5289 Québec inc. BAR MADONA 2004 234, Rang VIII Armagh, (Québec) G0R 1A0	Cession totale de (1) permis de Bar avec autorisation de danse et spectacles (avec nudité).	234, Rang VIII Armagh, (Québec) G0R 1A0

Dossier : 177 113

Québec



Avis Public

Prenez note qu'une séance régulière du Conseil d'administration du Centre de Santé des Etchemins se tiendra le lundi 28 juin 2004 à 16h au siège social (gymnase), 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin.

Nous vous rappelons que les séances du Conseil d'administration du Centre de santé sont publiques et nous vous invitons à y assister. Une période de questions est d'ailleurs prévue à l'ordre du jour dans l'éventualité où certaines personnes voudraient obtenir des informations particulières sur un dossier précis.

Le président
du Conseil d'administration
Marcel Asselin

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie **PLOMBERIE-CHAUFFAGE B. BRETON INC.** ayant son siège social au 102, rue de l'Église, Sainte-Hénédine, (Québec), G0S 2R0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Donné de 16 juin 2004

BENOÎT BRETON,
président

AVIS

Kathy Alain et Nicolas Lapointe sont priés de communiquer avec la propriétaire de leur ex-maison à Sainte-Hénédine afin de prendre en charge leurs effets, à raison de quoi ces derniers seront disposés selon les dispositions de la loi.

(819) 424-3007.

Fondation Sanatorium Bégin

DON IN MEMORIAM

Un don pour améliorer la qualité de vie et assurer les soins palliatifs dans les Etchemins.

MERCI DE DONNER !
(418) 625-3101 poste 2460

Plus de 20 ans d'expérience

Cheminées Bellechasse Enr.



• Entrepreneur de cheminées de tous genres

Licence : 112-827

Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
Saint-Camille, Bell., G0R 2S0 **(418) 595-2184**
Régie du bâtiment du Québec: Licence 8101-0415-39

AVIS DE REMERCIEMENTS



Madame Rolande Gagné (Gagnon)

ROLANDE GAGNON,
Foyer St-Georges de Beauce, le mardi 15 juin 2004 à l'âge de 84 ans et 11 mois est décédée ***Mme ROLANDE GAGNON****, épouse en première noce de feu Alphonse Gagné et en seconde noce de feu Louis- R Coulombe, elle demeurait à St-Georges Ouest autrefois de Saint-Louis-de-Gonzague (Ravignan).*

Le service religieux fut chanté le samedi 19 juin 2004 à 11 h en l'église de Saint-Louis-de-Gonzague et de là au cimetière paroissial de Saint Louis de Gonzague.

Direction des funérailles confiée à ***Maison J. R. Chabot*** *3530, 20e Avenue, Saint-Prosper-de-Beauce.*

Elle laisse dans le deuil , ses enfants. Russell (Micheline Gagnon), Parise (feu en 1 ère noce Guy Leclerc, en 2e noce feu Paul-Eugène Poulin) ses 2 petits-enfants: Yannick Gagné (Mélanie Hébert) ; Eric Leclerc (Stéphanie Héon) ses 4 arrière-petits-enfants: Benjamin, Josianne Gagné , Alexandre, Chrystopher Leclerc Héon feu Joseph (feu Béatrice Gagné), feu Patricia (Wilfrid Dupuis), feu Gertrude (feu Adonias Roy), Rita (feu Joseph Hébert), Rosaire (Rose-Emma Hébert), Lionel (Cécile Lepage), Jean-Guy (Lucille Gagné) Gilles (Muriel Bédard), Jean-Claude (Pierrette Rancourt), Huguette (Emile Dupuis), Lucette (Judes Auclair). ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Léo , feu Ovila (Rita Marquis), feu Béatrice (feu Joseph Gagnon), feu Gonzague (feu Simone Bernier), Hélène (feu William Dupuis), feu Joseph (Thérèse Veilleux), neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amies, amis.

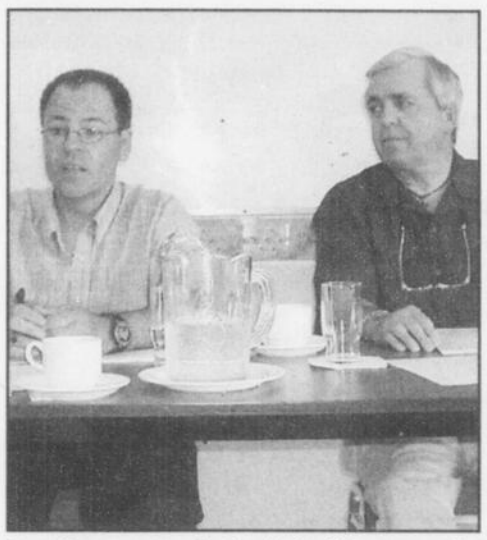
Ses enfants, remercient bien sincèrement , tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances: soit par des offrandes de messes, cartes de sympathies, affiliations de prières, dons, fleurs, visites à la résidence funéraire, et assistances aux funérailles.

Que tous trouvent ici l'expression de notre reconnaissance et considèrent ces remerciements comme leur étant adressés personnellement.

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

3 142 662 $ investis dans les forêts des Appalaches

(AP) Au cours de l'année 2003, l'Agence de mise en valeur des forêts privées des Appalaches a investi 3 142 662 $ de son budget annuel de 3 422 905 $ dans des travaux d'aménagement forestier, ce qui représente une légère augmentation par rapport à 2002 alors que 2 992 024 $ avaient été investis en aménagement.



Le directeur général de l'Agence de mise en valeur des forêts privées de Chaudière-Appalaches, Martin Loiselle, en compagnie de son président, Gilles Bérubé.

C'est ce qui ressort de la présentation du bilan annuel d'opération de cet organisme qui a tenu le vendredi 18 juin dernier son assemblée générale annuelle à Lac-Etchemin.

De ces 3 142 662 $ de budget annuel, 314 372 $ ont été alloués pour la remise en production de 345 hectares de terrain, 470 307 $ à la plantation de 1 286 000 plants de résineux, 1 193 663 $ à l'entretien de 1 318 hectares de plantation, 701 745 $ au dégagement mécanique ou manuel de 703 hectares de plantation, 229 165 $ à des traitements commerciaux (coupe de jardinage, éclaircies commerciales, etc.) sur 364 hectares, 54 712 $ à des travaux de drainage et de voirie forestière sur une longueur de 43 km, 165 787 $ pour la confection de 700 plans d'aménagement forestier et 7 248 $ versés à des conseillers forestiers pour des conseils techniques et à des visites conseils.

La MRC des Etchemins, qui regroupe le nombre le plus important nombre de producteurs actifs (ceux qui sont enregistrés et qui possèdent un plan d'aménagement forestier) des MRC regroupées au sein de l'Agence des Appalaches, soit 1 333 producteurs sur une possibilité de 3 200, a obtenu la plus importante part de ce budget soit 1 083 008 $ représentant 34,5 % du budget.

La MRC de L'Islet, qui compte 576 producteurs actifs sur une possibilité de 3000 suit avec 21,2 % du budget ou 666 280 $. Puis viennent la MRC de Bellechasse, qui compte 887 producteurs actifs sur une possibilité de 1700, avec 655 228 $ ou 20,8 % de l'enveloppe et celle de Montmagny, qui regroupe 435 producteurs actifs sur une possibilité de 2 200 producteurs, avec 19,4 % ou 608 380 $ du budget alloué à l'aménagement. Enfin, 4,1 % du budget ou 129 766 $ ont été versés à des producteurs de la Ville de Lévis , qui dénombre le plus bas pourcentage de producteurs actifs soit 156 de ses 1900 producteurs.

Demande d'appel d'offres

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par !.a Caisse populaire Desjardins de St-Camille-St-Just-St-Magloire (ci-après désigné: "La Caisse"), à son bureau situé au 124, rue Principale, St-Camille de Bellechasse , G0R 2S0, le ou avant le jeudi 8 juillet 2004 à 19h00, pour l'achat de l'emplacement suivant:

Emplacement situé dans la municipalité de Saint-Camille-de-Lellis, comté de Bellechasse, désigné comme étant une partie non subdivisée du lot DIX-HUIT (ptie 18) rang SIX (VI), aux plan et livre de renvoi au cadastre officiel pour le canton Bellechasse, avec la résidence y érigée portant le numéro 21, rue de la fabrique, à Saint-Camille comté de Bellechasse, province de Québec, G0R 2S0, toutes les autres bâtisses y érigées, le cas échéant circonstances et dépendances. Cet emplacement mesure environ 75 pieds de façade par environ 175 pieds de profondeur.

La mise à prix soit le montant minimum est de DIX-HUIT MILLE SEPT CENT CiNQUANTE DOLLARS (18 750,00$) représentant 75% de l'évaluation municipale.

L'immeuble sera vendu sans aucune garantie, aux risques et périls de l'acheteur.

Toute soumission, accompagnée d'un chèque visé de 2 000$ devra être cachetée et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite: "Soumission immeuble" et devra être livrée au bureau de la Caisse à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des soumissions.

La Caisse Populaire de St-Camille-St-Just-St-Magloire, ne s'engage aucunement à financer ces achats. S'il y a demandes de financement, elles devront répondre aux règlements et aux normes établies pour le financement de ce genre d'immeuble. De ce fait tout soumissionnaire (avant toutes soumissions) devra être en mesure de s'assurer de son financement.

La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Inspection des actifs

Ces emplacements pourront être inspectés sur rendez-vous. Pour ce faire et/ou obtenir de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. Normand Moreau au 418-595-2994.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le jeudi 8 juillet 2004 à 19h00 au bureau de la Caisse, 124 Principale, Saint-Camille, G0R 2S0.

Daté de Saint-Camille, ce 22e jour de juin 2004

La Caisse populaire de Saint-Camille
Par: Normand Moreau, directeur général

manac®

Manac, le plus important fabricant canadien de semi-remorques de qualité, est à la recherche de candidats pour combler les postes permanents suivants, à son siège social à Ville de St-Georges :

Soudeur semi-automatique, soudeur-monteur, électricien classe C, chauffeur de poids lourds (classe 1) et journaliers

Les personnes recherchées détiennent un diplôme d'études professionnelles reconnu dans ces métiers et / ou une expérience équivalente. Elles sont capables de mesurer en pouce et en centimètre. Une connaissance de base en lecture de plans sera considérée comme un atout. Les postes à combler sont pour les quarts de soir et de fin de semaine.

Rémunération :
Les personnes choisies bénéficieront d'un salaire concurrentiel et seront admissibles à une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ces postes vous intéressent, vous êtes priés de faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible **avant mercredi le 30 juin 2004** à l'adresse suivante :

Manac
Service des ressources humaines
2275, 107e Rue
Ville de Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 8G6
Télécopieur : (418) 228-6893
Courrier électronique : michele.giroux@manac.ca
Un formulaire de demande d'emploi est disponible dans la section « Carrières » de notre site internet : www.manac.ca

Le genre masculin inclut le genre féminin, et ce, pour alléger le texte. Nous respectons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.





Sports



Samuel Lagrange représentera le Québec au championnat canadien de vélo de montagne.

Des Etcheminois à la coupe du monde et au championnat canadien de vélo de montagne

Trois cyclistes du Club de vélo Virago Racing participeront au cours des prochaines semaines aux épreuves de la Coupe du monde et de Championnat canadien de vélo de montagne, qui seront respectivement disputées le 26 juin ainsi que les 17 et 18 juillet au Mont-Sainte-Anne.

Nicolas Gosselin et Mathieu Lagrange, qui occupent respectivement après 4 épreuves le 5 et le 7e rang du classement cumulatif de la Coupe Québec catégorie senior Élite ainsi que le 23e et le 10e rang au classement cumulatif de la coupe Canada après deux épreuves dans cette même catégorie se sont en effet qualifiés pour participer à la Coupe du monde de vélo de montagne, qui se tient au Mont-Sainte-Anne, le samedi 26 juin prochain.

Pour sa part, Samuel Lagrange, qui occupe après 4 épreuves le 1er rang au classement cumulatif de la Coupe Québec en classe junior expert et le 4e rang au classement cumulatif de la Coupe Canada après le même nombre d'épreuves a pour sa part été sélectionné sur l'équipe qui représentera le Québec au championnat canadien de vélo de montagne, qui sera disputé les 17 et 18 juillet prochains au Mont-Sainte-Anne.

SPÉCIAL ANNIVERSAIRE



FAMILLE SPORTSMAN

- Le premier 4x4 EFI au monde !
- Traction toutes roues motrices sur demande en marche
- Transmission automatique PVT
- Suspension arrière indépendante à l'avant-garde de l'industrie

99$/mois et UN TAUX DE FINANCEMENT DE 9,9 % POUR TOUTE LA DURÉE DU CRÉDIT, SUR TOUS LES NOUVEAUX VTT

MAURICE Brousseau & FILS
STE-JUSTINE
(418) 383-3212
www.mbrousseau.com
FINANCEMENT SUR PLACE

L'offre est valide du 1er juin au 31 juillet 2004 chez les concessionnaires Polaris participants et est assujettie à la disponibilité des produits. Offre valide pour tous les modèles admissibles sous réserve de l'autorisation de crédit par HFC sur les achats de consommateurs admissibles financés dans le cadre de ce programme. Le paiement minimum exigible pour toute la durée du prêt est de 99 $ sans égard au montant financé (maximum de 11 000 $). Le taux de financement annuel sera fixé à 9,9% pour cette transaction seulement. Consultez votre concessionnaire pour de plus amples renseignements. Avertissement : La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Portez un casque et suivez un cours de formation. Pour de plus amples renseignements sur la formation en sécurité, adressez-vous à votre concessionnaire Polaris. © 2004. Polaris Industries Ltd.

POLARIS L'évasion plein air

Hervé Leclerc honoré



M. Gaston Audet, président intérimaire de la Ligue inter-paroissiale de Bellechasse, remet à Hervé Leclerc la plaque souvenir marquant ses 7 années à la tête du circuit.

(SL) La direction de la Ligue inter-paroissiale de balle molle de Bellechasse a récemment honoré son ancien président, M. Hervé Leclerc, qui a quitté ses fonctions cette année après sept années à la tête du circuit. Le président intérimaire du circuit, M. Gaston Audet, a d'ailleurs profité du tournoi annuel de la Ligue, tenu en fin de semaine dernière à Honfleur, pour remettre à M. Leclerc une plaque souvenir attestant de ses sept années de services. De plus, soulignons que les dirigeants de la ligue ont aussi décidé d'instaurer un trophée emblématique qui portera le nom de «Trophée Hervé-Leclerc» et qui sera remis au joueur le plus utile des séries éliminatoires. Pour ce qui est du Tournoi de la ligue tenu du 18 au 20 juin, il a été remporté par la formation de Saint-Charles 2 qui a disposé de Saint-Henri 3-2 en finale. Les champions, qui ont aussi remporté le tournoi de mise en forme, avaient vaincu Saint-Gervais 7-6 en manches supplémentaires lors de l'une des deux demi-finales alors que dans l'autre, Saint-Henri avait disposé de la formation Midget Québec 1-0.

Aux premières loges du Grand Prix Cycliste de Beauce-Bell Canada



Jocelyn Turmel, qui est originaire de Lac-Etchemin et qui détient depuis un an et demi son brevet de pilote d'hélicoptère, a joui tout au long des six jours du Grand Prix cycliste de Beauce-Bell Canada d'une vue imprenable des différentes courses disputées dans le cadre de cette compétition.

Ce dernier a en effet piloté l'hélicoptère à partir duquel le cameraman du réseau des sports prenait les prises de vue qui ont été diffusées sur les ondes de ce réseau de télévision à chaque journée de course ainsi que le dimanche 27 juin

Tous au long des cinq jours du Grands prix cycliste de Beauce-Bell Canada, Jocelyn que l'on reconnaît sur la photo avec l'hélicoptère qu'il pilote, a donc été première aux premières loges loge de cette compétition cycliste, qui figure comme l'une des plus prestigieuse disputée en Amérique du Nord. De cette position privilégiée, il a donc eu l'occasion d'assister à la victoire du Québécois, Charles Dionne, de l'équipe nationale canadienne lors de l'épreuve de 180 km du jeudi 17 juin dernier, qui a conduit les quelque 130 coureurs de Lac-Etchemin-Lac-Etchemin. Le gagnant a franchi cette distance en un temps de 04:31:18, 3 centièmes de seconde devant Kairat Baigudinov en deuxième position

Un modèle de développement unique au Québec

L'Association des Clubs de golf de Chaudière-Appalaches célèbre ses 5 ans



Le président du Club de golf de Saint-Michel, Jacques Lacroix, entouré de trois membres du bureau de direction de l'Association des Clubs de golf de Chaudière-Appalaches, soit le président Philippe St-Hilaire de Frampton,M. Alain Harrison de Montmagny et Mme Sylvie Longchamp, secrétaire, elle aussi de Frampton.

(SL) Officiellement fondée en 1999, l'Association des Clubs de golf de Chaudière-Appalaches célèbre cette année son 5e anniversaire de fondation.

Dix-neuf des 21 clubs de la grande région 12 sont membres de l'association, organisme sans but lucratif unique au Québec qui a pour mission de travailler au développement et à la promotion du golf dans la région Chaudière-Appalaches.

En conférence de presse lundi dernier au Club de golf de Saint-Michel, les administrateurs ont tracé un bilan positif de ces cinq années d'existence de l'association. Celle-ci a été fondée en 1999 mais les discussions en vue de sa mise sur pied se sont amorcées dès 1995 alors que les propriétaires de terrains de golf de la région se réunissaient pour discuter de problèmes entourant l'émission de passeports plein air. Ceux-ci ont poursuivi leurs rencontres afin de discuter de sujets d'intérêt communs, d'où l'idée de former l'association en 1999.

Elle a pour principaux objectifs d'harmoniser les activités promotionnelles de ses membres, de développer des partenariats entre ceux-ci, de servir de force de représentation, de hausser la crédibilité et la visibilité de ses membres, de négocier des achats de groupe au besoin, d'organiser de la publicité commune au niveau provincial et international, etc.

Un conseil d'administration de 5 membres présidé par Philippe St-Hilaire du Club Dorchester de Frampton gère les activités quotidiennes de l'organisme qui regroupe autant des clubs propriété de groupes privés que publics ou de propriétaires multiples.

Celle-ci a créé, en 2000, un circuit junior qui a pour objectif d'assurer une relève dans chacun des clubs de la région et de développer l'engouement pour le golf chez les jeunes de 10 ans et plus. Quinze clubs de la région participent au circuit cette année, pour un total de 700 jeunes golfeurs qui peuvent prendre part à divers tournois et ce, pour une modique somme allant de 0 $ à 10 $ selon le club receveur.

L'association a également mis sur pied, il y a quatre ans, un circuit sénior mixte : 4 clubs y souscrivent, dont ceux de Saint-Damien et Saint-Michel, et les membres profitent de l'organisation de tournois amicaux pour se rencontrer et fraterniser.

ASSOCIATION REVENDICATRICE

Comme on le soulignait précédemment, le modèle de l'Association de Chaudière-Appalaches est unique au Québec. L'Association des terrains de golf du Québec (ATGQ) souhaite exporter celui-ci partout en province car il permet notamment aux membres de se regrouper et de devenir une force de négociation auprès des instances supérieures. Cette force de négociation permet entre autres aux clubs de se faire entendre davantage auprès d'instances supérieures comme l'Association Golf Québec et l'Association royale de golf du Canada, organismes qui chapeautent le développement du golf au Québec et au Canada.

L'année 2004 en est d'ailleurs une année importante pour plusieurs clubs qui sont normalement membres de l'AGQ mais qui, cette année, ont décidé de ne pas souscrire à l'organisme provincial en raison des importantes cotisations exigées, basées sur le nombre de membres inscrits. Pour plusieurs d'entre eux, l'appartenance à l'AGQ, dans son format actuel, n'a pas sa place car les services offerts sont à peu près inexistants ou infiniment endeçà des attentes.

«Ce que nous voulons, c'est une cotisation de base raisonnable qui pourra être ensuite ajustée selon le principe de l'utilisateur-payeur», de dire Jacques Lacroix, administrateur à l'association et président du Club de golf de Saint-Michel.

Cette année, une douzaine de clubs de la région de Québec et de Chaudière-Appalaches n'ont pas souscrit à l'AGQ. Pour compenser l'habitude de certains membres de participer à divers tournois de l'AGQ, défrayés en partie par celle-ci, l'Association a créé un Circuit inter-rives indépendant avec plusieurs rencontres et tournois à l'horaire tout au long de l'été.

Ces tournois amateurs masculins et féminins de type «field day» auront lieu en juillet et en août, chaque club recevant à tour de rôle un des tournois au programme. Parmi les clubs «dissidents» se trouvent ceux de Frampton (Dorchester}, le Grand Héron de Saint-Benjamin et celui de Saint-Michel.

GRANDE RÉDUCTION DES STOCKS

Et quantité de bons achats

RABAIS 40% sur les prix Sears marqués à l'origine

Tous les pneus de tourisme toutes saisons en stock



ROADHANDLER MICHELIN BRIDGESTONE

De plus, rabais 30%* sur les prix Sears marqués à l'origine de tous les pneus pour camionnettes

Pneus de tourisme et pour camionnettes RoadHandler^MD, pneus Michelin Agility et XC LT4; Bridgestone Weatherforce, HP 50 et Dueler APT; Dunlop^MD Rover AT et bien plus!

Marchandise en stock seulement. Dans la limite des stocks. Détails en magasin

6932827X

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 4 juillet 2004, dans la limite des stocks

Place Laurier
658-2121 poste 228

Lévis
833-4711 poste 228

service auto SEARS^MC

NE063A404 NE064A404 NE065A404 © 2004. Sears Canada Inc.

Les Plasti-Fêtes de Saint-Damien 2-3-4 juillet 2004

Programmation

Vendredi 2 juillet

17 h 00
5 à 7 des industries
Avec le chansonnier Dave Dubois
Entrée gratuite jusqu'à 19 h 00
Ailes de poulet à 0,25$

21 h 30
Soirée Rock Molson Ex

Avec
"No Big Head"

Hommage à Metallica avec le groupe
"Alcoholica"

Animation avec
Brun de
CHOI Radio X

Samedi 3 juillet

09 h 00
Début du tournoi de balle donnée
Inscription: Pascal Gonthier, 789-2525 ou 789-3356
Date limite inscription: lundi 28 juin

Tournoi de volley-ball de plage
(4 contre 4) Catégories: masculine - féminine - mixte
Inscription: 789-2525
Date limite: mercredi 30 juin

Hey les enfants !

12 h 00
Tour de poney avec la Ferme "Dingo Ranch"
Viens rencontrer "Root Beer", "Tequilla" et "Katy"

Chèvres, moutons, lapins, canards, poules et cailles de la Ferme du Vieux Pin

12 h 00
Ouverture des jeux gonflables:
"Défi junior et Monster inc."

13 h 00
On se fait une beauté !
(maquilleuses pour enfants)

14 h 00
Concours de bras de fer
(organisé par "les Bras de Fer du Québec")
Différentes classes, inscription gratuite

Nouveau

13 h 00
Compétition de SKATE avec juges
16 ans et plus et 15 ans et moins
5$/inscription
Prix de participation et prix aux gagnants

15 h 00
Démonstration de SKATE avec le "TEAM ULC"
Présentée par ULC ET DLX

17 h 00
Souper-spectacle
"La grande tablée" (méchoui)
200$ pour table de 8 personnes
ou 30$/personne incluant:

20 h 30
Spectacle de l'humoriste Roger Bernard

21 h 30
Spectacle du groupe "L'Épopée":
Hommage aux Classels et rétrospective des "Années 60"
Animation avec "DJ Dave"
Info et réservation: 789-2525

Dimanche 4 juillet

09 h 15
Messe en plein air
(Chevaliers de Colomb)

10 h 00
Brunch des Plasti-Fêtes
Animation musicale avec Conrad Lemieux
Info et réservation: 789-2525

10 h 00
Tournoi de balle familial
Inscription: Pascal Gonthier, 789-2525 ou 789-3356
Date limite inscription: lundi 28 juin

Tournoi de volley-ball de plage (2 contre 2)
Catégorie: masculine - féminine - mixte
Inscription: 789-2525
Date limite: mercredi 30 juin

12 h 30
Tournoi de pétanque et de fer

14 h 00
Spectacle de la Relève (25 ans et -)
Catégories et information:
François Pelchat au 789-1371

Recyc RPM
Caba Plast inc. Francis Fabrique (418) 789-3452
iel LACHANCE www.iel-lachance.com
TECHNO MOULES
PLASTIQUES J.M.F.
Assemblage AMM inc.
PLASTIQUES MOORE INC. MOULAGE PAR INJECTION DE MATIÈRES PLASTIQUES
IPL
I. Thibault inc. Fabricant de moules

Accès au site

Terrain municipal de St-Damien

Vendredi:	19h00 à 01h00	8$
Samedi:	09h00 à 18h00	4$
	18h00 à 00h00	8$
Dimanche:	09h30 à	4$

Gratuit pour les enfants de 12 ans et-

Info Plasti-Fêtes: 789-2525